

FOLKLORE

Diciembre de 1974 - \$ 10.- N° 240

**LOS MANSEROS
SANTIAGUENOS**
*lentos...
pero seguros*



CHANGO NIETO: RENOVARSE ES VIVIR

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

PAIS-FESTIVAL: TODO EN FOLKLORE

Recuerde

Los beneficios de la Lotería de Beneficencia Nacional y Casinos permiten que Bienestar Social —Ministerio del Pueblo— cumpla los planes que tiene fijados en materia de salud, vivienda, asistencia social y protección de la niñez.

BIENESTAR SOCIAL
MINISTERIO DEL PUEBLO

LOTERIA DE BENEFICENCIA NACIONAL Y CASINOS

¡Éxito argentino en Japón!

GRACIELA SUSANA

Disco de oro 1974



GLOBAL PRODUCCIONES

ALBERTO FONTAN

Domingo Faustino Sarmiento 4215 — Olivos — Prov. de Buenos Aires — Tel. 797-0863

COMETA

PRODUCCIONES

Presenta su elenco exclusivo



LOS CANTORES DE QUILLA HUASI



Ballet de Santiago Ayala
"EL CHUCARO" y NORMA VIOLA



CHACHO SANTA CRUZ

PARA SU
CONTRATACION

JOSE MARIA LASTRA

Maipú 812 - 6º Piso "J"
Capital - Tel. 392-4613



Nuestra portada:
LOS MANSEROS SANTIAGUEROS

Nº 240
DICIEMBRE DE 1974

Directores propietarios:
**ALBERTO Y RICARDO
HONEGGER**

Director:
MARCELO SIMON

Secretaria de Redacción y
Coordinadora General:
MYRTA CARLEN

Colaboraciones: Capital Federal: **LEONARDO LOPEZ - ARNOLDO PINTOS - FELIX COLUCCIO - MARTA GUERCI - LUIS CORDOBA - CARLOS DI FULVIO - NORBERTO DUPESSO - MIGUEL CORREA - DANIEL ZACCAI** - Interior: **ELSA Y PITI CANTEROS - JUAN MORENO (Tucumán) - MIGUEL ANGEL LUJAN/CLARA PASSAFARI (Rosario) - ROBERTO RIVERO (Santa Fe) - ANIBAL FORCADA (Comodoro Rivadavia) - EMILIO GONZALEZ (Santa Cruz) - EMILIO NOYA (Corrientes) - JORGE CARRASCO/JUAN CARLOS SORIA (La Rioja) - CESAR PERDIGUERO (Salta) - HUGO CARRIZO (Córdoba) - GUSTAVO BITAR (Pergamino) - VICTOR ABEL GIMENEZ (Mar del Plata) - ROGELIO DELISSAGUE (Olavarría) - JULIO J. CABRERA (Santiago del Estero) - MILTON AGUILAR (Neuquén) - ADOLFO R. GOROSITO (González Chaves - Pvcia. de Bs. As.)** - Exterior: **JOSE PONS (Francia) - ARTEMISA MORENO AYALA (México) - FRANCIA CAMPOS (Paraguay) - HUGO DEL RIO (Suiza) - YOSHIO NAKANISHI (Japón).**

Jefe de Publicidad:
MIGUEL DIAZ VELEZ

Fotografía:
MARCELO NIETO

Diagramación:
ERNESTO PRAT

Editor responsable: TOR'S S. C. A.; oficinas de Redacción y administración: México 4250 - Bs. As., T. E. 99-2323. Registro de la Propiedad Intelectual Nº 945.844. Autorización de SADAIC Nº 5. Año 1967. Miembro de la Asociación Argentina de Editores de Revistas. Distribuidor interior y exterior: SADYE S.A.I.C., Belgrano 355, Buenos Aires. Distribuidor en Capital Federal: Distribuidora RUBBO, Garay 4226, Buenos Aires. Composición y armado tipográfico. Linotipia FOBERA S. C. A., Pte. L. S. Peña 1747, Buenos Aires. Preparación. Gráfica OTAMENDI: México 4260.



EDITORIAL

Es para esta época del año cuando casi toda empresa comercial realiza su balance anual. Nosotros también, pero orientado hacia la labor que desarrollamos como observadores del movimiento folklórico, dentro y fuera del país. Mucho nos contenta la receptividad de toda manifestación argentina en el exterior, porque nos asiste el orgullo de nuestra nacionalidad. Nos alegra también que los medios de comunicación masiva hayan ampliado sus espacios para difundir todo aquello que tiene relación con la cultura popular que configura un patrimonio formidable. Pero ya que de balances hablamos, nos entristece y nos duele que —en el auge del auge folklórico— tengamos que contabilizar a los oportunistas de siempre, a los que aventados por años de un andar cipayesco han venido, curiosa y sorpresivamente, a descubrir lo nacional, aumentando, con su actitud, la negación de los valores intrínsecos de aquellos que desde hace muchos años vienen trabajando dignamente por resguardar lo puro, lo tradicional, sin concesiones ni extrañas connivencias. En contraposición, a sumas iguales, y siempre manejando el lenguaje de los técnicos en administración, nos alienta el reconocimiento a la capacidad y probidad de gente que comparte ésta, nuestra preocupación por mantener y acrecentar las manifestaciones artísticas puras en todos sus aspectos: investigando, creando, componiendo, bailando, cantando, sin usufructuar ni mercar con tan singular y bella mercancía. Y dos nombres surgen, espontáneamente ante este sentimiento: el del Prof. Félix Coluccio —subsecretario de Cultura de la Nación— y el del actual director artístico de LS1 Radio Ciudad de Buenos Aires, Pocho Leyes. Muchas columnas quedarían por anotar, método de codificación o no de por medio. Lo cierto es que doce meses transcurridos le han hecho mucho bien al hombre argentino, porque ha empezado a respirar hondamente el aire de su país. Que 1975 nos depare, aumentada, la misma suerte.

MYRTA CARLEN

Tradición y pureza folklórica

Los Manseros Santiagueños

Santiago del Estero fue el punto de partida, como lugar geográfico y como cuna de todo aquello que Los Manseros Santiagueños reflejan en sus canciones y en el modo de interpretarlas: las más puras tradiciones provincianas, la particular idiosincrasia de su hombre, el sabor intrínseco de la tierra.

EL CAMINO INDIVIDUAL

Leocadio Torres, uno de los primeros "Manseros", el iniciador del grupo, nació en un pueblo de Santiago llamado Cara Pujio (voz quichua que significa "choza de cuero") situado en el departamento de La Banda. Desde niño vivió en el campo y tuvo oportunidad de conocer las manifestaciones más simples y auténticas del hombre de su suelo, ya que su padre era dueño de un boliche campero al que concurría la gente, no sólo a tomar algo, sino también a cantar, tocar música y bailar o jugar a la taba y competir en las carreras cuadradas. Más tarde, sus pasos lo llevaron a Buenos Aires, aunque retornó luego a su provincia porque quería empaparme de mi folklore. Allí

conoció a los autores más representativos del folklore santiagueño, tales como Andrés Chazarreta, Cachilo Díaz, Luis Alberto Peralta Luna y Julio Jerez. Por ese entonces se contactó con Onofre Paz y juntos formaron un dúo que se llamó Los Manseros Santiagueños.

Onofre Paz, oriundo de La Banda, también fijó sus esperanzas en Buenos Aires cuando quiso trascender en el folklore. En el año '61 participó en un concurso auspiciado por Radio Belgrano de esta capital, en el que se hacían presentes un representante solista y un conjunto por cada provincia. Paz había resultado ganador en Santiago y vino a seguir concursando, pero resultó eliminado. Sin darse por vencido comenzó a actuar en



peñas y radios hasta que, ya en Santiago, se unió a Torres para integrar el dúo que fue la base del actual conjunto.

Manuel Jaime, santiagueño de nacimiento, del pueblo de Iscayaco (dos aguas, en quichua), se crió en un pueblo tucumano, lindante con la provincia de Santiago. De todos modos, no abandonó nunca su pasión por la música de su provincia, quizás por la herencia de sus padres santiagueños. Trabajó durante ocho años profesionalmente con el conjunto Los Changos de Allá, que dirigía. Después pasó a integrar Los Manseros Santiagueños en el '73, cultivando la línea folklórica tradicional como en el conjunto anterior.

Y nos falta hablar de Domingo Rojas, nacido en 1948 en un pueblo de tres casas, Coro Abra, en el partido de Ullamapa, departamento de La Banda. Desde muy chico, nos contaba, sintió inclinación por la guitarra y el canto, que cultivaba sin ningún aprendizaje. Después se vino a Buenos Aires y se perfeccionó. En el '68 formó el conjunto Los de Santiago con el que grabó dos LP y realizó múltiples presentaciones en radio, peñas y televisión. También había incursionado en Los Changos de Allá cuando en el '73 ingresó al conjunto de Torres y Paz.

EL AYER

A partir del dúo formado por Leocadio Torres y Onofre Paz se integró el conjunto con Carlos Carabajal y Carlos Leguizamón, en 1963 en Santiago del Estero. De allí pasaron a Córdoba en busca de proyectar su carrera artística. Posteriormente se trasladaron a Buenos Aires, donde fueron protagonistas, durante los primeros años, de la ardua lucha que casi todos deben salvar hasta llegar a ocupar un lugar de privilegio en el panorama musical. En el año 1965 grabaron su primer LP. Otro de los acontecimientos de relevancia fue la gira que realizaron por varias





provincias del interior acompañando al ballet de El Chúcaro y Norma Viola y la posterior presentación en Cosquín '67 junto a la misma embajada, interpretando una chacarera y un escondido que eran bailadas por el grupo coreográfico.

En los años subsiguientes fueron consolidando paso a paso el lugar que lentamente se ganaron merced a su trabajo y a la firmeza con que encaran lo que hacen sin concesiones que los aparten de sus lineamientos primitivos.

EL HOY

Con la incorporación de Manuel Jaime y Domingo Rojas, uniéndose a Torres y Paz, tenemos la integración presente del conjunto, sin duda la etapa más floreciente que ellos han vivido hasta este momento. Su actuación en los más importantes festivales del país les ha revelado la vigencia de la música de Santiago, en especial la chacarera, que siempre resulta ovacionada por los públicos de las provincias más dispares, situación que los lleva a afirmar que la chacarera está impuesta en el país. Además, al andar los caminos vamos

aprendiendo el sentir y la manera de pensar de la gente de todos los lugares, sus costumbres, su forma de vivir, su música, todo lo que hace específicamente al ser humano, afirmaron.

Con respecto a la modalidad netamente tradicional del conjunto manifestaron: Nos consideramos verdaderos cultores de la chacarera y la interpretamos como realmente es. Nuestro estilo nace solo, naturalmente, no es algo preelaborado, sino el canto espontáneo de lo que el hombre siente por su tierra. Si, somos muy santiagueños en nuestro modo de cantar, pero eso es algo que asumimos como impuesto por la fuerza del suelo en que nacimos.

Consideramos que Santiago es la única provincia con historia folklórica, la cuna de la mayoría de las danzas y melodías nativas. El país canta y baila la música santiagueña, que fue impuesta (justo es reconocerlo) por don Andrés Chazarreta.

Todos los integrantes del grupo, Paz (primera voz y ritmo), Torres (primera guitarra y tercera voz), Jaime (primera y segunda voz y bombo) y Rojas (segunda guitarra y segunda voz), son compositores y han aportado varios éxitos que interpreta el conjunto, entre ellos *Arreando penas*, un escondido de Jaime, *Qué lindo ser santiagueño*, *chacarera de Rojas* y *Corazón de lechiguana*, *chacarera del Negro Paz*.

Hasta el momento han grabado once discos larga duración, aparte de los simples y magazines. El último Lp, *Estampa del mansero* contiene en su totalidad temas tradicionales, entre los que se cuentan *La Atamisqueña*, *Zamba de Vargas*, *Estampa del Mansero* y otros no menos conocidos.

Desde hace doce años Los Manseros están radicados en Buenos Aires, pero viajan periódicamente a Santiago para nutrirse con nuevos repertorios que después brindan al público en sus numerosas presentaciones televisivas de casi todos los canales de la capital y en los escenarios de los setenta festivales que deberán cubrir en la presente temporada.

EL FUTURO

De aquí en más todo parece predecir un porvenir estable, el que corresponde a una posición lograda sin urgencias impuestas. Sus planes futuros son llegar al festival de Cosquín, evento en el que aún no se han presentado, y viajar al exterior, ya que cuentan con una propuesta para ir a México, barajándose también la posibilidad de visitar Europa. Y por sobre todas las cosas, piensan continuar haciendo folklore tradicional, netamente ligado a las costumbres de su tierra y carente de efectismos innecesarios.

MARTA GUERCI



LOS GAUCHOS DE GÜEMES



CUARTETO SALTA



LOS PONCHOS CATAMARQUEÑOS

Representantes exclusivos
EMPRESA ARTISTICA RANELL

Promotor
JUAN CARLOS ANELLO

Productor
RAMON ANELLO

Lavalle 1569 - 1er. P. Of. 107/8
Tel. 40-5853, 46-1676 y 32-0658

BUENOS AIRES

CHANGO NIETO



Cantar es Vivir

Mucho se suele repetir, cotidianamente, aquello de la vida comienza a los cuarenta, renovarse es vivir, o hay que vivir cantando. Y nosotros, contagiados de esos dichos populares, rescatamos un poco de cada uno y lo volcamos para hacer un retrato del Chango Nieto, un cantor que canta nada más que como Chango Nieto. ¿Qué no tenemos amplitud de vocabulario? Nada de eso: sintetizamos así la personalísima voz de este salteño que sabe algo de música "lo suficiente como para tararear y, muy de vez en cuando, componer... pero no es mi fuerte, ni pretendo con ello introducirme en un campo donde hay tantos y tan buenos creadores...". Autores... compositores... y nos quedamos pensando en su repertorio, repleto de un colorido poco común, porque tanto va desde la búsqueda de temas puramente folklóricos como transita, con la misma suerte receptiva del público, por aquellos que genéricamente pueden definirse como canciones, y que poco y nada tienen que ver con nuestro folklore. Pero sucede que, interpretados por el Chango... bueno, las cosas cambian... ¡Y cómo! El análisis deductivo es fácil: las siente, le recorren las venas, las llena de un sonido remarcado en su bombo (porque sin él me sentiría desintegrado —afirma) y en un decir vehemente, con palabras masticadas y un "ay... ay... ay..." interjección que domina todas (o la mayoría) de sus introducciones, aunque hay una que no la tiene registrada, si es que la memoria no nos falla (Desde el alma) suplida por un golpeo y el anuncio de "serenata" con clásico acento norteño.

Biografiarlo sería caer en lo pueril



"Sin el bombo me sentiría desintegrado...", nos confiesa el Chango Nieto.

(aparte de, involuntariamente, incurrir en lo reglamentado por el Art. 32, que suscitara tantas polémicas entre colegas dedicados a los dimes y diretes). Por eso preferimos el temario donde el diálogo nos indique su actividad actual: cumplir con todas las actuaciones que para la temporada tiene programada, y donde

obtiene éxitos al por mayor. El haber sido espectadores en festivales donde se presenta nos autoriza a la afirmación. Con respecto al futuro, algo que a él mismo lo ha sorprendido: la propuesta, exclusiva (es decir que no incluye nombres de otros artistas) para cumplir con una gira por los EE.UU., y que concretará

después que finalice la que está realizando (luego del 15 de febrero). Entonces, vía Miami, marzo lo hallará actuando para los norteamericanos por expon-tánea solicitud de una importantísima empresa del país del norte.

—¿Ante público latinoamericano?

—Ante todos los públicos, con la totalidad de mi repertorio, llevando desde *El cóndor pasa* hasta los últimos temas que he incluido en la reciente edición discográfica...

—...en la que escapaste un poco a los reconocidos como tradicionales...

—No, simplemente que yo me he fijado un plan para elaborar mis grabaciones: alterno. En una selección, me inclino por lo tradicional. A la próxima, le adoso canciones nuevas y no me quedo en una temática regional, porque fundamentalmente me gusta cantar. Así es que hago valeses, serenatas, chacareras, zambas, huellas, triunfos... en fin... recorro todos los ritmos... Y no dejo de conservarles su sabor, y tampoco de agregarle lo que le doy, enteramente, de mí. Si... ciertamente que permanentemente me obligo a ensayar nuevos ritmos —no divorciados del folklore o lo que ha prendido como popular— pero es que pienso y actúo así, imponiéndome aquello de que "renovarse es vivir". Ah... pero aclararlo... sin que la renovación signifique decirle no a lo que yo tanto quiero y respeto: la tradición, lo auténtico, que es, en definitiva, lo que el público sabe apreciar.

Y ya que habíamos comenzado con frases populares, bien podemos terminar de la misma forma. O mejor, copiando una de Yupanqui... Aquella que dice "que nos vaya bien a todos"... Y a vos, especialmente, Chango Nieto.

RUBEN DURAN

EL PIANO
MAYOR
DE COSQUIN



RECORRIENDO
LA PATRIA
CON SU PIANO
DE
CONCIERTO

PARA SU CONTRATACION: POR CARTA Sra. OLIVIA DE DURAN

CASILLA DE CORREO Nº 1 — SUC. ITUZAINGO — Pcia. de Bs. As. — Tel. NIDIA DE GONZALEZ 252-5368



MARY MACIEL



LOS MANANTIALES



AGUSTIN CORIA



LOS ZORZALES

**Representantes exclusivos
EMPRESA ARTISTICA RANELL**

**Promotor
JUAN CARLOS ANELLO**

**Productor
RAMON ANELLO**

Lavalle 1569 - 1er. P. Of. 107/8
Tel. 40-5853, 46-1676 y 32-0658
BUENOS AIRES

JULIA ELENA DAVALOS

Cómo sorprender al artista

Quando Julia Elena Dávalos lea esta nota, seguramente se sorprenderá, porque si bien es cierto que intentamos —mutuamente— un encuentro para formalizar la entrevista periodística, nunca, en el transcurso del pasado mes, pudimos concretarla. Y es natural que sucediera así: sus innumerables compromisos en festivales y en televisión apenas le permiten el descanso de un día semanal que —casualmente— no coincidía con mi agenda de trabajo. Así se sucedieron las semanas... y pasó el mes, tal cual nos damos cuenta y —tal vez ya lo estemos repitiendo como la muletilla de todos los años— ¡...pero cómo se pasó este año...! Lo cierto es que estoy aquí, a menos de cuatro horas de partir rumbo a Corrientes, al certamen de canciones inéditas de autores correntinos "Canción Nueva 75", donde —con gran halago de mi parte— he sido designada como Jurado, escribiendo una nota sobre esta singular muchacha, desbordante de un ángel especialísimo, dueña de una dulzura particularísima, teniendo tanto y tan poco, al mismo tiempo, para decir de ella. Pero advierto, lo de "tan poco" es nada más que porque no puedo volcar aquí las propias, exclusivas y personales vivencias de J. E. Lo que sigue, corre por mi cuenta y riesgo, porque no hay nada más que escuchar su último trabajo discográfico para darse cuenta de la extrema preocupación que le otorga a su carrera artística.

De modo que esto, no es una nota periodística. Es, simplemente, una apreciación un tanto técnica, tal vez, de este valioso trabajo que ha encarado. No me desanima el hecho de haberme citado con ella, porque entiendo que muchas veces la simpatía personal del artista es un factor negativo: una se deja "comprar" por coincidencias en la charla, por atenciones, por atracción, por simpatía. Es entonces cuando puede desvirtuarse un tanto la apreciación y convertirse en algo arbitrario.

Por eso, al principio, hablaba de que a ella misma le sorprendería esta mención sobre su quehacer. Claro, yo tengo una manera muy peculiar de encarar mis notas, y son un poco el reflejo de cómo soy personalmente:



extrovertida, franca. Y como tal me atrevo a decir que cuando la escuché por primera vez en Cosquín (1967) no me satisfizo. Inclusive llegué a pensar que mucho de su ascendente carrera provenía del reconocimiento de su apellido. Y la vi transitar, cuidadosamente, recorriendo un repertorio que —muchas veces— no se ajustaba a su estilo ni a su personalidad.

No en vano pasan los años regalándonos experiencia. Muchos la aprovechan. Otros, la desechan, idiotamente. Julia Elena ha sabido acumularla, capitalizarla, dentro de su voz cálida, sin grandes ni estentóreos agudos. Y así, apaciblemente, con dignidad, con un talento que le pertenece en toda su dimensión, se abocó a la tarea de reconstruir cosas bellas, casi olvidadas. Por eso son tan acertadas las palabras de Goytisolo cuando, en la contratapa de su último L. P. dice "... otros esperan que resistas, que les ayude tu alegría, que les ayude tu canción entre sus canciones..."

Julia: a mí, personalmente, me ha reconfortado que te hayas metido en lo más puro y tradicional, con un Tinkunako que no tiene desperdicios, con las palabras de Fortunato Ramos, otorgándole todo tu encanto a esos ojos verdes que canta tu tonada, recordando a Arturo y reverdeciendo la López Pereyra. Lo que has logrado en este disco es un ejemplo que, como mujer y como artista, hace que el público te quiera, te aplauda y te respete.

Mi tiempo corre, y el avión no espera. Lo que si espero es haberte sorprendido, y creo haberlo logrado.

Myrta Carlen



2do. FESTIVAL DE DOMA Y FOLKLORE DE ALMIRANTE BROWN con el 2do. CERTAMEN DE LA CANCION FOLKLORICA Y DE NUEVOS VALORES 25 y 26 DE ENERO y 1 y 2 DE FEBRERO DE 1975 EN CABAÑA ROCA - BURZACO (PCIA. DE BUENOS AIRES)

CON LA PARTICIPACION DE

LOS CHALCHALEROS - BALLET BRANDSEN - LOS CHANGOS DE ANTA - LOS DE SALTA - ARGENTINO LUNA - ALBERTO OCAMPO - ALBERTO CASTELLAR - VICTOR VELAZQUEZ - DAMASIO ESQUIVEL - CACHO TIRAO - CRISTINA Y HUGO - CHACHO SANTA CRUZ - LUIS VALLE LERMA (Ganador del 1er. Certamen), entre otros.

CABALLADA DEL DIABLO de ORLANDO GARGIULO

Animación: SILVIO SOLDAN, OSCAR SANTOS y MARIO LARCHE

Libro y Conducción: EL INDIIO APACHACA

Patrocina: Centro de Feriantes Almirante Brown

Informes e Inscripción (hasta el 8-1-75):

MITRE 568 - BURZACO. Días Lunes y Miércoles, de 18 a 21 hs.

IMPORTANTES PREMIOS EN EFECTIVO

Desde el canto Calchaquí

Crónica del IV Festival Nacional del Limón

JORGE CAFRUNE antes de su partida a los Estados Unidos donde obtiene increíbles éxitos. Bueno... está acostumbrado a eso.



Los Tucu Tucu completaron con su actuación un elenco de excepción. El festival contó con la animación de Julio Di Palma y la coordinación de Juan Moreno.

La cuarta edición del Festival Nacional del Limón asoció su júbilo cancionero durante las cinco noches que convirtieron a Tafi Viejo en una ciudad cantarina como las vertientes de sus cerros circundantes.

La luna de Tafi con su esplendor primaveral fue una presencia refulgente en el Escenario Mayor del Norte Argentino.

Esta fiesta del cantar nativo, organizada por el Club Atlético Villa Mitre y auspiciada por la Municipalidad de Tafi Viejo, se inició el 9 de octubre en un marco expectante, ya que contó con el concurso de un público entusiasta que —noche a noche— unió su fervor a esta convocatoria de amor hacia lo nuestro.

En la noche de apertura, la Banda de Música Municipal, ejecutó nuestro himno patrio y a continuación el R. P. Monseñor David Dip procedió a la bendición de los frutos. Para referirse a esta fiesta hablaron el intendente municipal señor Hugo Gelsi, el secretario de Agricultura de la Provincia Dr. Milivoj Ratkovic, y el presidente de la institución organizadora señor Ernesto Llarrull. Luego

en un sencillo acto, el presidente de la comisión organizadora del Festival hizo entrega de una plaqueta a la madrina de este evento señora Isabel Torres de Rodríguez. Las jornadas fueron sucediéndose con los más sobresalientes artistas, privilegiados de la música, del humor, la danza y el canto nacional, entre el entusiasmo fervoroso y creciente de un auditorio que —por numeroso y fiel— no tiene precedente en el noroeste argentino, ya que al llegar el sol encontraba sorprendido, un inusual conjuro: gente, canto y guitarras.

Como acto culminante de estas cinco noches del IVº FESTIVAL NACIONAL DEL LIMÓN y como corolario de esta inolvidable fiesta, la espectacular presentación de Mercedes Sosa en el escenario que lleva su nombre, fue el broche de emotividad que culminó en la apoteosis del público, que supo expresar su júbilo con aplausos y antorchas, acompañando las canciones de esta artista tucumana mundialmente laureada. El canto de Mercedes se enriqueció de notas musicales, pues el maestro Ariel Ramírez —nuevamente en escena— la acompañó con su virtuosismo reconocido. En un significativo acto, nuestra provinciana recibió (como ya estaba dispuesto) el máximo galardón anualmente instituido por el Festival del Limón y que anteriormente fuera otorgado a otras figuras de relevancia: "EL LIMÓN DE ORO".

Las voces se apagaron. Un rasguído de guitarras y un sordo golpetear de bombos se fue diluyendo en el aire. En muchos corazones, todavía, el entusiasmo aún repiquetea como un eco de alegría.

JUAN MORENO





**JAIME
DAVALOS**

**JULIA
ELENA
DAVALOS**



JORGE WIGGER, y sus representados exclusivos JAIME DAVALOS y JULIA ELENA DAVALOS saludan a los lectores de FOLKLORE en el 1974 que ya finaliza, y les informan de su nueva dirección.

FRENCH 2343 - 2° Piso - Oficina "B"

Tel. 826-5194 - BUENOS AIRES

SARLI-LUJAN ASOCIADOS, PRESENTAN

"DE LA MANO DEL FOLKLORE"

**BALLET "ESTRELLA FEDERAL" - PABLO MANTIA
EL CHANGO ABALOS - TUCMA TRIO**



**EL INDIO SOSA - PEDRO GONZALEZ - MARIA ELENA RIVA
SUSANA EDITH - MARIA VICTORIA (LA NORTEÑA)
EMBAJADA NATIVA "LOS HIJOS DE NUESTRA TIERRA"**



CONTRATACIONES: GORRITI 243 - Dpto. 4 Tel. 39-6609 - Rosario - Pcia. de Santa Fe

¡JERARQUIA EN FOLKLORE!



"TIANO"
FIGUEROA REYES



LOS INDIANOS

Representación artística
SUPER SHOW

Bmé. Mitre 1773 - Of. 102
Tel. 40-5465
BUENOS AIRES



Aeropuerto internacional de Ezeiza, nueve de la mañana del día 5 de noviembre. Motivo que nos llevó hasta allí: la llegada de Víctor Velázquez, desde España, después de una ausencia de un año y dos meses.

Anuncian un retraso de una hora en el vuelo esperado; nos disponemos a pasar ese lapso "tomando un café", la excusa diaria para charlar con amigos, resolver problemas o simplemente, matar el tiempo, como en este caso.

El compás de espera se extiende hasta las diez y quince. Finalmente el avión de Aerolíneas procedente de Madrid aterriza en la pista del aeropuerto argentino. No podemos dejar de imaginar la emoción de ese momento para los que vuelven después de una larga ausencia. Entre ellos, Víctor.

Lo que sigue se convierte en un torbellino indescriptible de saludos, fotografías, abrazos, lágrimas... y los trámites burocráticos de siempre. Finalmente lo sustraemos unos minutos de ese mar de efusividades y nos disponemos a escuchar todo lo relativo a ese tiempo de su alejamiento. Una de las cosas que V. V. destacó fue la gran expectativa, el interés y el respeto con que es esperada y escuchada la música argentina en España sobre todo por la juventud. Existe, según sus conceptos, una preocupación real por conocer en profundidad nuestras expresiones musicales, sin descontar en algunos casos una dosis de snobismo que, de todos modos no supera al auténtico interés. Existen en España locales destinados exclusivamente a la música sudamericana, en su mayor parte argentina, y el público ha adquirido una capacidad de discernimiento que le permite volcarse a las expresiones que tienen verdadero sabor americano o argentino; del mismo modo, el periodismo se halla muy adentrado en lo que hace a nuestra música, son muy buenos críticos, nos señaló.

Entre los folkloristas argentinos que se destacaron en España, nombró (por supuesto) a Atahualpa Yupanqui; a Jorge Cafrune como el iniciador de una importante brecha, y también a Chino Martínez y gran número de figuras nuevas, no conocidas acá, pero que tienen bastante aceptación a ni-

vel popular en los escenarios españoles.

En cuanto a los resultados de su viaje, la larga estada de Víctor en Europa es un síntoma del éxito obtenido, ya que en sus planes no figuraba la idea de permanecer allá tanto tiempo. En Madrid brindó recitales en teatros y café concerts, se presentó en el programa de televisión Estudio Abierto y en varios recitales organizados por los Colegios Mayores —o sea las universidades y colegios nacionales— que cuentan con locales con capacidad para mil personas. Además grabó un larga duración con los temas que lograron mayor suceso en tierra española.

Actualmente, en nuestro país V. V. se encuentra cumpliendo varios compromisos y, aunque su deseo sería quedarse, a fines de enero del '75 partirá nuevamente hacia Alemania y España para permanecer allá tres meses. Todavía le queda el recuerdo de la inmensa nostalgia que le hace repetir: **no me voy más por tanto tiempo.**

Lo dejamos en el aeropuerto terminando de cumplir con los requisitos usuales para poder dejar, finalmente, el lugar. Y nos fuimos con la alegría propia de quien se ha reencontrado con el amigo y además con el artista que ha llevado una expresión auténtica a otras tierras sin desvirtuarla, manteniéndola a la altura que merece, sin incurrir en deformaciones que son el resultado de un accionar demagógico para con el público. Por todo eso, por su tremenda autenticidad, gracias, Víctor Velázquez. Y bienvenido.



La nostalgia fue un enemigo implacable. "No me volvería a ir por tanto tiempo, extrañé muchísimo a la patria."

HABIA UNA VEZ...

UN FABRICANTE

DE SONRISAS

SE LLAMA Hugo Cativa. Quizá el nombre no diga demasiado si no se acota que el apelativo con que se lo conoce artísticamente (y entre amigos) es "Sapo". Claro, estamos hablando del Sapo Cativa, el humorista, el cuentista que usted a menudo ve en las pantallas televisivas si sintoniza actualmente los programas Voces de la Patria Grande y anteriormente Circulares de Mancera o Argentinísima; o que ha escuchado hasta hace poco tiempo en "Salud Paisano" por radio Argentina.

Y como hay muchas maneras de encarar la tarea de hacer reír a la gente, para conocer la suya, le pedimos una "declaración de principios" consistente en su concepción del humor.

Nos dijo: el humor está vinculado con una palabra muy parecida que es amor, porque es necesario querer a la gente para poder darle buen humor. Sería muy difícil que el que no ame a sus semejantes esté capacitado para ser humorista, y en esto no se puede fingir. Mi finalidad es llegar a ver sonreír a la gente, contribuir a tener un país que ría, que sea feliz a través de mi trabajo y despertar el sentido del humor en la gente que me rodea. Hay personas que no saben ver las situaciones humorísticas que los rodean o que tienen condiciones para el humor pero no lo expresan porque están agobiados con problemas de diversa índole. Entonces yo, con mi trabajo aspiro a lograr despertar esa veta de humor que cada uno puede tener; y hacer que la gente se despreocupe y sonría. Siempre digo que el humor nace del pueblo íntegramente, —respondió cuando le preguntamos de dónde provenían sus cuentos— hay que reconocerle a los que escriben humor la capacidad para saberlo encontrar, porque son creaciones del pueblo.



Se generan comúnmente en los hechos cotidianos, por ejemplo, el drama de la falta de trabajo que se trasunta en problemas en la casa; un cuento que lo puede ilustrar es aquél del cobrador de electricidad que llega, golpea la puerta, sale la señora y él dice: —Soy el cobrador de la luz.

—¡Ay! Me desmayo —dice la señora.

—No. Mes de mayo, junio, julio y agosto debe.

O puede originarse en la falta de comida. Por ejemplo, un tipo se encuentra con un amigo y le pide \$ 100 para comprarse un sandwich porque hacía tres días que no comía. Le prestan los \$ 100 y va urgente a la confitería y pide un sandwich de pan francés bien grandote y mortadela. El mozo le dice: —¿Le sacó la corteza? Y él contesta: —Bueno sacá-sela pero ponésela al medio.

También la falta de conocimiento de la gente del interior al venir a la capital es motivo de situaciones humorísticas frecuentemente. Había una vez una

persona que llegaba de su pueblo a Buenos Aires por primera vez y en la estación lo esperaba un pariente. —¿Qué tal viajaste?

—Bien —le contesta.

—Bueno, vení vamos a desayunar, a tomar un submarino. Van, piden submarino con medias lunas, comen muy bien y cuando terminan el pariente le dice al recién llegado: —Vení, ahora vamos a casa. Vamos a tomar el subterráneo. Y el otro le contesta: No, yo no quiero más, ya estoy lleno.

Un cuento basado en la ignorancia es aquél del tipo que va a la farmacia y pide una inyección "antibritánica" y el farmacéutico le dice: ¿No será antitetánica?

—No, si lo que me pasa es que me he golpeado con una llave inglesa.

Y de este modo se puede sacar humor de hechos históricos, hechos reales que aparecen en los diarios, propagandas de televisión. Una de las maneras más directas de crear humor es ridiculizar los hechos reales que es una manera de escapar al drama cotidiano. Yo no me considero un creador sino más bien un recopilador de cosas del pueblo.

Este cuentista argentino (ya que no reconoce fronteras de índole regional en su trabajo) tiene aún mucho camino por recorrer pues hace solamente un año y medio que se dedica profesionalmente al humor —antes había sido publicista, una profesión que no tiene nada que ver con lo actual, hasta que la gente misma lo fue llevando a los escenarios y lo convirtió en una figura conocida— estamos seguros de que su trayectoria no se opacará con facilidad porque está sostenida por sólidos lineamientos, conciencia profesional, preocupación y cariño hacia la gente.



PARA REIR

Dos cuentos del "Sapo" Cativa

Esto sucede hace muchos años, en la época en que los fenicios usaban esos semejantes barcos a remo, donde remaban doscientas o trescientas personas, impulsados por los latigazos. En una oportunidad se arrimó un emisario del rey que venía remando en una canoa chiquita, subió la escalerilla y le entregó al guardián un rollo de papel. El guardián de todos estos remeros lee el comunicado del rey y les anuncia lo siguiente: "De hoy en adelante les van a duplicar la ración de comida y bebida". Todos se ponen muy contentos, pero antes de terminar de leer el pergamino les dice: "Y aquí más abajo les manda decir que

mañana va a venir con los amigos a hacer esquí acuático".

* * *

—¡Ah!, sí, che, cuando era chico mi familia era muy pobre y a pesar que teníamos dos baños, éstos eran muy precarios. Con decirte que uno de ellos tenía solamente tres paredes... Las de los costados y las de atrás...

—¿Y cómo hacías para que no te miraran?

—Y... ¡cerrábamos los ojos!... Y el otro baño era un poncho y una caña...

—¿Y cómo hacían?

—... era cuestión de tener un poco de imaginación... Uno llevaba el poncho y la caña para el lado de los yuyos... se ponía el poncho, se sentaba, y hacía un poquito de carpa...

—¿Y la caña para qué era?
—La caña era para correr los pollos, los pavos...

LOS CHALCHALEROS



Representante exclusivo

RAMON ANELLO

Lavalle 1569 - 1er. P. -

Of. 108 - TEL. 46-1676

BUENOS AIRES

ALFREDO ZITARROSA



Representante exclusivo
RAMON ANELLO

Lavalle 1569 - 1er. P. - Of. 107

Tel. 40-5853 y 32-0658

BUENOS AIRES

RUBEN DURAN

**una
trayectoria
hacia la
cultura popular**

La presentación de Buenos Aires de la suite coral "El Vientre de la tierra", bajo el auspicio del gobierno de Entre Ríos y su insólita promoción en Plaza de Mayo, atrayeron la atención —una vez más— sobre el excelente pianista Rubén Durán, hombre consustanciado con la tierra en que nació: el norte de la provincia de Santa Fe, un lugar que es mezcla de quebracho colorado y yacaré, según sus palabras. Soy fruto de una región del país donde el folklore tiene vigencia y no se puede expresar de otro modo. Viví 14 años en esa zona brutal, donde todo es definido, feroz, de calor ardiente y vida inhóspita, y con todas esas vivencias salvajes voy elaborando un mundo musical que refleje a mi región para hacerla conocer en otros lugares.

Desde niño alimentó su pasión por la música, tomando lecciones de piano (a escondidas de su padre) con una señora que poseía el único piano del pueblo. Más tarde se trasladó a Rosario a estudiar con el maestro Gaggeros hasta que ganó una beca para venirse a Buenos Aires. Una vez aquí, a los 18 años, comenzó a estudiar con Vicente Scaramuzza, el creador de tantos grandes pianistas argentinos. En esos momentos es cuando empieza a elaborar su lenguaje musical, canalizando en él al paisaje. Pasó el tiempo, y había abandonado la carrera, cuando conoció a su mujer (Olivia, que posee una cultura musical lo suficientemente amplia como para aconsejarlo con certeza). Ella lo impulsó a terminar su bachillerato y comenzar la carrera de Geología una disciplina que tanto tenía que ver con la tierra. Y fue ella, también, la que lo llevó a salir del círculo vicioso en el que, como músico, se hallaba, porque debido a su formación clásica hacia folklore pero no a nivel popular, actuando en lugares donde los precios de las entradas eran privativos para la generalidad del público. Por esa época incluía temas de autores argentinos tales como Sergio Kipler, Adolfo Cristaldo, Franklin Rúveda, Carlos E. Vidal y trataba de hacer ver la relación poema-autor, señalando, además, los aportes de cada creador.

En el '66 concurrió a Cosquín como artista invitado (por consejo de Hernán Figueroa Reyes) y resultó revelación del festival. Esa ocasión marcó el momento de acceso al gran público, e incluso a

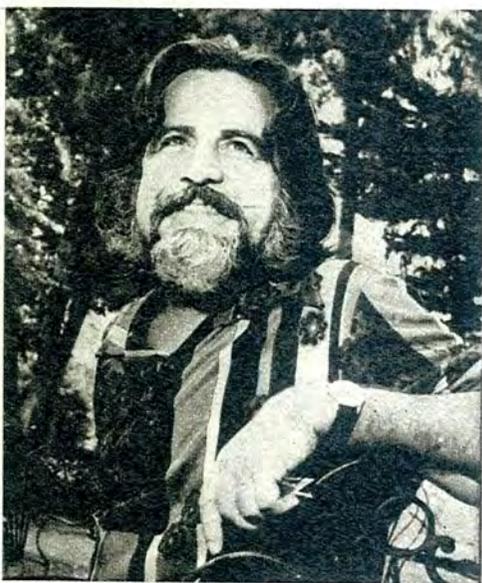


partir de allí pudo cristalizar sus deseos de grabar. El primer disco fue *Rapsodia Correntina*, una obra integral de Edgar Romero Maciel y Albérico Mansilla, que recibió el premio del Certamen Internacional del Disco en Mar del Plata. Después vino *Litoral, mi país*, que pretendió ser una obra integral pero no se concretó como tal. Por ese disco Rubén Durán se lo reconoció como al "Mejor instrumentista argentino" un título que no me gusta —afirma—. El siguiente LP fue *Pancho Ramírez y la Delfina*. Por ese entonces, a partir del '68 ya trasladaba su piano en una pick-up especialmente acondicionada y recorría de ese modo todo el país.

En 1971 cambió de sello grabador y salió a la venta su *Recital de Folklore* que incluía diversos temas de todas las regiones folklóricas, para en el pasado año, aparecer con *Concierto para piano y percusión*, en el que intervino Domingo Cura. En su último LP, incluye también tango porque no puedo ignorar a Piazzolla, que es tango, y otros temas como *El Rancho Abandonado*, de Williams, *Bailecito* y *Gato de Guastavino*, y *Del tiempo i'mama* de Polo Giménez.

Refiriéndose a *El Vientre de la Tierra*, la obra que se presentó en el Centro Cultural General San Martín en octubre pasado, manifestó: *Es el canto al hombre y a su esfuerzo frente a su propia vida; hay un ciclo que cumplir, pues la vida misma nos regala distintas etapas, y en la obra eso se va viendo en un paralelismo entre lo vegetal y lo humano. Está dividida en cuatro partes: semilla, en tiempo de polca; sequía, como rasguído doble; lluvia, como serenata, y floración, una polca-chamamé. Es, en definitiva, la síntesis de la existencia humana guiada por Dios. Esta obra se presentó también en distintas localidades del interior del país; para el mes de marzo R. D. nos anunció el estreno de otra obra que ya está elaborada: *Concierto Argentino para piano y orquesta*, que consta de tres movimientos, del Norte, del Litoral y del Sur, la que por pedido especial de la Subsecretaría de Cultura de Santa Fe será estrenada en esa ciudad.*

Sin duda, los pasos de Rubén Durán lo van llevando cada vez más a un acercamiento con el pueblo, y su haber se convierte, inexorablemente, en un aporte genuino a la cultura popular de honda raíz nacional.



Horacio Guarany



**nativa
producciones**

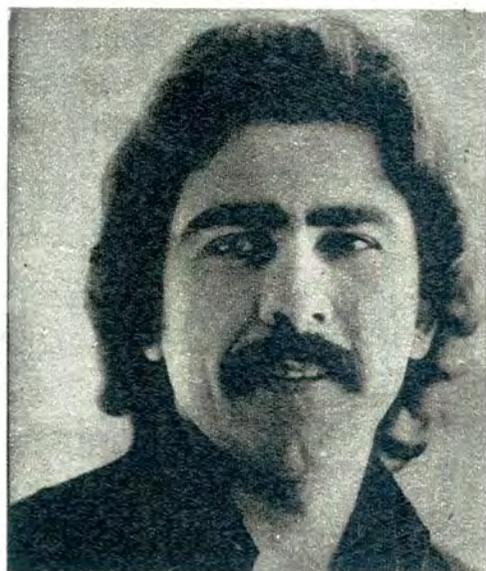


Luis Landriscina



Los de Siempre

**... como un río se va el año!!
FOLKLORE, fue una vez
más, la isla grande,
comunicativa, amplia. NATIVA
PRODUCCIONES y su ELENCO
EXCLUSIVO, saludan la
vida y la obra realizada,
esperando que el NUEVO AÑO
la encuentre sosteniéndose
sobre las sólidas bases
de honestidad y de la
ESPERANZA.**



Miguel Angel Robles



Omar Moreno Palacios

**... por el río-año que correrá
todo el '75, con el canto
de la PATRIA en sus
páginas: ¡¡FELICIDADES!!**

"TARI" FERNANDEZ



Julio Di Palma

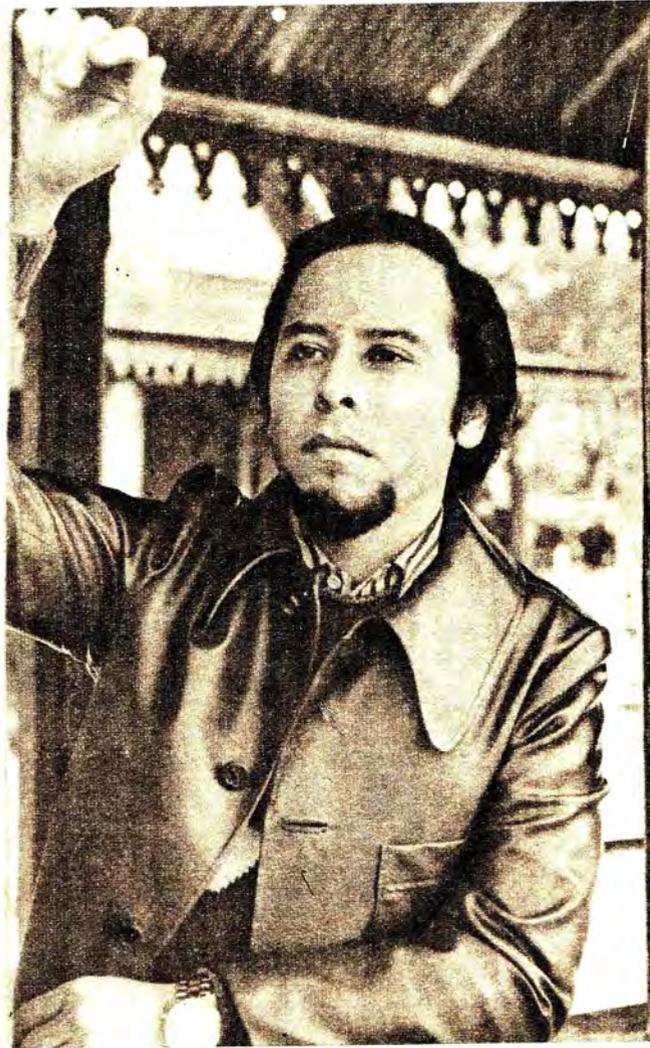
**(maestro de ceremonias
y libretista)**



GUIDOTTI
producciones

**PRESENTA A
SU ARTISTA
EXCLUSIVO**

**A
L
D
O**



**M
O
N
G
E
S**

SUS EXITOS

**CANCION PARA UNA MENTIRA - OLVIDAME, MUCHACHA - DIME
POR QUE LLORAS - HOY HE LEIDO TU CARTA - QUE VOY A HACER
CON ESTE AMOR - CORAZON PAYASO - QUERIDA TRISTEZA - NIÑA
ME FALTAS VOS.**

Representante exclusivo

GUIDOTTI PRODUCCIONES

Av. Corrientes 1922 - Piso 12 - Of. 124 - Tel. 46 - 8518

BUENOS AIRES



QUIMEY NEUQUEN LONCO-MEO

*Flor de los arenales
regada en sangre del bravo Sayhueque
grito que está volviendo
en tu desbocado rostro pehuenche.
Del cielo en la honda noche
se oye del viento, la serenata,
tupos la luna prende
en la negra cimba de mi araucana.*

II

*Sol, que se está gastando
en piedras lajas y turbias corrientes,
besa la sombra india
que vuelve crecida de un sueño verde.
Ya madura el silencio
por el agreste vientre de tus bardas
quiere Rayen dormirse
tiemblan sus entrañas enamoradas.*

ESTRIBILLO

*Aguas que van... quieren volver...
aguas que van... quieren volver,
rio arriba en el canto aprendido
Neuquén Quimey, Quimey Neuquén...*

*Amunco amun... capa quezai...
amunco-amun... capa quezai,
huenunco el cantun inaietun
Neuquén Quimey, Quimey Neuquén. (1)*

(1) Traducción del mapuche realizada por Nicasio Carmelo Antinao (Secretario de la Confederación Indígena Neuquina).

Letra: MILTON AGUILAR
Música: MARCELO BERBEL
Editorial Musical LAGOS

PALABRAS DEL IDIOMA MAPUCHE

Sayhueque: Rey de los manzanares (cacique)
Pehuenche: Hombre del pehuen.
Tupos: Prendedor
Quimey: Lindo
Rayen: Flor

BUENOS AIRES, - 6 AGO 1974

VISTO el presente expediente por el que tramita la aprobación de la composición musical titulada "Quimey Neuquén" con letra del señor Milton Aguilar y música del señor Marcelo Berbel,

Por ello y de conformidad con lo aconsejado por la Secretaría de Estado de Educación -Subsecretaría de Educación-

EL MINISTRO DE CULTURA Y EDUCACIÓN
RESUELVE:

1º.- Aprobar la composición musical titulada "Quimey Neuquén", cuya letra y música pertenecen a los señores Milton Aguilar y Marcelo Berbel, respectivamente, para ser incorporada al repertorio que se utiliza en los establecimientos de enseñanza dependientes de la Dirección Nacional de Educación Media y Superior.

2º.- Registrar, comunicarse y archivar.

MILTON AGUILAR

"Quimey Neuquén"

reconocida
oficialmente

Esta canción surgió como un anhelo de dos hijos neuquinos de expresar en toda su dimensión este Neuquén de nuestros amores, procurando reflejarlo en una concepción poético-musical con clima propio. Es por ello que tanto la letra como la música se han nutrido de las esencias telúricas del hombre y del paisaje.

Sin lugar a dudas que el antiguo soberano de estas tierras, nuestro aborigen, dejó en esta provincia sus huellas indelebles; fáciles de reconocer desde su mismo nombre —NEUQUEN— hasta en la más pequeña de las denominaciones de lugares o cosas, donde quedó perpetuada la sonoridad de la lengua mapuche. Raza ésta, cuyos últimos descendientes viven en 31 agrupaciones de gobierno tribal dentro de los límites de este triángulo encantado, que proyecta la fuerza de sus ríos para la transformación de Argentina toda. De ahí que el título de la canción, QUIMEY (lindo) y NEUQUEN (fuerza) sea en cierta medida la síntesis de la belleza y de la potencialidad vigorosa que caracteriza a NEUQUEN.

La letra y la música se unieron con esa intención, tomando la indole rítmica de las danzas rituales mapuches del Ngüellipun (ceremonia religiosa), conocidas con el nombre genérico de Loncomeo (movimiento de cabeza).

El hecho de que este tema haya merecido en forma espontánea el reconocimiento oficial por parte del Ministerio de Educación de la Nación, nos llena de una inmensa satisfacción como argentinos, y no por su significación en lo personal sino en lo que hace al conocimiento y proyección de nuestra querida provincia.

En el instante del agradecimiento, vaya el más profundo y sincero para quienes confiaron en esta obra: JOSE LARRALDE (el primero en llevarla al disco), LOS TROVADORES, SUMA PAZ, HERMANOS BERBEL, MELLIZOS PEHUENCHES, CORO POLIFONICO DE CIPOLLETTI (Río Negro), CORO DE LA ESCUELA NORMAL de ZAPALA (Neuquén), y a la Editorial LAGOS.

Y nuestro párrafo aparte para REVISTA FOLKLORE, que nos permite así ponernos en contacto con todos los hermanos argentinos. ¡MUCHÍSIMAS GRACIAS!



LOS PUCAREÑOS



PERCUSION 4



LOS RUNDUNES

Representantes exclusivos
EMPRESA ARTISTICA RANELL

Promotor

JUAN CARLOS ANELLO

Productor

RAMON ANELLO

LAVALLE 1569 - 1er. P. Of. 107/8

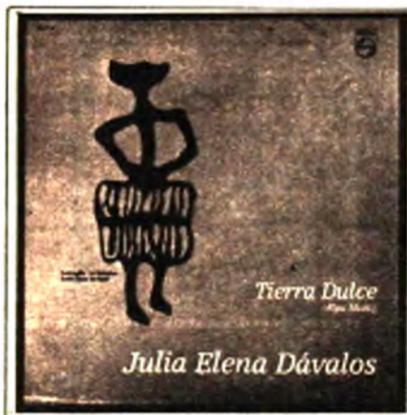
Tel. 40-5853; 46-1676 y 32-0658

BUENOS AIRES

ARGENTINA CANTA ASI



ARGENTINA CANTA ASI VOL. 3
Philips 5447



TIERRA DULCE
Julia Elena Dávalos Philips 5791



LOS VISCONTI
Polydor 4568



VICTOR HEREDIA CANTA
PABLO NERUDA Philips 5443



YO SOY EL CANTOR
DEL ALBA
Los Cantores del Alba
Polydor 5792



LOS CAUDILLOS
A. Ramírez
Ramón Navarro
Philips 5434

PERSONALISIMOS
Los Tucú Tucú
Polydor 5793



20 AÑOS CON LO MEJOR
DE LOS FRONTERIZOS
Los Fronterizos
Philips 8031

Córdoba
producciones

**PRESENTA
A SUS
ARTISTAS
EXCLUSIVOS**

SUQUIA: Nombre inspirado en el actual Río Primero, que atraviesa la Ciudad Capital Cordobesa y que en su origen llevaba este nombre.

Desde su aparición, este conjunto folklórico en el medio artístico de nuestro país, se ha convertido en un "boom" sin precedentes en su género. El primer avasallante éxito fue *Canción para una mentira*, en el año 1971, y desde ese momento hasta la actualidad, han batido siempre records de venta de discos en forma masiva.

Cada grabación ha sido un suceso, entre los que podemos mencionar: *Córdoba de Antaño*, *A Jardín Florido*, *Sabor Almendra*, *De Alberdi*, *Tranvía del Recuerdo*, *Romance de la Ribera* y muchísimos más. Han grabado ya cuatro larga duración, que llevan los siguientes títulos: *Canción para una mentira*, *El Cordobazo del Canto*, *Triunfadores* y *Del Album de mi Abuela*, este último, inspirado en el tema finalista de la edición 1973 del Festival Nacional de Folklore de Cosquín.

LOS DEL SUQUIA está compuesto por Ramón "Cacho" Iriarte (primera voz); Héctor Hugo Cuello (bajo y segunda guitarra); Marcelo Quintero (segunda voz y primera guitarra) y Alfonso Vázquez (tercera voz aguda y bombista).

Se los considera renovadores del folklore, pues le han dado una nueva técnica, encauzándolo en la vena romántica sin desmerecer el folklore tradicional. Sus discos se han editado ya en varios países: Venezuela, Brasil, España, Japón, México y Francia. Es de destacar también, que actuaron en dos filmes, interpretando en ellos los éxitos de su cancionero y en escenarios naturales bajo el título de *Argentinísima* y *Argentinísima 2*.



LOS DEL SUQUIA

**PARA SU
CONTRATACION JUAN CARLOS ARGUELLO**

LIBERTAD 434 - 9º P. Of. 97
Tel. 35-3283 - BUENOS AIRES

LOS HERMANOS CUESTAS



ENTRE RIOS EN LA CANCION

El motivo que nos llevó a la ciudad de Paraná era asistir a lo presentación del "Canto a Entre Ríos", en el cual según estaba anunciado, Los Hermanos Cuestas interpretarían un puñado de canciones del notable autor Linares Cardozo, acompañados por la Orquesta Sinfónica entrerriana y el Coro Estable de la Provincia, perteneciente a la Asociación Verdiana. Aprovechamos la oportunidad para hablar con Néstor y Rubén Cuestas en su propia tierra, la verde, húmeda, cálida y esperanzada Entre Ríos.

La presentación se llevó a cabo en el teatro 3 de Febrero de Paraná, totalmente auspiciada por la gobernación de la provincia, institución que cumple un amplio operativo de difusión cultural a nivel popular. En las dos funciones del recital el público colmó la sala y un gran número de personas no pudo obtener entradas, situación que motivó se barajara la posibilidad de volver a realizarlo, esta vez en las cabeceras de cada departamento de la provincia. Además se los invitó oficialmente para la noche de apertura del XV Festival de Cosquín. Y aquí, en la capital podrá verse próximamente en un espectáculo televisivo. A todo esto debe sumarse la difusión discográfica, pues el "Canto a Entre Ríos", ya ha sido editado en un LP.

El espectáculo tuvo trascendencia por ser una realización que llegó a integrar la labor de intérpretes de la música folklórica con la de una orquesta sinfónica y un coro, constituyéndose un poco en el símbolo de la destrucción de esa odiosa división entre música popular y música culta. Y, por otra parte, demostró que el canto de Los Hermanos Cuestas, su reproducción del silbido de los pájaros, va más allá del mero pintoresquismo, de la mimesis intrascendente, para ser en realidad una expresión auténtica de la vida entrerriana.

El dúo, nos explicó un poco el sentido de todo esto: Es el canto a nuestra provincia —dijeron— porque todo Entre Ríos es una canción. Yo lo manifiesto en unos versos míos —agregó Néstor— que dicen así "Llegate hasta mi Entre Ríos / que todo es una canción / canta el bronce / canta el río / canta el monte / canta el sol". El entrerriano es alegre por naturaleza. Tenemos una tierra surcada por innu-

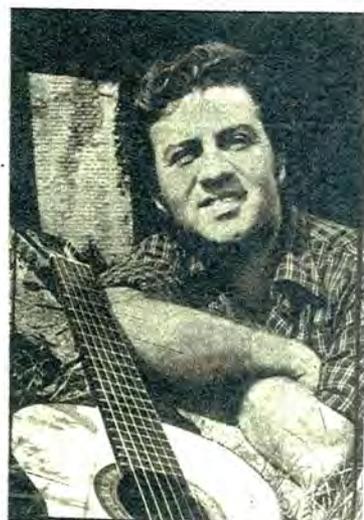
merables ríos y cubierta de vegetación que nos confiere el verdor de la esperanza. Y somos amantes de la libertad, aquí todos soñamos con ella. La idea de hacer un espectáculo de este tipo surgió hace dos años, la comentamos con Requena en aquel entonces y él se rió. Con el tiempo pudo llegar a hacerse y estamos contentos de poder demostrar así que lo nuestro no es algo efímero, como creyeron muchos. El auténtico folklore onomatopéyico cuenta con material sin fin, la naturaleza está llena de él. Nosotros fuimos trabajando en silencio y cumpliendo etapas; desde niños cantamos juntos y cumplimos una trayectoria más o menos común a la de todos los folkloristas. Dos puntos fundamentales en nuestra carrera fueron el Primer Festival de la Música Litoraleña, realizado en Posadas, al que concurrimos por intermedio de la Dirección de Cultura, y en el que obtuvimos el primer premio, siendo la primera vez que recaía en la provincia de Entre Ríos; y posteriormente, salir Revelación en Cosquín hace dos años. Continuamos trabajando siempre con el mismo empeño, hemos demostrado la pureza y la autenticidad de lo nuestro, pero consideramos que aún queda mucho por hacer. Lo de hoy es un éxito de Entre Ríos que se logró gracias al apoyo del pueblo.

Cabe señalar que el gobernador de la provincia, señor Enrique Tomás Cresto, hizo entrega a Los Hermanos Cuestas de una plaqueta en señal de agradecimiento por lo mucho que hacen en favor del folklore entrerriano. Una distinción similar recibió el poeta don Linares Cardozo.

Nos anticiparon que tienen en vista la realización de una obra aún más ambiciosa: "La danza de los pájaros", que estaría basada en los movimientos y la forma de andar del ave. Contarían también con la colaboración de orquesta y coro y el ballet de El Chúcaro y Norma Viola.

Representantes de un pueblo que ama la esperanza y la libertad, que quiere destacarse no sólo por vender productos de la tierra, según dijera su gobernador, sino también por difundir cultura. Los Hermanos Cuestas buscan simplemente interpretar a la naturaleza y al hombre de Entre Ríos para volcarlas musicalmente hacia todos los rincones del país.

CACHO TIRAO



Para su contratación
dirigirse a:

OMAR BUSCHIAZZO

Corrientes 1172, piso 6º
Tel. 35-7185-1624
BUENOS AIRES

LUISITO ROBLES Artista Múltiple del Folklore



Toca:

ACORDEON, CHARANGO,
PIANO, ARPA, GUITARRA,
MARIMBA y CABAQUINHO

Canta CHAMAMES y
RANCHERAS HUMORISTICAS

Para su contratación,
dirigirse a

EMILIO PANFOLI

Bmé. Mitre 1773 - 8º P. 803
Tel. 40-8646 y 97-4210
BUENOS AIRES



MARDEL Atalaya Folklórica

En momentos en que el país necesita estar más unido que nunca, y la unidad ser símbolo de avance coexistente, el folklore —reiterando una vez más su apoyo— abre senderos de confraternidad. Y por qué no agregar que, en todo el mundo, cada día que transcurre se ve inundado por plegarias, ambicionando tener en cada despertar una risa plena. Y esa manifestación adquiere aún más regocijo cuando se hace cantando, ya sea con el simple y cotidiano trinar de los pájaros, o en la semblanza de una guitarra.

El programa organizado por la Peña "Atalaya", del Club Gimnasia y Esgrima de Buenos Aires, y la Agrupación Tradicionalista "El Ceibo", de Mar del Plata, fue montado con la maestría de un jinete avalado por su experiencia. Y la cosa sucedió allí, donde las gaviotas suplantaron a los pájaros de monte, y donde la sonrisa fue esfinge permanente de hermandad. Así fue como el sábado 26 la delegación capitulina tuvo una magnífica recepción en el salón de actos del Sindicato de Obreros y Empleados Municipales de Mar del Plata, donde entre bailes y comidas típicas, se detectaron ciertas miradas indecisas de parte de los varones hacia los grupos femeninos, impacientes y dispuestos a demostrar su destreza para el baile.

La música, interpretada por dos conjuntos que complacieron holgadamente a los presentes, recorrió un repertorio donde vals, milongas, tangos y danzas tradicionales se sucedieron ininterrumpidamente, y que contó con la animada integración de concurrentes (300 aproximadamente) representantes también de G.E.B.A. y Ferro Carril Oeste que, en número

de Apocopando la denominación del mayor centro turístico del país, y adosándole el nombre de la peña que organizó —juntamente con la Agrupación Tradicionalista El Ceibo— un encuentro de proporciones entre amantes del folklore, nuestro enviado especial —Norberto Dupessa— relata aquí lo sucedido el 26 y 27 de octubre ppdo., en la ciudad fundada por el pionero Peralta Ramos.

de ciento setenta, partieron desde la Capital Federal para estrecharse con los amigos marplatenses.

Pero ahí no quedó la cosa, puesto que los festejos y agasajos prosiguieron en la mañana siguiente, visitando, en primer término, el Museo Tradicionalista José Hernández —muy cerca de Laguna de Los Padres— y, ya en horas del mediodía, disfrutándose de un sabrosísimo y criollazo asado donde el señor intendente del partido de Gral. Pueyrredón, Luis Fabrizio, y el presidente de la Agrupación Tradicionalista "El Ceibo", Claudio Hernández, juntamente con el asesor folklórico de la peña "Atalaya", Prof. Setembrino Melo, concedieron a los postres una sabrosa cuota de oratoria.

La tarde, desbordante de sol y paisaje, fue toda una invitación al descanso y a la camaradería, extendida todavía más cuando —descendiendo una barranca de aproximadamente 200 metros bajo la estructura del museo— nos encontramos con el sector de destreza equina, donde vivimos —a la par de los participantes— momentos de alternativas en la doma, carrera de sortija y jineteadas.

Decir que la visita y recepción finalizó de este modo sería dejar pasar el detalle de la clásica merienda campestre: mate cocido, servido al estilo "rancho". El "hasta pronto" se baluceó entre intercambio de banderines, direcciones y manos amigas, quedando pendiente la retribución de la visita por parte de los marplatenses. Por nuestra parte, avisamos: en la redacción de Folklore, mate y tortas fritas están siempre listos.

Foto gentileza de Carlos Alberto Lagoria.

EL RODEO

Anhelos cumplidos

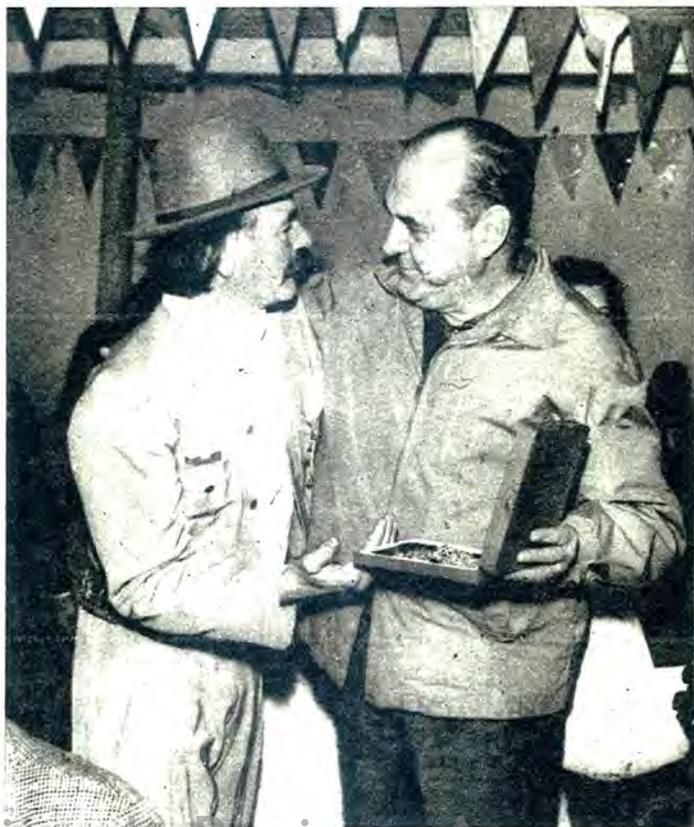
Srs.
Círculo Criollo
EL RODEO
El Palomar
Pvcia. de Buenos Aires

Ref.: Ley 8.206 - Decreto 5304 - 13/9/74

Estimadísimo y queridos amigos:

Es con especial beneplácito que los componentes de la familia folklórica les escribimos esta carta, porque entendemos que es una forma más amplia, todavía, de compartir la alegría de Uds. y la nuestra. Regocijo que se amplía porque parte de un esfuerzo común, mutuo, en la defensa de nuestras más puras tradiciones, y que el formidabile grupo humano que Uds. componen se ha encargado de preservar y acrecentar a lo largo de 35 años. Lapso que se viera empañado por la resolución judicial que no supo comprender vuestra labor, fallando el desalojo del predio que arrendaran desde 1948 para la destacada tarea que venían realizando.

Es a partir del 13 de septiembre ppdo. cuando por la Ley y el Decreto de referencia, avalados por S. E., el señor gobernador de la provincia de Buenos Aires, nos ubica nuevamente en la equidad de quienes tienen a su cargo el ministerio de administrar justicia, porque por medio del instrumento legal, se efectiviza la expropiación de esa parcela y se afecta al uso y tenencias gratuitos al Círculo Criollo El Rodeo. Y es también a partir de esa fecha cuando nos invade un júbilo común. Porque nos sabemos en la misma senda, con las mismas convicciones; porque confiamos en un país con sentido nacional y popular; porque —a pesar de ese inconveniente— continuamos pujando por un mismo afán. Y ciertamente que tanto Uds. como nosotros hallamos eco: el Círculo en la solícita prestación del amplio local en el que aseguraron la continuidad de sus trabajos, mérito de Agustín Iglesias y su señora esposa. Nosotros, porque vimos que el aliento sirvió para insular buenos aires. Algo que, alegremente, festejamos junto el pasado 8 de octubre, pero que no queríamos dejar de señalarlo por medio de esta carta, inusual, por cierto, pero donde va nuestro afecto y nuestra mano de amigos.



Fito Binaghi hace entrega de la placa de agradecimiento a la señora Juana de Honegger. La recibe en su nombre, nuestro director propietario Alberto Honegger.

El Gran Talismán del Destino de Michel-de-Nôtre-Dame de París

Nostradamus



Investigador y Sabio excelso, Médico y Consejero de Reyes y Emperadores, Monje, Astrólogo, Esotérico Máximo, Enigmático, Alquimista; el único poseedor y estudioso de los más secretos papiros egipcios, documentos cosmográficos de la Persia de los Antiguos Magos y los del Templo del Rey Salomón; Gran Maestro de la Orden de los Caballeros de Rhodas, Gran Vidente Occidental, Sumo Maestro del Arcano y El Dueño del Destino...

Dejó sus Diez Centurias, compuestas por más de un millar de Cuartetas Proféticas, abarcando todo el porvenir del universo, que cada día se si- quen exactamente cumpliendo. Una sola vez en toda la historia del mundo un solo privilegiado Elegido reunió tanto Poder Esotérico. Y para bien de los hombres reunió toda su Summa Cabalística en una extraña, hermosísima e invencible pieza de plata. Esta que aquí ves:

Lado 1

El Sol (Pater):
Poder, Fuerza Vital, Dominio, Magnetismo, Exito, Admiración, Triunfo, Alegría.

Las Monedas de Oro:
Riqueza, Seguridad, Prosperidad, Actividad, Fortuna, Negocios, Azar.

El Eterno Faro (Pharoh):
La Gran Luz que Orienta, Fortaleza Interior, Realización, Sublime Paz.

El 7 en Estrellas:
La Suerte, cabalística, total, absoluta, invariable, infinita.

La Luna (Mater):
Protege de todo peligro, toda envidia, todo mal o daño humano, Felicidad.

El Angel de Amor:
Irresistible Atracción, Dulce Belleza, Adoración, Potencia Amorosa, Fidelidad, Inextinguible Pasión, Retorno de amor.

Tamaño natural

Lado 2

La Cruz Potenzada:
La Más Alta y Sagrada Fuerza en Ti, Eternidad.

El Alpha:
Todo siempre tendrá buen principio. Gran ayuda en inicios y decisiones.

El Omega:
Todo siempre se resolverá bien. Te acompañará hasta el Triunfo.

La N de Gloria:
El Signo Críptico de Nostradamus avalando cada Poder del Destino.

El Reloj de Arena:
Vida. Larga, maravillosa y feliz. Sabiduría, Experiencia.

Míralo bien, míralo con veneración.

Porque es la decantación de todos sus Poderes extrahumanos, lo más alto y benéfico de su genio. Su Magnum Opus.

Emperadores, Reyes, Altísimos nobles, potentados, negociantes, guerreros, amadores, sabios, artistas, creadores, políticos, aventureros, sabios, artistas, creadores, políticos, aventureros, viajeros, las más bellísimas damas, dignatarios, comerciantes, conquistadores, dueños de feudos, líderes, vencedores, hombres y mujeres de familia, grandes o pequeños burgueses, enamorados, aspirantes a cargos, se disputaban este Gran Talismán de Privilegio al cual sin excepción alguna veneraban como causa de su maravillosa felicidad y triunfo en la vida. Se cuentan millares y millares de casos a cual más célebre y ejemplificante. Uno al azar: El afamado escritor y pensador Goethe, maravillado, al comprobar sus poderes en sí mismo, exclamó: "Fue un dios quien creó este Talismán!"

Ya el mismo Nostradamus lo había anticipado al presentarlo a toda Europa postrada a sus pies, al escribir:

(Este Talismán es mi Gran Talismán del Destino. / El hará los hombres y las mujeres que lo porten, / felices, poderosos, ricos, adorados, sanos, alegres y sabios/ en todos los Siglos en el Universo entero.

MAS FUERTE Y ETERNO SERA MI TALISMAN QUE TODAS MIS PRO-FECIAS!)

Este texto siempre ha sido usado por sus poseedores como invocación favorable a este Talismán.

Desde hace larguissimos años, el Gran Talismán del Destino es el más preciado tesoro de Casa Central de TABU, Los Maestros del Secreto de la Vida, en Francia, únicos herederos de su formulación esotérica, con derechos reservados mundialmente.

Y hoy TABU Filial Argentina, Casilla de Correo 57, Sucursal 3, Buenos Aires, lo pone a tu alcance. Exacto. Preciso. Perfecto. Maravilloso. Total. Escrupulosamente completo y poderoso. Y DE UNA HERMOSURA QUE QUITA EL ALIENTO.

MUY IMPORTANTE: ES UN SOLO MEDALLON, EL UNICO DEL MUNDO CON SUS DOS LADOS GRABADOS EN RELIEVE.

ES DECIR QUE YA VIENE TOTALMENTE COMPLETO, CON TODOS LOS 11 SIGNOS ESOTERICOS FUNDAMENTALES: SEIS ADELANTE (LADO 1) Y CINCO ATRAS (LADO 2).

Una soberbia Joya-Talismán para quienes desean ser altos privilegiados en esoterismo y recibir así sus totales beneficios que cubren todas las más hermosas aspiraciones del ser humano. Finísima terminación en Plata Antigua. Indestructible. Tamaño: 4,6 cms. de diámetro: Peso: 25 gramos. Con sólida argolla especial para la correspondiente Cadena

Talismánica con la cual mucho se recomienda usar. Puede también llevarse en carteras, bolsillo, billetera, como llavero, en pulsera, como dije, etcétera.

Muy querida Amiga, muy estimado Amigo: No espere un sólo día más! Solicita hoy mismo el Gran Talismán del Destino de Nostradamus. Llénala, corta y envía el cupón al pie, a CASA TABU - Casilla de Correo 57 - Sucursal 3 - Buenos Aires. Te llegará a estricta vuelta de correo, por vía aérea certificada.

GRAN TALISMAN DEL DESTINO DE NOSTRADAMUS: Uno: \$12.000- antiguos. Dos: \$22.000- antiguos. Tres: \$30.000- antiguos.

CADENA TALISMÁNICA, 70 cms., elegantísimo diseño, doble baño plata: \$3.500- antiguos. cada una.

Ud. puede solicitar lujoso Catálogo adjuntando \$200- antiguos.

Envíe Giro Postal o Bancario a: **CASA Tabú**
Los Maestros del Secreto de la Vida

Casilla de Correo 57 Sucursal 3 Buenos Aires.

✂

Queridos Señores de TABU:

Envíenme **Gran Talismán del Destino de Nostradamus**
(Cantidad)

Envíenme **Cadena Talismánica**
(Cantidad)

Nombre

Dirección

MARCOS PAZ

Una edición más —la tercera— del Festival Nacional de la Destreza y la Canción Gauchesca de Marcos Paz, se llevó a cabo los días 15 y 16 de noviembre, interrumpiéndose el día 17 por vivirse una jornada de recogimiento con motivo de la repatriación de los restos de Eva Perón, y continuando los días 23 y 24 del mismo mes. El evento puso de manifiesto la preocupación y la seriedad con que fue encarada la organización, que resultó excelente en todos sus términos, seguramente por ser el resultado de una paciente búsqueda de la gente de Marcos Paz, decidida a lograr lo mejor para su pueblo. El sábado 16 y el domingo 24 se realizó la jineteada, animada por Rafael Bueno y Carlos López Terra, donde las más tradicionales demostraciones de destreza gauchesca y las carreras de sortijas fueron entusiastamente celebradas por el público.

El elenco artístico de las cuatro noches estuvo integrado por Aldo Monges, el Ballet Brandsen, Luis Mansini, Los Chalchaleros, Los del Suquia, Adelina Villanueva, Los Huanca Hua, Los Quilla Huasi, Argentino Luna, Malambo 2000, Alberto Merlo, Antonio Tormo, Horacio Bruno, Raulito Barboza y su conjunto, Damasio Esquivel, Los Cantores de Salavina, el Sapo Cautiva, Mora Pereyra, Armando Fuenzalida, Víctor Velázquez, César Isella, Los de Salta, Vocal Renacimiento, Las Voces Blancas, Los Trovadores, Las Voces Argentinas y Carlos Di Fulvio.

Uno de los conjuntos que llevaron la mayor ovación del público fue el Ballet Brandsen, quien a pesar del calor humano que recibió de los espectadores debió soportar una presentación fría y casi despectiva de parte del animador que en ese momento tenía a su cargo la tarea de conducir el espectáculo: Julio Márbiz. Compartió la animación del festival, de

La destreza gaucha, el canto y el éxito



El ballet Brandsen, receptor del mayor aplauso a nivel ovación de Marcos Paz '74.



Enancados en sus potros, los domadores hicieron gala de una destreza y un arrojo sinigual. Fueron muy aplaudidos.



Un correctísimo animador en el Tercer Festival de la Destreza y la Canción Gauchesca: Horacio Alberto Agnese.

manera correctísima, Horacio Alberto Agnese.

Un ingrediente lamentablemente infaltable en este joven y ya consagrado festival es la lluvia que, por supuesto, no dejó de hacerse presente en esta oportunidad; el sábado 23 la gente a pie firme soportó una hora de intensa lluvia, hasta que pasó el temporal y pudo ocupar nuevamente el anfiteatro y disfrutar del espectáculo con renovados bríos.

Como es usual, se llevó a cabo con singular éxito el Certamen de Nuevos Valores, en el que participaron en calidad de jurados Ernesto Leach, por Marcos Paz; Miguel Díaz Vélez, y Oscar Pedernera por Folklore; Jorge Manuel Pérez, por la Peña La Lorencita; Remo Sentieri, por Producciones Di Croce; Leonardo López, por Folklore en 870; Fernando Colaccilli, por el Centro de Cultura Musical Argentina de Pergamino, y Humberto González, por Radio Nacional. Los ganadores fueron, en el rubro solista femenino, María Rosa; solista masculino, Oscar Hidalgo; en dúo, Los Duendes del Valle, y en conjunto Los Cantores de Loro Huasi, de Catamarca. La conducción del certamen estuvo a cargo de Horacio Alberto Agnese.

El clima de fiesta vivido durante todo el día se prolongaba indefectiblemente hasta la madrugada en la peña que, en la misma estancia La Macarena, donde se realizó todo el festival, tomaba un colorido insospechable.

Como dato complementario, baste agregar que todo lo recaudado se entregó a instituciones de bien público de la localidad, detalle que conforma una imagen total de este festival baluarte de las tradiciones gauchescas, el canto y la solidaridad.

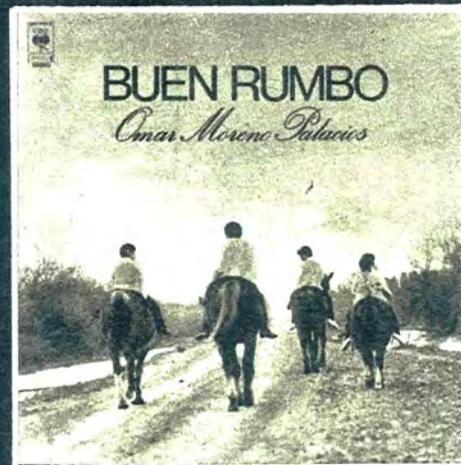
MIGUEL DIAZ VELEZ

EL FOLKLORE SE VISTE DE GALA



MIGUEL ANGEL ROBLES
L.P. 19392

Te quiero sólo mía - Amor mío entregate - Juana Azurduy - Amo de ti - Voy a contarte un pequeña historia - Adónde vas amor? y otros.



BUEN RUMBO
OMAR MORENO PALACIOS
L.P. 19395

Martín Pescador me dejará pasar - Piso e Tierra - Amorosa tristeza en llanto - Doña Martina - Que duerman en la historia - Aprendan muchachos y otros.



TRANQUERA DE LA AMISTAD
BRIGIDO GONZALEZ - CATALINO VERON y su conjunto
L.P. 19.400 ESTERO BELLACO - TRANQUERA DE LA AMISTAD - ALMA DE FLORESTA - PUERTO VALLE - ME HIERE TU VANIDAD - PAMPA CABRERA y otros.



LA VUELTA DE JORGE CAFRUNE
L.P. 19.396 CASSETTE 59.396 MAGAZINE 89.396 - VIENTO DEL PUEBLO - LA LLORONA - NOSTALGIAS SANTIAGUEÑAS - CHANQUITO LUSTRADOR - GUITARRA DIMELO TU - RIO DE TIGRES y otros.



CADA VEZ QUE TE TENGO - EL CHANGO NIETO
L.P. 19397 CASSETTE 59937 MAGAZINE 89937. CORAZON DE LIMON - CADA VEZ QUE TE TENGO - SANTIAGO AL SUR - DEJAME ESTAR CHACARERA DEL ADIOS - BALLECITO DEL CAMPO y otros.



la esperanza se

JORGE ROJAS

remuneraciones y no vacilaron en caer en desvirtuaciones que poco tienen que ver con las expresiones nativas de nuestro pueblo.

Por todo esto, un viaje al exterior puede tener muchos significados; para delimitar unos de otros es necesario conocer las causas que lo impulsan, los planes del que viaja y, sobre todo, su personalidad.

En el caso de Jorge Rojas, su integridad como ser humano, por sí sola, puede darnos la respuesta a cualquier interrogante de este tipo. De todos modos, como complemento a nuestra idea ya formada indagamos en los motivos que lo llevan a radicarse temporalmente en España junto a su familia.

Nos contestó lo siguiente: **Me voy por-**

HABLAR DE LOS folkloristas que viajan al exterior, siempre trae aparejadas muchas implicancias. En tiempo pasado esos viajes constituían una novedad aquí y en los países visitados. Los pioneros de nuestra música en otras latitudes contribuyeron a desmitificar las creencias inexactas acerca de nuestros pueblos y a hacer conocer la realidad musical que poseemos. Andando el tiempo, el mundo (y más particularmente el Viejo Continente) fue interesándose en forma creciente en las manifestacio-

nes de las culturas sudamericanas hasta llegar al presente, en que se ha desatado casi una euforia por nuestra música folklórica: el "boom", como suele llamárselo habitualmente. Lógicamente esta situación fue motivo del éxodo de muchos intérpretes. Hubo quienes cumplieron una misión importante, porque sus presentaciones estuvieron revestidas de autenticidad y seriedad profesional. Pero hubo también quienes, folkloristas o no, se pusieron a cantar nuestro folklore como un medio de obtener buenas

llama **ESPAÑA** para



grabamos 5 LP. En el '69 me desvinculé de Jaime y más tarde grabé, como solista, dos temas en un LP editado por Philips que se tituló Juventud y Folklore. También tengo un simple en Discomundo con los temas "Vasija de Barro" y "La flor de papa". Mi temática va al hombre principalmente, y al paisaje, además no es netamente folklórica, sino más bien de proyección.

Desde febrero hasta el presente he trabajado muy bien, dando recitales en el Centro Cultural San Martín auspiciados por la Dirección de Cultura de la Municipalidad extendida a distintos barrios por un plan de la Secretaría de Cultura. Además fui uno de los diez artistas que actuaron en los festejos de la Semana de Buenos Aires. Finalmente, me presenté en programas televisivos, tales como Argentina Canta Así, por Canal 9 y Músicavisión por Canal 7.

Acotemos que recientemente un grupo de artistas (entre los que se cuentan Jorge Rojas, Las Voces Blancas, Saturnino López y otros) han grabado un larga duración por iniciativa de Gendarmería Nacional, que será presentado en todas las embajadas, y, televisivamente, por canal 7 de Buenos Aires. Los temas que el catamarqueño incluyó en él son: Zamba de las tolderías, de Cacho Valles y Soy sembrador argentino, de Petrocelli y Díaz.

No quiero torcer mi línea —continuó diciendo— y si lo que hago en mi país no es tenido en cuenta, entonces me tendré que ir a otro, pero no voy a cambiar mi orientación. Una afirmación co-



mo ésta, y muchas otras que se haría imposible reproducir en su totalidad, nos brindan la plena seguridad de que J. R. es un artista consciente de su papel, auténtico y honesto. Tres condiciones por las que sabemos que no va a prostituir su canto ni a desvirtuarse en ningún momento.

Nosotros le deseamos suerte, lo deseamos, lo harán su trabajo y sus condiciones humanas y artísticas.

que aquí no tengo más posibilidades de proyectar lo que yo hago como folklorista. Mi trayectoria es bastante larga, desde que fui revelación en Cosquín '64 he andado bastante. Primero integré el conjunto de Jaime Torres con quien

EXCLUSIVOS



WALTER VALENTINO
"LOS DEDOS VERTIGINOSOS"



LOS OLIMAREÑOS
CABALLEROS DEL CANTO EN EL MUNDO
LATINOAMERICA: PRESENTE

CONTRATACIONES: RAMON AMILCAR TOLEDO

José M. Salgueiro 455

JAMES CRAIK (Córdoba) - Tel. 244/237

LOS HERMANOS ABALOS

Música
•
Canto
•
Danzas



LA
"TRADICION PURA"
DEL FOLKLORE

Para su contratación, dirigirse a PATRICIO MARIA CARRERAS

Alsina 2762/64 - Azcuénaga 1366 - Bp 17 - Tel. 97-5857 y 84-9284 - BUENOS AIRES

OLAVARRIA

Una fiesta criollísima

En la centenaria estancia San Antonio, de Mihanovich Guerrero, en esta localidad, se realizó, con mucho éxito, la Fiesta Regional del Turismo Criollo. "Mayo" Gogorza, destacado verseador tandilense y jinetes renombrados de la talla de Oscar Esteberena y Roberto Valenzuela, fueron homenajeados con sendas plaquetas. Don Arturo Dualde, veterano tradicionalista de Rauch, animador del festejo, también se hizo presente con su famosa tropilla de reservados, y todo estuvo supervisado por el ojo avizor de Francisco Valdez, mayordomo de la "San Antonio".

18 Años de "La Querencia"

El decano de los conjuntos de danzas folklóricas de Olavarría, "La Querencia", cumplió 18 años de excelente desempeño, manteniendo bajo la dirección de la dinámica profesora Marta Ressia, una calidad artística, coreográfica y afiatamiento, como para sobresalir en extensas zonas del ámbito bonaerense a través de actuaciones en innumerables escenarios, inclusive distinguiéndose junto a elencos de primera línea.

PERGAMINO

Danzas, canto y poesía: Con América en la piel

El sábado veintiséis de octubre, se presentó en el Club Sports de Pergamino el personal y sentido Hedgar Di Fulvio. El mismo está radicado desde hace un tiempo en la localidad bonaerense de Capitán Sarmiento donde desarrolla su profesión de médico y complementa sus actividades con la composición de temas nativistas.

Di Fulvio, participó de un excelente espectáculo, pleno de color, desbordante de talento, preparado por Mercedes Porcel de Moroni y su destacado grupo de danzas. La primera parte del festival estuvo integrada por una atrayente selección de bailes de distintos países de Latinoamérica. Así desfilaron: San Jenaro Huillence (Colombia); Polka Salón (Perú); Chiapanecas y Caballitos de Jalisco (México); Cielito Chopis (Paraguay); Festejo (Perú); Cueca y Bailecito (Bolivia) y Ticas Lindas y Torito (Costa Rica).

Es dable consignar que el prolijo conjunto pergaminense participará en el próximo festival de Cosquín y realizará actuaciones en Jujuy, Córdoba y Santa Fe. La segunda parte de la muestra se denominó "Esta es mi Argentina" y contó con la esperada reaparición de Hedgard Di Fulvio, que, alejado de este tipo de espectáculos, retornaba para exhibir su inconfundible, simple estilo.

El cuerpo de bailes acompañó al hermano de Carlos Di Fulvio, colaborador de FOLKLORE; éste, realizando cuecas, zambas, chacareras y un final vibrante con malambo, en despliegue de boleadoras y repiquetear de bombos.

Participaron también de la esperada función, especialmente invitados: Carlos

Amatte, Carlos López y la poetisa y pintora local Cora Zamora.

Sostenida calidad la que mantuvo este espectáculo, reencuentro de Hedgar Di Fulvio con el canto, con nuestro folklore y reafirmación de la indudable prolija preparación del ballet de la señora de Moroni.

Existe la posibilidad de que trabajos de este mismo tenor se repitan en fechas a confirmar y en distintos puntos de nuestro país. Valdría la pena, realmente.

Desde Capitán Sarmiento, donde paralelamente desarrolla su actividad de médico, se llegó Hedgar Di Fulvio hasta Pergamino, para dejar en un recital la magia de su guitarra y sus canciones de neto sentido social.



ADOLFO GONZALEZ CHAVES

Visita de los consagrados

Ecós de un festival folklórico, con figuras relevantes de la constelación nacional.

En la noche del domingo 10 de noviembre —culminando las adhesiones al "Día de la Tradición"— se presentaron en el escenario del Club Deportivo Independencia: *Los Arroyeños* (Eugenio y Miguel A. Inchausti, Gustavo Santa Coloma, Mario Botto y Luis M. Bragato), con su reconocida solvencia instrumental y vocal; *Los Andariegos* (Angel Ritro, Raúl Mercado, Alberto Sará y Agustín Gómez) desbordando sensibilidad y colorido, amalgamados en guitarra, bombo, quena y charango; *Chacho Santa Cruz* (acompañado en guitarra por Mateo Villalba) con la calidad de su poesía y la profundidad de su sentimiento. Todos ellos integrando una delegación que había actuado en Neuquén y Bahía Blanca, y regresaba ya a Buenos Aires, con Fernando Novak, su representante.

También el público chavence tuvo oportunidad de aplaudir al joven solista tresarroyense Jorge Herrera (ex integrante de "Las Voces de Tres Arroyos"), y a la pareja bahiense integrada por Marta y Juan Carlos Guzmán, intérprete de las danzas nativas, bajo la denominación "Dos para el folklore", regresando ambos de una gira por provincias chilenas. La fiesta culminó con la llegada del elenco estable de la Peña Folklórica del club anfitrión (el decano Deportivo Independencia), que dirige la señora Noemí Belluscí de Neyertz, y que habiendo

participado esa misma noche en el Segundo Concurso de Peñas de la fiesta "Fortines y Tolderías", de Ciudad Benito Juárez, mereció el primer premio. Digno broche de oro para un festival excepcional, que no deslució la lluvia (bendición para la época y la zona) que caía torrencial.



Los Arroyeños

LUJAN

LA PAZ ES POSIBLE PESEBRE VIVIENTE DE "CASA DE LA MUSICA"

La reproducción material del Nacimiento de Nuestro Señor Jesucristo —en torno al cual gira toda la temática navideña— constituye una realización plástica de hondo contenido religioso, estético, pedagógico y moral.

En nuestro país, el primer Pesebre se realizó en Jujuy hacia 1594, con imágenes pesebristas de barro cocido elaboradas por los indios omaguacas bajo el mando del cacique Viltipico, quien fuera catequizado por el R. P. Gaspar de Monroy.

La devoción por el Pesebre y el culto de la Navidad se extendieron por todo el noroeste argentino bajo la acción evangelizadora de las órdenes jesuita y franciscana.

Desde entonces, al derramar diciembre su perfume de flores aromosas y frutos maduros por las provincias norteañas, cuando los coyuyos desgranaban en la siesta su arrullo ocultos en los algarrobos cargados de amarillentos racimos, los pobladores de los cerros comienzan a preparar la celebración de la más hermosa de las festividades cristianas.

Con el mismo espíritu que nuestros hermanos del norte, y con el propósito de



El más emotivo pasaje de El Pesebre Viviente —el Nacimiento de Jesús— es representado con unción por integrantes del elenco de Teatro de la Municipalidad de Luján (ex Grupo de Teatro Infantil).

rescatar ese estado de pureza natural, tratando de acercarnos al sentir y al vivir del hombre que se halla integrado al paisaje por su permanente contacto con la naturaleza, intentando —al mismo tiempo— fomentar y hacer conocer las más genuinas costumbres y tradiciones argentinas, un entusiasta grupo de jóvenes lujanenses —reunidos bajo el nombre de "CASA DE LA MUSICA"— representará los días 21, 22, 28 y 29 de diciembre, como ya lo hicieron el año pasado, el Nacimiento de Jesús.

Para ello han montado un espectáculo de carácter religioso-folklorico-musical

en el que evocan lo Navidad tratando de rescatar las modalidades de los pobladores de los cerros.

Aprovechando los desniveles que ofrece el terreno —ubicado sobre la Avenida Nuestra Señora de Luján y la Ruta Nacional N° 7— simulando serranías y con la simple escenografía de un Pesebre, "Casa de la Música" brinda un emocionante espectáculo de algo más de una hora de duración en el que participan la Agrupación Coral de la Escuela Normal dirigida por el Profesor E. Cuttini, el Elenco Municipal de Teatro bajo la dirección de Jorge y Ernesto Storani, los alumnos de la Profesora Nacional de Danzas Mabel Luján, el conjunto folklórico "Los Litoreños" el dúo "Martínez-Quiroga" y los solistas Juan Cortabarría y Bocha Lonné.

El guión ha sido confeccionado sobre la base de "El Evangelio Criollo" y los temas que Ariel Ramírez y Félix Luna llaman "Navidad Nuestra", intercalando en el transcurso del mismo danzas tradicionales del noroeste argentino.

Como el año pasado "Casa de la Música" evoca el trascendental instante en que el Hijo de Dios se encarnó trayendo al hombre su mensaje de amor y de esperanza con una loable finalidad: conmover nuestras conciencias e invitarnos a estrechar los corazones para que juntos elevemos al Cielo una plegaria por la paz, porque afirman que con Dios LA PAZ ES POSIBLE.

Fotografía gentileza de OMAR MOLEZZI

ARGENSHOW PRODUCCIONES ARTISTICAS

AQUILES CELENTANO - AGUSTIN MOYANO



LOS SACHA PUMA
Alto Nivel en Folklore

Presenta a sus Artistas Exclusivos



AMERICO TORRES
El Muchacho de Tartagal

Para su contratación, dirigirse a:
AV. CORDOBA 1336 - 2do. Cuerpo - 8º Piso - Of. 29 - Tel. 49-5535, 46-9073 - BUENOS AIRES

turismo: un derecho social

El decreto ley 33.302/45 y la ley 19.531 determinan la retención y depósito del 3% sobre aguinaldos, con destino al **FONDO NACIONAL DE TURISMO SOCIAL**.

Estos fondos continuarán destinándose al fomento y desarrollo del **TURISMO SOCIAL**, permitiendo la ejecución de programas orientados a afirmar el **DERECHO AL TURISMO**, dignificando a los componentes de la familia trabajadora argentina.

Señor empleador: Ahora debe depositar con esta boleta que puede retirar en cualquier Banco Autorizado. La misma anula y reemplaza a la N° 6.540.

ORIGINAL Para el Banco.

PARA DEPOSITAR EN CUALQUIER BANCO DE LA REPUBLICA ARGENTINA excepto BANCO HIPOTECARIO NACIONAL, BANCO NACIONAL DE DESARROLLO Y BANCOS MUNICIPALES DE PROVINCIA.

NOTA DE CREDITO para la cuenta corriente
FONDO NACIONAL DE TURISMO SOCIAL
3% CONTRIBUCION sobre AGUINALDOS
Dto. Ley 33302/45 Ley 19531 en el
BANCO DE LA NACION ARGENTINA
CABA CENTRAL - BUENOS AIRES

2550

Empleado:

Cuenta:

**BIENESTAR SOCIAL
MINISTERIO DEL PUEBLO**

SECRETARIA DE ESTADO DE DEPORTES Y TURISMO



CHARLANDO DEL PAIS CON

JULIO LAGOS

Llegar hasta el estudio donde diariamente graba *La Noche del País*, el programa que se difunde por 16 emisoras del interior, puede constituirse en una pequeña aventura, pues una vez allí uno se sumerge entre voces provenientes de cualquier rincón de la patria —cinta magnetofónica por medio— y puede sentirse ya en Bahía Blanca, la Antártida o Mendoza, según los comentarios de Julio Lagos lo vayan conduciendo. Y es un poco la aventura de conocer al país. Conocerlo para amarlo. Amarlo para defenderlo. Tal es el planteo que conduce a este periodista argentino a seguir un lineamiento profesional cuyo objetivo es precisamente, “vincular argentinos con argentinos”.

No se puede evitar —y no lo decimos con disgusto, pues somos nosotros mismos los que tocamos el tema— hablar

de la nacionalidad. No me entiendo hablando de otras cosas, nos dice y explica:

Nosotros tenemos un solo problema, la falta de tiempo. Pertenecemos a una cultura occidental, europea, la mayoría tenemos sólo una generación de argentinos detrás nuestro y necesitamos cepas de argentinidad para que el sentir nacional aflore naturalmente. Ahora, sin una conciencia nacional decantada, tenemos que defender a nuestro país. Nuestras abuelas decían que una casa es de una familia cuando allí nace o muere alguien de esa familia. Lo mismo pasa con el país. Es una cuestión biológica e histórica, y de la continuidad en Argentina emergerá naturalmente una conciencia nacional. Ahora es una preocupación racional, casi una angustia intelectual, porque nos falta arraigarnos en la tierra. Hay un proceso de cepas de ar-

gentinidad que no se puede acelerar; y una condición de país grande, rico, al que debemos defender, porque el mundo no espera y otros van a querer ocupar lo que nosotros tenemos vacío. Para ello se hace necesario enarbolar una conciencia nacional y por eso surge la preocupación de afirmarla, que es la mía, por cierto. De ahí mi insistente pregonar y machacar cotidianamente para que el amigo, el hermano, el compatriota (e incluso el gringo) tomen una actitud de defensa de lo nacional. Nuestros nietos tendrán como un reflejo el nacionalismo que nosotros tenemos que aprender a los golpes. Debemos bucear en la geografía, en el pasado argentino, promocionar al país para que esos nietos no nazcan en una Argentina que tal vez no sea geográficamente igual que hoy, que no se achique en su territorio o en su contenido cultural. Y no tenemos tiempo; el tiempo lógico que requiere la formación de la nacionalidad no coincide con el tiempo biológico porque Argentina ya es punto de mira de otros países. Yo me planteo hablar de mi país, hacerlo conocer, porque no se puede amar lo que no se conoce. Los que hemos tenido la suerte de recibir una educación, y más aún los que trabajamos en un medio de comunicación tenemos la obligación histórica ineludible de usar las oportunidades que nos dan para hablar de estas cosas. Hay que acelerar el proceso; por eso: no me entiendo hablando de otros temas.

Interrumpe su monólogo frente al micrófono (lo que aquí reproducimos estaba siendo grabado en esos momentos) para pasar un disco de música argentina, como casi toda la que ponemos en el programa. En tanto, la conversación continúa, y hablamos de la televisión, la radio, las publicaciones en general, que no cumplen con un papel de difusión de las ideas nacionales. Se encienden las lucecitas de alerta a silencio del estudio y nos callamos. Julio retoma el micrófono: charla, lee cartas de oyentes o revistas, monologa, establece una comunicación entre la audiencia a través del programa, y sobre todo: habla, tanto que —faltando poco tiempo para la finalización de la audición— la lista de discos permanece casi intacta en la mesa de trabajo.

Cuando se interrumpe la grabación seguimos hablando: Necesitamos más radios, que haya radiofonia argentina para todos los argentinos. Tenemos que comunicarnos entre nosotros y para eso hacen falta más caminos, energía, explotar los recursos hídricos, dejar de hablar de Farallón Negro y explotarlo de una vez. Tampoco hay televisión argentina para todos los argentinos. Yo quiero una televisión que refleje la realidad nacional, estimo que la TV sirve para mostrarle al ciudadano lo que se hace en su país, entonces la vendimia tiene que verse, pero tiene que verla no el mendocino, sino el habitante de Río Negro o de Jujuy, y no se ve; el río Paraná tienen que verlo en la Patagonia, sino ¿para qué está la televisión? Debemos superar las distancias pues tenemos un territorio grande, con poca población y mal distribuida, y nuestra urgencia es vincular argentinos con argentinos.

Nos queda la sensación de una conversación inconclusa, nunca está todo dicho sobre el tema. Sobre Julio Lagos tampoco. Por ahora sólo basta afirmar que es un Argentino, con mayúscula y que sabe mantener un diálogo con el país.

"Nuestra Pequeña Historia"

"PRODUCCIONES DOCTA" S. R. L. nació en CORDOBA hace 15 años . . . (de allí su denominación de DOCTA).

Y desde ese centro del país, fue creciendo en sus actividades hasta abarcar toda la REPUBLICA ARGENTINA, llegando incluso a Chile, Uruguay y Bolivia, en su constante y entusiasta tarea de difundir la música, las canciones y las danzas de nuestra tierra: FOLKLORE y TANGO.

"PRODUCCIONES DOCTA" S. R. L. es una Empresa argentina, constituida por argentinos, con capitales nacionales, al servicio de los Artistas Folklóricos, Clubes, Instituciones, Festivales, Animadores, Técnicos, Libretistas, etc., integrando una GRAN FAMILIA ARTISTICA con PROFUNDO SENTIDO ARGENTINISTA.

En 15 años, prácticamente todos los mejores artistas de FOLKLORE y TANGO desfilaron por el elenco de "PRODUCCIONES DOCTA" S. R. L., que fue creando así nuevas fuentes de trabajo para ellos y para miles de personas que desempeñan variadas tareas en los Festivales Folklóricos. Nuestra Empresa contribuyó concretamente al nacimiento de muchísimos Festivales Folklóricos y posibilitó -merced a su sistema de trabajo con extensas Giras y Embajadas numerosas- llevar hasta los rincones más apartados del país a los artistas argentinos más populares y cotizados. Esos públicos pudieron así admirar y aplaudir a sus artistas favoritos -en muchos casos por primera vez- un derecho que antes no siempre lograban, por razones de distancias y costos elevados.

"PRODUCCIONES DOCTA" S. R. L. seguirá creando nuevos Festivales Folklóricos, aparte de su valioso desfile de artistas, constituyen un fenómeno social único en todo el mundo, con sus muy estimables proyecciones de carácter turístico, cultural y económico, volcadas en favor de cada comunidad. Un FESTIVAL FOLKLORICO es la FIESTA GRANDE ANUAL de cada pueblo. Nos sentimos muy satisfechos de poder colaborar con casi todos ellos. Y orgullosos también.

Muchos Festivales organizan Ferias Artesanales, Simposios y Conferencias acerca del Folklore, Certámenes de Canciones inéditas que contribuyen a enriquecer la temática de nuestra música nativa y ampliar el mundo de los derechos autorales. En todo esto también colaboramos.

En este mes de DICIEMBRE les adelantamos nuestros mejores augurios de MUY FELICES FIESTAS de NAVIDAD y AÑO NUEVO: Un 1975 bien criollo, genuinamente gaucho, estrechamente hermanadas todos los argentinos en un GIGANTESCO FESTIVAL FOLKLORICO de 365 días de trabajo y canciones, de comprensión y amor, de paz y progreso.

Sinceramente,

"PRODUCCIONES DOCTA" S.R.L.

ESTOS SON LOS ARTISTAS ARGENTINOS QUE APLAUDE TODO EL PAIS

LOS TUCU TUCU
DANIEL TORO
EL CHANGO NIETO
EDUARDO AVILA
LAS VOCES DEL NORTE
LOS 4 DE CORDOBA
ZAMBA QUIPILDOR
RAMONA GALARZA
LOS 5 DEL NORTE
LOS HERMANOS CUESTAS
EL SOLDADO CHAMAME
CARLOS TORRES VILA

LOS MANSEROS
SANTIAGUEÑOS
LUIS LANDRISCINA
HUGO DIAZ
WALDO BELLOSO con
"MUSICAMERICA II" y el
ARGENTINA FOLK BALLET
NACO RUEDA
TUCUMAN 4
LOS SIN NOMBRE
MARIA OFELIA
A. TARRAGO ROS

ANIBAL PERALTA LUNA
LOS DE SALTA
LOS ALTAMIRANO
LAS VOCES DE ORAN
COCO DIAZ
MODESTO TISERA
BALLET "SALTA"
BUENOS AIRES 8
CUARTETO NUESTRO TIEMPO
LAS VOCES DEL HUAYRA
LOS INDIOS TACUNAU
GRUPO MALON ARGENTINO

SIGUIENDO LA GIRA GIGANTE 1974/75 ACTUARAN EN LOS SIGUIENTES FESTIVALES

DICIEMBRE 1974

1 al 7: POSADAS (Misiones)
5 y 6: NOGOYA (Entre Rios)
5 y 6: CONCEPCION DEL URUGUAY (Entre Rios)
5 al 8: GUALEGUAYCHU (Entre Rios)
5 al 8: MONTE CASEROS (Corrientes)
7 y 8: GUALEGUAY (Entre Rios)
7 y 8: MERCEDES (Corrientes)
7 y 8: CURUZU CUATIA (Corrientes)
7 y 8: VILLAGUAY (Entre Rios)
6/7 - 13/14: BARRANQUERAS (Chaco)
6 al 8: QUITILUPI (Chaco)
11 al 13: SAN LUIS
11 al 13: VILLA MERCEDES (San Luis)
13 al 15: SAN PEDRO (Buenos Aires)
13 al 15: SALTO (Buenos Aires)
13 al 15: LA CARLOTA (Córdoba)
13 al 15: CRUZ ALTA (Córdoba)
13 al 15: WENCESLAO ESCALANTE (Córdoba)
13 al 15: MARCOS JUAREZ (Córdoba)
14 y 15: GENERAL MADARIAGA (Buenos Aires)
19 y 20: MARIA TERESA (Santa Fe)
19 y 20: RUFINO (Santa Fe)
19 y 20: TRES ALGARROBOS (Buenos Aires)
19 y 20: PIEDRITAS (Buenos Aires)
21: HIPOLITO BOUCHARD (Córdoba)
21: ALPACHIRI (La Pampa)
21 y 22: GENERAL CABRERA (Córdoba)
21 y 22: RIO TERCERO (Córdoba)
21 y 22: DEL CAMPILLO (Córdoba)
21 y 22: BELL VILLE (Córdoba)
21 y 22: JAMES CRAIK (Córdoba)
27 al 29: EDUARDO CASTEX (La Pampa)
27 al 29: RANCHILLOS (Tucumán)

ENERO 1975

2 al 4: ARROYITO (Córdoba)
2 al 5: VILLA DEL ROSARIO (Córdoba)
3 al 12: JESUS MARIA (Córdoba)
3 al 5: RIVADAVIA - EST. AMERICA (Buenos Aires)
3 al 5: VILLA MARIA (Córdoba)
10 al 12: VILLA MARIA (Córdoba)
4 y 5: GENERAL ACHA (La Pampa)
4 y 5: MACACHIN (La Pampa)
4 al 6: EL TREBOL (Santa Fe)
4 al 6: LABORDE (Córdoba)

7 al 9: CANALS (Córdoba)
9 al 12: CORRAL DE BUSTOS (Córdoba)
8 y 14: CURA BROCHERO (Córdoba)
9 al 12: LA PAZ (Entre Rios)
10 al 12: ESQUINA (Corrientes)
10 al 12: RECONQUISTA (Santa Fe)
17 al 19: RECONQUISTA (Santa Fe)
15 y 16: SAMPACHO (Córdoba)
15 y 16: JUSTO DARACT (San Luis)
17 al 19: HUINCA RENANCO (Córdoba)
17 al 19: TOAY (La Pampa)
17 al 19: GENERAL PICO (La Pampa)
18 y 19: VILLA GENERAL MITRE (Córdoba)
18 y 19: SAN GUILLERMO (Santa Fe)
18 y 19: SELVA (Santa Fe)
18 al 26: COSQUIN (Córdoba)
22 al 25: VILLA DE LAS ROSAS (Córdoba)
23 y 24: SAN GENARO NORTE (Santa Fe)
23 y 24: CANADA DE GOMEZ (Santa Fe)
24 al 26: SUNCHALES (Santa Fe)
25 y 26: CHAZON (Córdoba)
25 y 26: VILLA GRAL. MITRE (Córdoba)
25 y 26: INTENDENTE ALVEAR (La Pampa)
25 al 28: GENERAL LEVALLE (Córdoba)
27 y 28: ACHIRAS (Córdoba)
27 y 28: NASCHEL (San Luis)
29 al 1/2: PASO DE LOS LIBRES (Corrientes)
30 al 2/2: SANTA FE
30 al 2/2: PARANA (Entre Rios)
31 al 2/2: PAYSANDU (Uruguay)
31 al 2/2: SALTO (Uruguay)
31 al 2/2: HERNANDARIAS (Entre Rios)
31 al 2/2: BOVRIL (Entre Rios)
31 al 2/2: CONCORDIA (Entre Rios)
31 al 2/2: CHAJARI (Entre Rios)

FEBRERO 1975

4: CURA BROCHERO (Córdoba)
4 y 5: TANCACHA (Córdoba)
4 y 5: STA. ROSA DE CALAMUCHITA (Córdoba)
5 al 8: MERLO (San Luis)
5 al 9: LA RIOJA
6 al 9: TINOGASTA (Catamarca)
6 al 9: SANTA MARIA (Catamarca)
21 al 23: BALCARCE (Buenos Aires)
21 al 23: NECOCHEA (Buenos Aires)
21 al 23: BAHIA BLANCA (Buenos Aires)

¡Y SEGUIMOS CONTRATANDO! . . . PRODUCCIONES "DOCTA" S. R. L.

Bmé. Mitre 1221, 8º, "F" - Tel. 35-8101, 35-6411 y 35-1144 - Cap. Federal
Av. Colón 184, Piso 2º, Of. 3 y 4 - Tel. 20692 y 27271 - Córdoba

"MUY DOCTA" EN FESTIVALES FOLKLORICOS

BICHADERO

RETORNO

LOS DEL SUQUIA

En nuestro número anterior dimos la noticia de la partida de **Los del Suquia**, rumbo a Estados Unidos y América Central. Hoy, ya de vuelta, recibimos en nuestra redacción la información acerca de su exitoso viaje que los convirtió en nuestros embajadores en diversos países.

Cronológicamente las presentaciones realizadas fueron: el 25 y 26 de octubre en el Camino College, sala de espectáculos perteneciente a la Universidad de Los Angeles y en el Canal 22 de TV de esa misma ciudad estadounidense. De allí se trasladaron a México, donde permanecieron 4 días que vivieron intensamente entre presentaciones televisivas y radiales, programas periodísticos y conferencias de prensa. En ese país se lanzarán próximamente sus discos.

El siguiente punto del viaje fue Venezuela, donde el sello **Basf** acaba de lanzar un simple con el tema "Quiero ser yo el que te ame". La buena acogida del público permitió el surgimiento de un nuevo contrato que los hará retornar en el mes de diciembre a ese país para actuar en el programa **La Feria de la Alegría**. Después de permanecer seis días en Venezuela



regresaron a Buenos Aires el 14 de noviembre y ya realizaron el 3 de diciembre un espectacular televisivo en el que presentaron los 12 temas del 5º LP, denominado **Argentinos Para el Mundo**. En cuanto a su actividad posterior, Cosquin, Jesús María, Baradero, Carmen de Areco, Villa María y Laborde son algunos de los festivales que deberán cubrir en la presente temporada. Sin duda, una agenda sin blancos, como corresponde a verdaderos triunfadores de la música folklórica en todo ámbito.



MALAMBEANDO

La provincia de Buenos Aires cuenta con importantes eventos festivos en casi todas las ciudades principales que siembran su extensión. Este anuncio proviene del sur bonaerense, de la ciudad de Azul, específicamente, donde la peña **Frontera Sur** organizará, contando con el auspicio de la comisión de Turismo perteneciente a la Dirección de Cultura, ambas de la Municipalidad de Azul, y del Club Alumni Azuleño, el **11º Festival Provincial del Malambo**, que se llevará a cabo en las instalaciones del citado club. La fecha elegida para el evento, es el 7 de diciembre próximo, pero los interesados en participar deberán inscribirse antes del 30 de noviembre en Alvear 393 de la ciudad de Azul. La competición contará con tres categorías: la "A" para niños de 6 a 13 años; la "B" para 14 a 18 años y la "C" para mayores de 18 hasta 40 años.

Si usted es afecto al malambo, no se olvide: el 7 de diciembre en Azul.

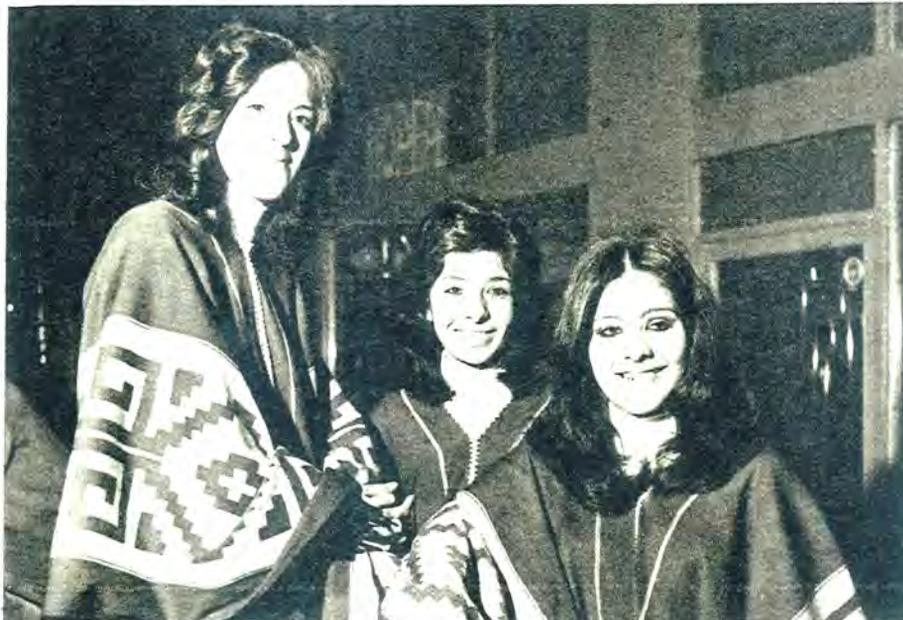


ES MOMENTO DEL TIEMPO NUEVO

Un nuevo conjunto aparece en el horizonte del panorama folklórico argentino, de características y estilo bastante personal, está integrado por tres voces femeninas.

Todo nació como idea en Córdoba y se concretó en aquella ciudad, casi simbólicamente, el 8 de diciembre de 1972, día en que la comunidad cristiana celebra el día de María. Tres vocaciones, las de Nélida Quijano (25), Mariela Lucca (19), e Isabel Cáceres (21), decididas a integrarse en un mismo tiempo: el de interpretar la canción argentina cuya raíz esté asociada a lo tradicional, concepto que defienden e insisten en recalcar cuando describen su repertorio. Aquí la asociación no tiene connotación con cualquier movimiento feminista en boga o con otra intención emancipadora. Pura coincidencia, nomás, estas tres jóvenes intérpretes viven con algunas emociones y hasta alguna que otra decepción, las alternativas de sus primeros pasos en el quehacer folklórico, habiendo reaiizado hasta el presente aplaudidas presentaciones en todos los canales de televisión y emisoras de la ciudad mediterránea, recordando con especial énfasis el espectacular que Canal 12 realizó el año pasado con motivo de la entrega de los premios "Bamba".

Nélida, Mariela e Isabel decidieron su afincamiento en Buenos Aires con el objeto de lograr la primera grabación de un doble que, el sello Cabal



LAS VOCES DEL TIEMPO NUEVO

ha prometido lanzar a difusión en los próximos días. Mientras tanto procuran regalarnos su imagen en programas tales como Músicavisión (Canal 7) o Sábados del pueblo (Canal 9); en directo, para quienes estén dispuestos a acercarse a El Palo Borracho o bien asistir a cualquiera de los programas folklóricos donde suelen presentarse, tanto en LRA Radio Nacional, LR2 Radio Argentina o LS1 Radio Ciudad de Buenos Aires.

Sin duda estamos frente a tres fi-

guras del tiempo nuevo, así como sus voces y lo afiatado de ellas, nos obliga —sinceramente— a abrirles las puertas de nuestra casa que, en alguna medida, es estar dándoles la bienvenida en nombre de toda la familia folklórica argentina, cuyos integrantes, desde ya, están advirtiendo en Las voces del tiempo nuevo a uno de los conjuntos con mayores posibilidades frente al gran público, entre quienes se cuenta, por supuesto, usted también, amigo lector.

CANTOR Y GUITARRERO

Nacido en Rosario, provincia de Santa Fe. Su nombre, Conrado Donato, tal vez no tenga connotaciones folklóricas, pero prefiere no usar seudónimo. Antes de comenzar su trayectoria como solista en el Tercer Festival Latinoamericano en Salta, en el año '67, había integrado dos conjuntos vocales rosarinos: Los Huayra Puka y Los Marrupeños.

Luego del Latinoamericano, vinieron eventos tan importantes como la Primera Fiesta Nacional del Poncho, en Catamarca, el Primer Festival de Mendoza, realizado en el anfiteatro Romero Day. Más recientemente, se presentó en el Parque Batalla de Tucumán, de esa ciudad, integrando un elenco dirigido por Dorita Norby, que contaba con el auspicio del Departamento de Integración Cultural de la Municipalidad de Tucumán con intervención de la Municipalidad de la ciudad de Buenos Aires. El mismo espectáculo se realizó en Bahía Blanca y otras comunas bonaerenses.

Actualmente se halla abocado a la preparación de un espectáculo audiovisual, donde combinan canto, sonido y música; está trabajando junto a 22 artistas rosarinos, ya que lo está realizando en su ciudad natal.

En tanto, en la capital, pudimos apreciar sus presentaciones en programas televisivos de los canales 9,



CONRADO DONATO

11 y 13 y ante los micrófonos de Radio Spléndid en la audición Así cantan los poetas.

Su repertorio incluye temas de todas las regiones, no sólo canciones, sino también recitados. Es autor de algunos temas, que aún no ha dado a conocer; todavía están esperando, dice. Trabaja con autores poco conocidos, como Sara Peirano, Eduardo Viglietti, Dora Norby y Luis Alberto Díaz.

Trabajo, seriedad, responsabilidad,

son atributos que lo distinguen. La esperanza de un buen futuro está, naturalmente, asociada a él.

FIESTA CRIOLLA

En la ciudad de Realicó, Centro de la Patria como reza la denominación impuesta por sus habitantes, en la provincia de La Pampa, la comisión encabezada por el señor Domingo Roggero como presidente y el señor Luis Díaz, secretario, anuncia la realización de la Primera Fiesta del Resero Pampeano que se llevará a cabo entre el seis y el ocho de diciembre próximo en las instalaciones del Club Sportivo Realicó.

La muestra consistirá en un espectáculo folklórico por las noches y doma durante el día, además del interesante encuentro de payadores argentinos, una novedosa realización, por cierto.

En la parte artística, la programación estará integrada por Aldo Monges, Alfredo Zitarrosa, Mercedes Sosa, Las Voces Blancas, Los Manantiales, Percusión 4, Héctor Ferreyra, El Ballet de la ciudad de Rufino, Las Voces del Chañar, Los Astilleros, Estela Cevallos y el Chango Núñez.

Una expresión más que contribuye a difundir las manifestaciones de nuestro acervo tradicional y por lo tanto es merecedora de que la hagamos conocer.

HOY EN LA NOTICIA: LA PAZ, ENTRE RIOS

Allí, situada sobre la margen izquierda del río Paraná, con sus barrancos costas, late el corazón inmenso de la minúscula ciudad de La Paz. Recorriendo sus calles, con sus pendientes serranas, se nutren apaciguadas las mentes afligidas. No hay turista, caminante o iracundo, que en su paso por este recodo entrerriano, malogre la oportunidad de llegarse hacia El Faro, sitio estratégico para crear en la mirada un semblante reflexivo, sobre lo abundante que es nuestro país en riquezas naturales. Desde que la aurora deja preceder su luz sonrosada proyectada hacia el crepúsculo, hasta la pérdida del sol en el horizonte, el símbolo lapaceño refleja encanto a los soñadores.

Fue ahí mismo, a la derecha, sobre el puerto local y Puerto Márquez donde se reunió en los dos primeros días de noviembre a representantes de todas las provincias. El motivo era el de competir en el **Campeonato Nacional de Pesca Variada de Río**, participando distintas federaciones pesqueras en forma de equipo o individualmente. El torneo se disputó desde el muelle y también sobre embarcaciones; la envergadura del acontecimiento superó los límites deportivos, introduciéndose en lo turístico y cultural. El litoral se dio cita en La Paz. Ni los bailes ni la guitarra faltaron al encuentro. En la primera noche sobre las instalaciones del puerto local se reunió para la cena a 500 comensales, contando con la presencia del gobernador de la provincia, don Enrique Tomás Crespo y distintas autoridades provinciales, como así también la del periodismo local y la presencia de diferentes medios de difusión capitalinos especialmente invitados. La noche siguiente se intercaló al baile la entrega de premios en las distintas categorías y se realizó la elección de la reina. Coronada la representante del Club Caza y Pesca de Esperanza, Santa Fe, Viviana Teresa Fernández, una morocha de ojos claros de sólo 15 años.

Pero no sólo en el aspecto pesquero es noticia La Paz, en Entre Ríos. Desde 1968 que viene desarrollándose en



Zamba Quipildor

esa localidad el Festival de Folklore del Norte Entrerriano, que de los dos días de duración en su inauguración en ese año, llega en la actualidad a cuatro jornadas. Para mayor comodidad de los espectadores, a partir de 1973 el festival se realiza en las amplias instalaciones del Club de Fútbol de La Paz, y, habiéndose alcanzado en enero de este año la cifra record de 7.000 espectadores, es dable esperar para la 8ª edición a realizarse entre los días 9 al 12 de enero próximos, un éxito similar. Para esta oportunidad, el elenco artístico es de primerísima magnitud, contándose con el concurso de Los Hermanos Cuestas, Hugo Díaz, Carlos Torres Vila, Los Huayna Taky, Ramón Merlo, Los Manseros Santiagueños, Modesto Tisera, Los Altamirano, Las Voces del Norte, Eduardo Avila, Los Indios Tacunau, Los 5 del Norte, Zamba Quipildor, Los Tucú Tucú, El Chango Nieto, Luis Landriscina, Antonio Tarrago Ros, Coco Díaz, El Soldado Chamamé, Tucumán 4, Naco Rueda, Ramona Galarza y Musicamérica II.

A no dudarlo que este evento que organiza el Club Sportivo Comercio e Industria de La Paz contará con el apoyo masivo del público lugareño y de todas las localidades linderas a esta hermosa ciudad entrerriana.



Varios participantes del Campeonato Nacional de Pesca Variada de Río, en momentos de llevarse a cabo la competencia

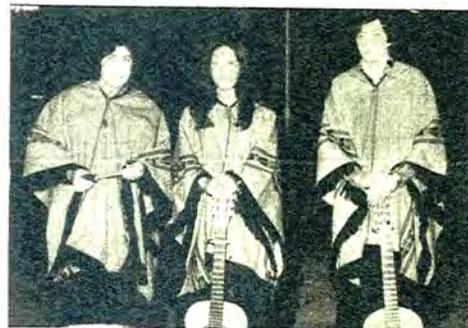
Producciones O.M.A. presenta a su elenco exclusivo



LOS CANTORES DE HUACO



LUIS VALLE LERMA



LOS DE SALAVINA

Para su contratación, dirigirse a **PRODUCCIONES O. M. A.**
FERRER 755, MARMOL (PCIA. DE BUENOS AIRES) - Tel. (de 15 a 19 hs.) 243-0171



**NORA NACIR o
LA DULZURA
HECHA CANCION**

Teniamos un encuentro pendiente y fue así como una tarde nos pusimos a conversar. Ella, con sólo 23 años, bien puede darnos la fórmula que permite aprovechar las ideas y la vocación para no desperdiciar el tiempo, en una juventud plena de ocupaciones y placeres. Sus inquietudes se reflejaron sobre la música y el canto. Recibida como profesora de guitarra, piano y además maestra jardinera, ejerce como titular de preparación física en la escuela Nº 13 de Villa Lugano. Es muy poca la vinculación que tiene el comentario con nuestro interés folklórico. Sin embargo, Nora relaciona toda su vida con la música, tal es así que todavía se hace un poco de tiempo para estudiar vocalización. Para ella, el resultado de su responsabilidad es el nerviosismo sobre el escenario, pero, al mismo tiempo, la seguridad de las cosas bien hechas le confieren tranquilidad.

Entre los temas que tocamos en la conversación, salió a la luz la figura de Mercedes Sosa, que con sus dotes naturales se elevó sobre su primitiva inmadurez, y la de gente joven que ha alcanzado igual posición en forma repentina, haciéndosele más difícil su permanencia.

"Es muy usual representar nuestra música luciendo ante el público un poncho; yo también lo hago, por considerarlo nuestro, y por admitir que la vestimenta no revela ni la imagen ni la calidad del artista. Mi repertorio cuenta con temas melódicos, pues en ellos encuentro mayor evocación, y reconozco además, que variar la tónica de mis canciones es introducirme en un campo totalmente adverso a mi estilo", nos dijo. Hace poco tiempo, para ser más exactos el 4 de octubre, en las instalaciones del club San Lorenzo de Almagro fue apadrinada en la peña "La Lorencita", por Los Changos de Anta, haciéndose más emotivo el espectáculo por ser Héctor Curto (uno de sus integrantes) su profesor de guitarra y el iniciador de su trayectoria artística.

Instituto Musical Ricci

20 núm. 418 (40 y 41)

T. E. 2-8259

LA PLATA

**ESTUDIE
PERSONALMENTE
O POR CORREO**

\$ 20.- mensuales; guitarra, guitarra eléctrica, guitarra hawaiana, batería, bajo eléctrico, órgano electrónico, acordeón a piano, canto, arpa, piano, armonio, quena, charango, saxofón, bombo folklórico, armónica, trompeta, timbaletas, tumbadoras, violín, bongo, contrabajo, bandoneón, celestín cromático, flauta dulce, flauta travesera, pinkullo, melódica, banjo, acordeón cromático, acordeón diatónico, xilofón, metalofón, vibrafón, clarinete, trombón a varas, teoría y solfeo, armonía elemental, armonía superior, composición.

SE FACILITAN INSTRUMENTOS, SE FORMAN CONJUNTOS, APRENDIZAJE GARANTIZADO, METODOS ULTRARRAPIDOS, SE REALIZAN TRES FESTIVALES PROMOCIONALES POR AÑO, SE OBSEQUIA MENSUALMENTE UN INSTRUMENTO ENTRE LOS ALUMNOS.

LETRAS CON TONOS PARA GUITARRA

VENTA DE INSTRUMENTOS

Horario de mañana, lunes, miércoles y viernes, de 9 a 11 horas. Tarde y noche todos los días de 14 a 22 horas.

Solicite informes y a vuelta de correo recibirá condiciones. Mencione esta revista.



**DIRECTOR
PROFESOR**

**ANIBAL J.
RICCI**

**INSTITUTO MUSICAL RICCI
CALLE 20 Nº 418 - LA PLATA**

NOMBRE
CALLE Nº
LOCALIDAD
PROVINCIA
CURSO

BICHADERO

ENTRERRIANO

"Solamente decidir, / sin mentas ni cartelones / humildes son mis canciones / pero firme, la intención / de cantar con la razón / que me arrima el fundamento, / insustituible alimento / del que quiere ser cantor". Estos versos pertenecen a una milonga del folklorista entrerriano **Edgar Godoy**, que transita por las huellas del decir surero. Auténticamente regala en cada una de sus presentaciones las reales vivencias de nuestro hombre de campo, porque él mismo viene desde las más profundas raíces de la tierra, para estremecer con sus versos, que apuntan al sentimiento, y

hacen aflorar en cada uno la reflexión.

Compone su repertorio con temas de su propia autoría, como así también obras de reconocidos autores, por ejemplo **Osiris Rodríguez Castillos**, **Atahualpa Yupanqui**, **Victor Abel Giménez** y **Boris Elkin**. Su presencia en los escenarios, como él dice, no obedece a la de un artista, sino a la de un payador más de los que habitualmente pulsan la guitarra en la soledad de un almacén de campaña.

Godoy cuenta con innumerables actuaciones en radio, peñas, festivales y jineteadas de su provincia natal: Entre Ríos, en la cual ha elegido difundir el más auténtico folklore sureño.



Edgar Godoy



Los 4 Grillos

¿LE RESULTAN CONOCIDOS?

Claro, si usted tuvo oportunidad de asistir a la fiesta de nuestro 13º aniversario, seguramente los recuerda. Para quienes no los vieron (y para olvidadizos) diremos que se trata de **Los 4 Grillos**, un conjunto folklórico

bailable que anima las reuniones de gran cantidad de peñas de Capital y Gran Buenos Aires. Sus nombres son **Oscar Anibal Gómez** (bombisto), **Ernesto Domingo Hernández** (bandoneón), **Maglio Fernández** (guitarra)

y **José Natalio Zurito** (guitarra), ex integrante de **Los del Fondo de la Legua**. El conjunto se inició en septiembre del '67 en la peña **El Hornero** de Carapachay; de allí en más desarrollaron una labor continua animando reuniones y en algunos festivales, tales como la **Fiesta del Pejerey**, en Chascomús, o la **Fiesta de la Tradición** en San Antonio de Areco.

El repertorio del grupo es netamente porteño pues es tradicional y más alegre que el surero, por ejemplo, y el bandoneón se presta más a la música rítmica. En cuanto a ellos mismos dijeron: "Nunca se termina de estar conforme cuando uno trata de mejorarse. Tuvimos en nuestro trabajo un receso de 8 meses, que fue más bien un descanso porque estábamos agobiados, puesto que no nos dedicamos profesionalmente a la música, y tenemos otros trabajos; entonces, se nos hacía imposible soportar actuaciones noche tras noche. Ahora, preferimos no trabajar tanto, pero hacerlo bien, más espaciadamente y con seriedad. La fiesta de la revista **Folklore** significó para el grupo un hito muy importante y agradecemos mucho que se nos brindara esa oportunidad".

JUAN CARLOS ORTIZ: LA VERSATILIDAD

Tuvimos oportunidad de apreciarlo en un recital realizado en el salón de actos de la Alianza Francesa. Sin ninguna duda podemos decir que, acompañado de su guitarra demostró su propio estilo, tanto en la faz instrumental como cantando. Nada mejor para evidenciarlo cuando, en medio de su espectáculo, se le rompió una cuerda de su guitarra, y tuvo la gran habilidad de proseguir sin interrumpir su actuación. Ortiz, además de intérprete folklórico, introduce tangos en su repertorio, siendo él mismo autor de varios temas ciudadanos: "Mu-



yinga" y "Pablito, el Grande", son los más aplaudidos.

Su vocación por la música ciudadana pudo manifestarla en reiteradas oportunidades ante los micrófonos de Radio Splendid en el programa "Club de Anibal Troilo". La buena afinación y desenvoltura con que interpreta la guitarra, es otro de los méritos que no se pueden dejar de mencionar, pues correríamos el riesgo de perder objetividad. Al preguntarle sobre su no incursión aún en el medio discográfico, nos manifestó que en un sello de primera línea de nuestro medio "está por editarse mi primera grabación". Quedamos a la espera de escucharla para confirmar con ese paso adelante la esperanza que depositamos en el

BICHADERO

INVITACION

Entre la nutrida correspondencia que diariamente llega a nuestra redacción anunciando festivales en todos los puntos del país, nos encontramos con una gentil invitación enviada por la Comisión Central Municipal de Jineteadas y Folklore de Diamante, Entre Ríos, con motivo de realizar una conferencia de prensa, almuerzo criollo y demostraciones de destreza gaucha, que se llevó a cabo el día 10 de noviembre del corriente año en la estancia El Retiro del señor Vicente Airaldi. En el transcurso de la reunión se dio a conocer la programación del IV Festival Provincial de Jineteadas y Folklore.

Aunque nuestras ocupaciones nos impidieron desplazarnos a Entre Ríos, lo cual hubiéramos hecho con mucho gusto, acusamos recibo de la presente correspondencia y quedamos a la espera de nuevas noticias con respecto al festival.

CUATRO VOCES PARA CANTAR AL PAIS



Podría decirse que cada zona generó su música, y la hizo melancólica, alegre, rítmica, cadenciosa, según su geografía y su gente lo fueran dictando. Así, el litoral, como cualquiera de las demás zonas de nuestro país, nos dejó en su música todo el sabor de los ríos torrentosos, los esteros mansos, la tierra húmeda y de vegetación frondosa y volcó en sus ritmos las peculiaridades del hombre.

Y el litoraleño, un género con muchos adeptos, tanto entre el público como a nivel interpretativo, tiene en el chamamé una especial atracción para muchos, con su acompasado ritmo. Un conjunto que incursiona en este tipo de música (y lo hace muy bien), es Los Cuatro de Lourdes, in-

tegrado por Juan Ríos, (primera guitarra y arreglador de los temas), Andrés Calabretta y Juan Troppia (guitarras) y José Campos (voz y guitarra). Se trata de un grupo de indiscutible riqueza interpretativa que puede abarcar distintos matices folklóricos sin desvirtuarlos, introduciendo aportes musicales de gran valor. En su amplio y variado repertorio incluyen temas del calificado compositor Pedro Antonio Acosta, a quien pertenecen los cuatro del disco doble que nos hicieron llegar. Se trata de *A una correntina*, *Por ti me ausento*, *Mi pago i' Pomán* y *Porteñita Agringada*.

Un camino abierto, y la esperanza, siempre como el factor fundamental para continuar adelante.

BALLET BRANDSEN

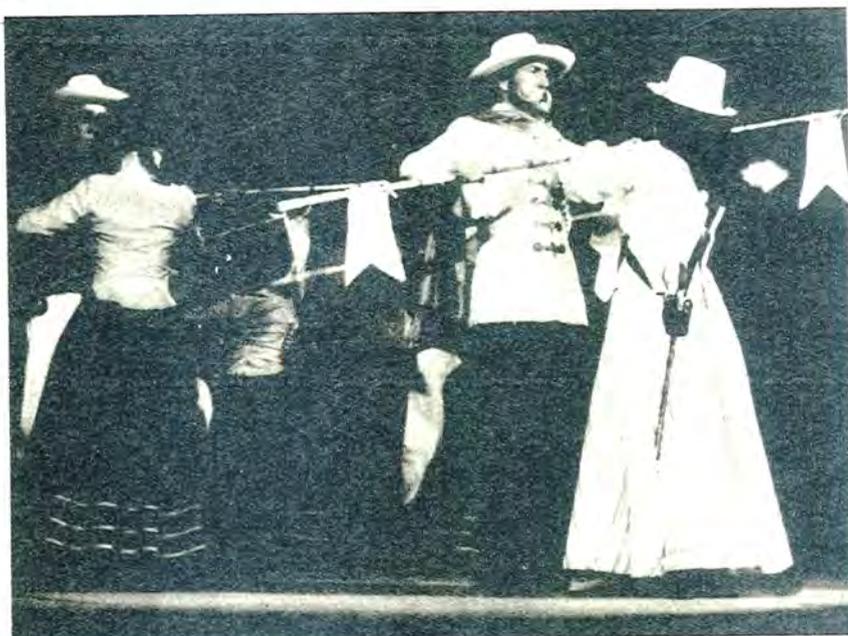
*El más completo grupo de danzas con proyección folklórica,
dirigido por*

MABEL PIMENTEL Y OSCAR MURILLO

“EVOCAION DEL MARTIN FIERRO”, “A LA MUERTE DE JUANA AZURDUY”, “FELIPE VARELA” y otras 10 coreografías sobre temas nacionales.

Representante exclusivo:

OMAR BUSCHIAZZO



BICHADERO

NUEVAMENTE...

...Hacemos mención a las actividades del Círculo de Artistas Lisiados, una institución cuyas características destacáramos en repetidas oportunidades, dado que su labor sustentada por firmes principios así lo merece.

El objetivo que nos anima es difundir la noticia de su propia audición radial. Las autoridades de LS1 Radio Ciudad de Buenos Aires les otorgaron un ciclo de programas que titularon **Argentina... C.I.D.A.L. te canta**, y que se irradia los días martes y viernes a las 17,40, contando con una duración de veinte minutos. Está conducido, compaginado y realizado íntegramente por los miembros de C.I.D.A.L., siendo el único programa de esa naturaleza en nuestra radiofonia. La audición tiene como base la música folklórica interpretada por los integrantes de la institución, y además, reportajes y entrevistas a personas que concurren invitadas, ya sean médicos, profesionales, artistas o periodistas, que dan sus opiniones y sugerencias para ampliar la cruzada en que se hallan empeñados.

En otro orden de cosas, nos comunicaron que **Marcelito Villegas** fue examinado días pasados por Cátulo Castillo y Eladia Blázquez para su ingreso en S.A.D.A.I.C.; tan exitoso fue su examen que ha sido becado en la Sociedad Argentina de Autores y Compositores, pasando a ser el más pequeño de sus asociados por contar con 11 años de edad.

También es menester mencionar la grabación del primer disco de los artistas del C.I.D.A.L., editado por el sello Tip Top. Sin duda, las novedades resultan muy alentadoras porque significan la permanencia de una institución de nobles propósitos.



Martín Romero

DE ENTRE RIOS A ESPAÑA

Cuando estas líneas aparezcan publicadas, la persona a quien nos referimos contará ya con un tiempo considerable viviendo lejos de nuestra patria, en España, concretamente, a donde ha viajado contratado por una empresa madrileña para actuar allí durante un año y medio.

Martín Romero: entrerriano, cultor de folklore sureño, manifestó: **Trato de llevar la verdadera música nuestra a España, lo auténtico, mostrando nuestro paisaje, la gente, no las cosas convencionales ni la música sin significado. Es importante, cuando se le da la oportunidad de viajar a un nuevo valor, que éste nos deje bien plantados. Yo hago todo con el mayor respeto y seriedad posibles, espero así obtener buenos resultados. También nos dijo que una vez en Madrid tratará de ubicarse en otros países europeos donde gusta nuestro folklore. España, además le dará la posibilidad de grabar, puesto que ya cuenta con un contrato en ese sentido.**

Esperemos que la suerte le sea propensa frente al público español en alto el bien ganado prestigio de nuestra música en el continente europeo.

EL INDIO SOSA

Solista folklórico, nacido en Río de los Sauces, Calamuchita, provincia de Córdoba, ganó el primer premio en el Festival de Los Cuatro Rumbos de Unquillo, Córdoba; recorrió el país con sus canciones junto a diversos artistas y sus primeros pasos los dio junto a Horacio Guarany, y luego junto a Los Trovadores, Carlos Di Fulvio, y Los Trovadores del Norte, luego siguió su camino solo, como figura central en distintos lugares del país. Se encuentra radicado en la actualidad en Rosario. Actuó durante 18 meses en Canal 5 en el período 67/68. Está trabajando en estos momentos en Radio Spléndid, en el horario de 8.45 a 10.50 hs. Durante el año 1968 viajó a Asunción del Paraguay en dos oportunidades, contratado por empresarios de ese país, y actuó en Baradero, en el Festival del Encuentro, en 1967. En este momento se encuentra cumpliendo una serie de recitales por el sur de la provincia de Santa Fe.

El Indio Sosa



LOS CHANGOS DE ANTA



**JAVIER AMADOR SARAVIA
HECTOR CURTO
LUIS GONZALEZ
RUBEN LANTERO**

Para su contratación, dirigirse a **PRODUCCIONES O. M. A.**
FERRER 755, MARMOL (PCIA. DE BUENOS AIRES) - Tel. (de 15 a 19 hs.) 243-0171

Festearon los Fronterizos sus veinte años de existencia

Con la presencia de gran parte del periodismo especializado escrito, oral y televisivo y numerosos amigos, celebraron Los Fronterizos tres acontecimientos que hacen a su trascendente trayectoria artística: sus veinte años de existencia como conjunto, su cambio de sello grabador y la aparición del larga duración número 25 titulado: "Los 20 años de Los Fronterizos", en una edición de lujo, con biografías de cada uno de los integrantes del cuarteto y un cuadernillo a todo color en el cual se resumen sus dos décadas de actividad, contando además con colaboraciones especiales de César Perdiguero y Alma García.

Eduardo Madeo, Juan Carlos Moreno, Gerardo Ramón López y "Yayo" Quesada fueron los ejes alrededor de los cuales se desarrolló la cena conmemorativa y en la cual, como es lógico suponer, reinaron el vino salteño, las empanadas, el loco y los tamales.

Diversas figuras del ambiente artístico se hicieron presentes en la reunión o aportaron sus saludos a través de telegramas, como en el caso de Eduardo Falú, o bien de ofrendas florales como Ariel Ramírez. En síntesis, una simpática colaboración para Los Fronterizos y toda la familia folklórica que igual que veinte años atrás, se precia de contarlos entre sus miembros.



Junto a Gerardo López, Eduardo Madeo y "Yayo" Quesada, brindan por los 20 años de Los Fronterizos, Jovita Díaz, Osvaldo Requena y Ruth Durante.

Producciones O.M.A.

Presenta a su elenco exclusivo



DAMASIO ESQUIVEL



ALBERTO OCAMPO



EL INDIO APACHACA

BALLET "ARGENTINA HOY" - NORA NACIR Y CARLOS ROMERO

Para su contratación, dirigirse a:

FERRER 755 - MARMOL (PCIA. DE BUENOS AIRES) - Tel. (de 15 a 19 horas) 243-0171



Una de las tantas demostraciones de la fuerza salvaje dominada por el hombre, situaciones que fueron seguidas con verdadero entusiasmo por el público.



Miguel Franco y Rafael Bueno comentando ante los micrófonos las incidencias de la jineteada que se está desarrollando en el Parque de la Argentinidad.

Y es difícil de contar.

Porque a lo largo de cuarenta horas suceden tantas cosas que es imposible decirlo todo. Y menos aún en fiestas de esta magnitud en la que no sólo nos enfrentamos a los hechos reales sino que se suman estados anímicos, espirituales, que se ganan el alma.

El primer interrogante ante un evento de esta trascendencia es aquél que dice: ¿cuántas personas asistieron?... ¡Y cómo dar una respuesta en un hecho tan poco común!... Hectáreas y hectáreas de campo totalmente colmadas. Que al optimista le hacen calcular más de cien mil almas. Y tal

“A Lonja y Guitarra”

LOBOS - 1974

hay que ver para creer

vez más pesimista lo hagan inclinarse por las sesenta mil personas.

“A LONJA Y GUITARRA” a lo largo de los años y con la experiencia acumulada ha deparado jornadas inolvidables. Digamos que en esta oportunidad, con la gente del Centro Nativo Acuyai de Lobos, allí, en el Parque de la Argentinidad, se alcanzó la edición más brillante de todos los tiempos. Público arribado de todos los puntos del país. Prácticamente de todas las localidades de la provincia de Buenos Aires. Conversamos con gente que arribó desde Santa Fe, Entre Ríos y hasta nos encontramos con un micro fletado especialmente y que llegó al máximo brindando un espectáculo que difícilmente se vuelva a repetir.

Y si grande fue la asistencia del público, a lo grande se le ofreció todo. Lo mejor de las seis mejores tropillas: Orlando Gargiulo, Zenón Allende, Hnos. Lavallén, Juan Alverbide, Angel Araneta y Juan Guzmán. ¡Ciento cincuenta baguales en tres montas!... y los ciento cincuenta mejores jinetes jugándose al máximo brindando un espectáculo que difícilmente se vuelva a repetir.

Una perfecta coordinación con el trabajo en el escenario donde no sólo lució la capacidad reconocida de Miguel Franco y su gente sino que también se puso a prueba las reservas físicas de cada una de ellos. Horas y horas sin decaer en entusiasmo, en dinamismo manteniendo un nivel increíble.

COSAS QUE SUCEDIERON EN LOBOS

LAGRIMAS... de emoción en la despedida del jinete Rodolfo Barrios.

Era su última participación en jineteadas de las crines, su especialidad. Y en su homenaje, el premio llevaba su nombre. Y como si el destino quisiera ayudarlo en un brillante broche, con una jineteada excepcional se adjudicó el primer premio. Y admirados y emocionados, vimos rodar lágrimas en más de un rostro de los curtidos jinetes compañeros de tantas jornadas memorables de Rodolfo Barrios.

EL GESTO... de Lorencito Güiraldes del “Segundo Sombra”. Acreedor de uno de los importantes premios, compar-

tió el importe del mismo con Rodolfo Barrios. "Por todas las emociones que me deparó en su carrera y por lo mucho que aprendimos de él para mantenernos sobre el lomo de un reservado".

LA NOCHE INCREIBLE... la del sábado. Prácticamente nadie dormía. Generalmente en los festivales, alrededor de las dos de la mañana se llega al cierre del espectáculo. En Lobos, cuando ya asomaba el sol en el horizonte, pasadas las cinco y media de la mañana, miles de personas se extendían por todos los costados del campo bailando valseados y rancheras.

LA JUVENTUD... que estuvo presente, llam la atención por lo numerosa. Como echando al olvido el generalizado criterio de que la gente joven está olvidada de su canto, de su música, de sus costumbres.

LO CURIOSO... el ver las muchachas con sus modernos zapatos de altas plataformas y muchachos de modernísimos atuendos confundidos con los paisanos de tradicionales atuendos camperos.

LOS PREVENIDOS... llegando en amplios camiones portadores de colchones, colchonetas y montando una verdadera cocina. Asadores. Parrillas. Una enorme olla para el clásico puchero criollo. ¡Y hasta un tanque plástico para más de cien litros de agua!...

UNA EMOCION... la de Américo Torres en la noche del sábado. Cuando el público lo aclamaba e hizo que muchos lo destacaran como la revelación de "A LONJA Y GUITARRA"...

OTRAS LAGRIMAS FELICES... fueron las del santiaguense Eduardo Marcos en la tarde del domingo ante el aplauso que le brindaba el público.

LO QUE PUEDE EL CARÍO... del público hacia sus artistas. Julia Elena Dávalos afectada por una afonía prácticamente no podía ni hablar. Pero quiso estar presente para justificarse. Y ante las expresiones de afecto de esa gente, sobreponiéndose a sus problemas y agigantándose en sus expresiones cantó hasta mucho más allá de lo que ella misma suponía podría llegar.

"Y ESO QUE LAS CONOCE TODAS"... Antonio Tormo, una de las figuras más queridas y brillando como en sus

mejores épocas, tuvo tiempo para medir la labor de Miguel Franco y Rodríguez Armesto. Y le manifestó espontáneamente a Américo Torres: ¡Pero éstos son de "fierro"! ¡No se cansan nunca!...

CUANDO NO HACE FALTA EL GRITO... para ser "festivaleño". Y cuando el público sabe lo que quiere. La actuación de Alberto Merlo no se prolongó en más por razones de horario. Para cumplir con parte de los muchos temas que le solicitaban, improvisó una selección de varios de ellos.

OTRO QUE NO DURMIO DE LA EMOCION... fue el muchacho de Ashpa Sinche: Paco Garrido. Parecía transportado ejecutando su armónica cuando cerraban cada ejecución con una ovación. Luego nos confesó Paco Garrido que no pudo dormir con la emoción grande de esa noche.

Y QUEDARIA MUCHO MAS... ¡pero quién puede contar lo mucho sucedido sin olvidar algo!...

"A LONJA Y GUITARRA"... **LOBOS...** 9 y 10 de noviembre de 1974... fecha para el recuerdo.

LUIS RODRIGUEZ ARMESTO

LOS QUE HICIERON "A LONJA Y GUITARRA"
DIRECCION ARTISTICA GENERAL: MIGUEL FRANCO

ELENCO:

- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| LOS FRONTERIZOS | JULIA ELENA DAVALOS |
| ALFREDO ZITARROSA | RODOLFO ZAPATA |
| HORACIO BRUNO | CARLOS VEGA PEREDA |
| ANTONIO TORMO | LOS VISCONTI |
| DAMASIO ESQUIVEL | ARGENTINO LUNA |
| LAS GUITARRAS DE ORO | ALBERTO MERLO |
| ROSENDO Y OFELIA | AMERICO TORRES |
| PACO GARRIDO | EDUARDO MARCOS |
| LOS CANTORES DE SANTIAGO | JUANCITO EL PEREGRINO |
| LAS VOCES BANDENAS | LOS HNOS. BORDON |
| ANGEL REYNOSO | LOS SACHA KARIS |

ANIMACION: MIGUEL FRANCO - LUIS RODRIGUEZ ARMESTO

PAYADORES: ROBERTO AIRALA - CARLOS LOPEZ TERRA

CACHO LOMBARDI - JORGE GAUNA

COORDINACION ARTISTICA: LUIS TASER

ANIMACION JINETEADA: RAFAEL BUENO - CHINITO GUIDA



**LOS CHAMACOS
SALTEÑOS**



**LAS VOCES DEL
TIEMPO NUEVO**



LOS LAYKAS



SELVA GIGENA



MIRTA EVA



**LUIS RODRIGUEZ
ARMESTO**

Animador de "UN ALTO EN LA
HUELLA"



VICTORIA NELSON

Locutora de RADIO EL MUNDO



LLAMARADA

Animador de Festivales

REPRESENTANTE EXCLUSIVO

ALBERTO PONCE

AV. VELEZ SARSFIELD 312 - 1er. Piso

Tel. 27-9590

Capital Federal



"CRIOLLISIMA"

Un album de fascinante presentación
que reúne por primera vez
a los intérpretes y temas mas famosos de nuestro folkore

Los Rindanes
Eduardo Falló
Los Cantores
De Quilla Huasi
Los Fronterizos
Herminio Barrios
Américo Monges
Buenos Aires 8
José Ramírez

Jaime Torres
Daniel Toro
Rosaura Silvestre
Los Cantores De Cuyo
Los Cantores Del Alba
Los De Alberdi
Hugo Díaz



Coronel Dorrego

La décimoquinta Fiesta de las Llanuras superó todo lo realizado

Coronel Dorrego, en otro octubre, volvió a constituirse en el epicentro de la expectación tradicionalista folklórica de Argentina y países americanos.

Durante 10 días —18 al 27— se renovaron las expresiones que la Peña Nativista, responsable del evento, programara para esta nueva edición de lo que se ha dado en llamar *Cita de la Autenticidad*, tal la rigidez que en tal sentido, observan y cuidan los organizadores.

Tanto en el orden cultural, siempre motivo de cuidadas inclusiones como en lo social, con actos y espectáculos a plena calle y gratuitos —característica de la Fiesta—, en el vocacional que congrega a cantores, bailarines, músicos y poetas de todo rumbo, y en el artístico, con la participación de figuras consagradas del folklore, todo supo de relieves inusitados.

En lo cultural, cabe destacarse la visita de investigadores y estudiosos, en modo especial el profesor Rodolfo Casamiquela, que con la lingüista Perla Golbert, condujeran el Cursillo de Lengua Araucana precursor del curso que la Peña proyecta para 1975; un Certamen de Preguntas y Respuestas para estudiantes secundarios sobre el tema *Caciques de la Pampa: Calfucurá, Painé y Pincén*; una Feria de Manualidades para niños escolares y preescolares, que reuniera infinidad de artesanías y trabajos manuales: una función de títeres también para escolares; la muestra de bibliografías y elementos gauchescos, documentos, artesanía indígena del Museo de Cipolletti, que auspiciara el Centro de Investigaciones Científicas de Río Negro; otra muestra de tejidos araucanos y una exposición del panorama musical nativo de Argentina.

En lo artístico, la actuación de El Chúcaro con Norma Viola y su Ballet, Las Voces Blancas, Suma Paz, Eduardo Andrade, la oriental Teresita Minetti, Remo Sgró Namuncurá, el conjunto musical de Tito Véliz, que animara las peñas, Alberto Merlo y los cultores del canto surero Carlos Parisotti, Guillermo Villaverde y Francisco Chamorro. Con ellos, un conjunto riojano de niños, muy aplaudidos: Los Hermanos Espeche, auspiciados por Cultura de aquella provincia, la indígena Aimé Painé y otras expresiones de dilettantes.

Los actos populares tuvieron muy nutrida concurrencia, sucediéndose en los atardeceres en la misma plaza pública y en alrededor de fogones callejeros, pudiendo asegurarse que millares de espectadores siguieron y aplaudieron a los intérpretes.

Fue elegida la *Paisana Flor* regional, recayendo la elección en la señorita María Cristina Moyano, de José A. Guisasaola.

Asimismo fueron consagrados en versión masculina y femenina Las Voces del Sur para este año, en certamen que fuera auspiciado por Argentinísima para consagrar los 18 valores del canto nacional. Resultaron consagrados Juan Guillermo Tear y Azucena Arranza, respectivamente.

El viernes 25, en la velada central de la Fiesta, la Peña presentó una estampa muy aplaudida: *El Nacimiento del Malambo*, con profusión de color y técnica de iluminación.

Se realizó un homenaje al payador dorreguense Luis Acosta García, con la asistencia de su hijo Luis Brasil Acosta, debiendo destacarse la participación en la Fiesta, del Intendente Municipal del Departamento de Durazno —Uruguay—, Dr. Raúl Irrutia.

Entre las delegaciones asistentes, cabe mencionar a la infatigable de Uruguay, la de Chubut, la riojana, la de Mar del Plata, tres de La Plata y la de Río Negro.

El domingo final, supuso una culminación desbordada de público que inundó las calles y plazas, como el campo de la destreza criolla, en número superior a las 50.000 personas. El desfile de jinetes, carrozas, carruajes y delegaciones, conducida desde el escenario por el poeta Osvaldo Andino Alvarez, que también condujera los actos artísticos y animado por folkloristas superó todo lo anteriormente realizado, alcanzando un nivel emocional que supo de lágrimas en muchas pupilas. Después, el clima se mantuvo en torno a fogones, hasta culminar con la cena final, que clausuró esta brillante exposición, de neto corte surero:

Pergamino

Folklorísimo I: un abrazo fraternal

Fotos Gentileza DANIEL DELLA VALLE

"El Club Sports Pergamino se hace un deber ineludible agradecer profundamente a todos aquellos que contribuyen de una u otra manera para que FOLKLORISIMO I se convirtiera en realidad. Comercio e industria en general, banca, autoridades municipales, entidades colegias y público nos convocan en esta hora con la satisfacción del deber cumplido..."

Los hacedores del festival folklórico de la ciudad de Pergamino, descolgaban los últimos hilillos de la antigua quimera y daban gracias, retribuían la confianza que en ellos habían depositado. Esgrimían con sencillas y elocuentes palabras un respeto tácito a todos, los muchos que aportaron semilla tras semilla, para la concreción exitosa de este nuevo testimonio argentino en un rincón, como los inimaginables y lejanos que hay, de nuestro territorio.

La idea, que como casi todas las ideas en un principio pareció descabellada, fue tomando forma, se tornó realidad apoyada por un grupo de hombres, un puñado de jóvenes directivos puestos en la difícil tarea de efectivizar un espectáculo de la magnitud del que presentaron.

La necesidad de este tipo de encuentros, por sus características tan especiales, es hoy un punto que no escapa a ninguna comunidad. Dialogar, convivir, latir hermanados bajo la bandera de nuestro canto, avivado en su esencia por los hombres, por todos los hombres.

Tres noches, tres días, un collar unió todas las horas y el esperanzado latido tuvo un destino cierto. Toda una ciudad palpitando, sintiendo como suyo el evento, acariciando el deseo ineludible de no fallar, de no equivocarse los pasos, de pensar que hoy se abre el rumbo para un futuro que lo verá crecer, revivir cada año.

FOLKLORISIMO I estuvo concebido con amor, con inmenso amor. Detrás, donde la vista no llega, más cerca de los pesos que de la brillantez del escenario, los organizadores sorteaban una dificultad tras otra. Llevar adelante un festival de folklore, con costos muy actualizados y durante tres fechas, presupone una considerable cantidad de millones, más el hecho de tener que afrontar los imponderables paralelos, afines al compromiso (publicidad, sonido, iluminación, impuestos, escenario, etc.).

A pesar de que este festival es el primero y podría existir en su estructura el descuido de algún elemento, dable es reconocer que se cuidó hasta el más mínimo detalle; absolutamente todo estuvo controlado y la entrega no adoleció —tanto en su faz técnica como artística— de ninguna falla.

Delegaciones de las provincias de Catamarca, Corrientes y Buenos Aires trajeron a Pergamino el halo de frescura, imaginación y talento en el que están inmersas.

Una orquesta de veinte músicos significó digno marco de cierre y apertura, a más de entregar ciudadosas versiones de temas nativos.

En suma, la *quijotada* que hilvararon los pergaminenses vio la luz, con todo esplendor. La magia, la belleza y la profundidad de nuestro canto, agradecidas.

GUSTAVO ANGEL BITAR



Comisión Organizadora de Folklorísimo I: Oscar Pez, Pedro José Petro, Ernesto Requena, Angel Franco, Pedro José Cárcamo, Oscar Alberto Romano, Antonio Paradiso y Santiago Rodríguez.

Pigüé - Coronel Suárez

Festival folklórico de la argentinidad

En la localidad bonaerense de Pigüé, situada a 600 kilómetros de la Capital Federal, se llevó a cabo el día 9 de noviembre el Festival Folklórico de la Argentinidad, organizado por el Sindicato de Trabajadores Municipales del Partido de Saavedra, cuya coordinación general estuvo a cargo de Eduardo Rivero.

La noche de la realización del espectáculo el clima jugó una mala pasada a los organizadores, dado que en medio de la fiesta un abundante aguacero arreció sobre la ciudad y sus inmediaciones, acontecimiento que adquirió un tinte positivo para los pobladores de la zona, por tratarse de una región agrícola en la que la lluvia se estaba haciendo muy necesaria para el buen desarrollo de los cultivos. De este modo, las condiciones del tiempo contribuyeron a crear un clima de fiesta entre el público presente.

El elenco estuvo integrado por Luis D'Amico, Los Changos de Anta, Suma Paz, Quinteto Tiempo, Carlos Santa María, Juventango, Los Ariscos de la Danza y Rodolfo Zapata. Walter Mosegui tuvo a su cargo la animación con resultados excelentes. Un aspecto negativo —siempre los hay y no es bueno callarlo— lo constituyó la actuación de Rodolfo Zapata, abarcando un repertorio que no coincidía con el público eminentemente familiar que llenaba las instalaciones del Club Independiente. Creemos que los organizadores deberían tomar medidas para que este tipo de acontecimientos desagradables no se repitan en próximos eventos.

Paralelamente, se realizó en la localidad de Coronel Suárez, distante 49 kilómetros de Pigüé, un espectáculo similar al comentado, con la actuación de los mismos artistas que participaron en Pigüé.

En síntesis, resultó una agradable fiesta que demostró como, cada vez más, las expresiones folklóricas van tomando cuerpo en el pueblo y afianzando las manifestaciones del ser nacional.



El Quinteto Tiempo brindó su cuota de calidad y técnica en el Festival Folklórico de la Argentinidad.

Monterrico:

Cuando Jujuy es humo y progreso

En el verde corazón tabacalero de la provincia de Jujuy, por campos y montes que han sido testigos de las heroicas hazañas de la caballería de Güemes, del coronel Arias, de los miles de gauchisoldados que guardaron la frontera norte de la patria, Monterrico se tiende allí por donde pasó el Exodo y ahora regresa la historia a sentar reales en el costado lírico del trabajo fecundo en la fiesta de las guitarras que premian el esfuerzo cotidiano.

Acaba de ocurrir, en efecto, el Primer Festival del Tabaco en el Club Atlético "Monterrico San Vicente" de aquella localidad, con sostenido éxito, lo cual obvia la posibilidad de la crónica.

El espacio es válido, entonces, para apuntar precisiones sobre aquellos parajes, que significan el emporio de la provincia en la producción de tabacos rubios (el Gobierno ha instituido por ello a Monterrico como Capital Provincial del Tabaco).

Reafirmando las hondas tradiciones cristianas del noroeste, Monterrico hace, más allá de su festival, un piadoso alto en sus tareas aprovechando la festividad de San Isidro Labrador; de este modo, el 15 de mayo es el Día del Tabacalero, ocasión en que se procede, además, a elegir a la Reina Provin-

cial del Tabaco, de entre bellas representantes de toda la zona tabacalera de Jujuy; Amanda —Amanda 1ª— Zampini, de 15 años, estudiante del Instituto Nuestra Señora de las Mercedes —colegio de nivel secundario que, junto a cinco escuelas primarias constituye el canal que vehiculiza la población escolar de Monterrico— es la soberana del presente período.

Ha pasado el Festival del Tabaco, que se reeditaré el año próximo. Monterrico sigue cantando junto a los surcos generosos, que mañana serán humo, nítido indicador del despegue nacional.



Feos entre la bella: Ramón Barrazuol y Samuel Artero junto a la soberana, Amanda Zampini.

RIO NEGRO LA FIESTA PROVINCIAL DEL PETROLEO SE VA PARA ARRIBA

A partir del presente año, Río Negro ha institucionalizado su Fiesta Provincial del Petróleo, que se llevó a cabo por primera vez entre el 15 y el 20 de noviembre en la ciudad de Catriel, urbanización correspondiente a una de las zonas más ricas y más recientemente explotadas en lo que a producción petrolera se refiere. La ciudad nació hace 15 años como consecuencia de la industrialización de la región y se la conoció hasta no hace mucho como Colonia Catriel, denominación que ya no le cabe por la tremenda expansión que ha tenido.

La Primera Fiesta Nacional del Petróleo estuvo auspiciada por la Municipalidad de Catriel, contando con el apoyo del Gobierno de la Provincia y de Yacimientos Pe-

trolíferos Fiscales. En la coordinación artística participaron Nicanor González y Antonio Pellitero.

La Fiesta se llevó a cabo en un escenario montado al aire libre, especialmente para esa oportunidad y el acceso de público al espectáculo se realizó en forma absolutamente gratuita. El elenco artístico estuvo compuesto por Los Quilla Huasi, Roberto Rimoldi Fraga, el Chango Nieto, Los Sin Nombre, el Trio Yumba, la pareja de baile integrada por Nélida y Nelso, Horacio Bruno, Enrique Dumas, María Teresa Casas, Lalo Marcó, y delegaciones provinciales y zonales.

La noche de apertura se realizó la elección de la reina provincial del petróleo, título que recayó en

la representante de Catriel. La dinámica animación estuvo a cargo de Héctor Larrea.

Una excelente organización permitió al perfecto desarrollo del festival, realidad que se logró merced al entusiasmo y la dedicación con que todos asumieron sus tareas. Sin embargo, en algún caso hubo que disculpar pequeños inconvenientes, como el vivido por Oscar Valles, quien debió alojarse en una guardería infantil (?).

El evento demostró que lo que se emprende con cariño es factiblemente coronado por el éxito; y, por otra parte, se constituyó en uno de los acontecimientos primordiales que promocionará esa zona de la patria enlazándola en el eco nacional.



ALDO MONGES

LA TRISTEZA DE MI MUJER

CANCION
I

No sé si yo
soy la causa del dolor
que hace un tiempo
a sus ojos se prendió...

¿Será una rosa
marchita del ayer?...
...¿Será que yo
no me hago comprender?...

O sin saber
le estoy causando daño...
...¿Será por mí
que sufre mi mujer?...

Será el amor
que nunca supe darle
¿será el presente...
...será el ayer?

Estribillo

¿Cuál es la razón... cuál es?...
de la tristeza de mi mujer...
¿Cuál es la razón... por Dios?...
...que la ha arrastrado a ese dolor?...
...será la vida que la cambió...
¿serán recuerdos... o seré yo?...

II

Será ese niño
que supimos amar
y que hace mucho
dejamos de esperar.

Serán mis cosas
de loco soñador
que han derrumbado
aquel inmenso amor.

Y por la casa
ya veo caminar
siempre en silencio
cansada de llorar...

Por Dios no agunto
la angustia de esperar
a que sus labios
me griten la verdad.

Letra y Música: ALDO MONGES
Editorial EDIFON

EL SEMBRADOR ARGENTINO

HUAYNO

Yo no soy gaucho, soy ciudadano,
soy el agricultor.
Voy sin cuchillo, no llevo rastra,
camisa y pantalón.
Soy argentino igual que el campo,
soy el trabajador.

Sembrador, arador, de la semilla es mi canción;
soñador, payador, campesino de sol a sol.

Yo no soy mucho pero soy libre,
ésa es mi condición.
Hijo de gringos y de criollos,
mezcla de pan y sol.
Americano de nueva cepa,
soy todo corazón.

Sembrador, arador, de la semilla es mi canción;
soñador, payador, campesino de sol a sol.

Tengo dos hijos, los dos estudian,
ellos serán verdad.
Esta es mi casta libre y labriega
sangre de luz rural.
Esta es mi casta y tenga mano
soy la argentinidad.

Sembrador, arador, de la semilla es mi canción;
soñador, payador, campesino de sol a sol.

Letra: ARIEL PETROCELLI
Música: ISAMARA



JORGE ROJAS

EL MISKI (EL DULCE)

GATO SALTEÑO

I

Dicen que las salteñitas
son igual que la empanada,
bien jugositas por dentro
y de afuerita doradas.

Que tenemos un modito
pegajoso de hablar
y un no sé qué tan churito
que no se puede explicar.

II

Yo soy salteña, señores,
ya lo dice mi tonada,
jugosa y repulgadita
lo mismo que la empanada.

Yo soy salteña, señores,
y no quiero darme corte,

soy de la tierra de Guemes
fortín de la patria al norte.

Letra y Música: JULIA ELENA DAVALOS
H. CASAS y JAIME DAVALOS



JULIA ELENA DAVALOS



ZAMBA QUIPILDOR

CERRILLOS PARA CANTAR

ZAMBA

I

Quiero cantar a Cerrillos
con mi copla enamorada
soltar los duendes azules
que andan golpeando las cajas.
.....
y llorar con el pañuelo
que bailaba el "Loco" Ruales.

Estribillo

Quiero volver siempre aquí
lo mismo que el carnaval,
engualichao de bagualas
Cerrillos para cantar.

II

.....
le canto desde el recuerdo
al mandolín de Ceballos.

Quiero vivir las cantinas
con los nocheros se abrazan,
salir punteao de Berruezo
y entonarme en los de Plaza.

Repite estribillo

Letra y Música:

**MANUEL J. CASTILLA y
GUSTAVO LEGUIZAMON**

EL NEGRO FABIÁN

CANCION

Tiembla en los parches de cuero
la sangre del barrio negro
y arden ciegas sus miradas
como dos brasas de fuego.

Le mataron a Fabián
el poeta de los negros,
aquél que según decían
enamoraba en sus versos.

Fue culpa de una mujer
que era blanca, que era rubia
que era linda por demás.
lo están velando a Fabián.

Ha muerto Fabián, el poeta
negro
el que hablaba a las mujeres
del amor
aquél que tenía su rostro
moreno
y en sus labios el fuego de una
canción.

Y ha sido anoche de madrugada
cuando el lucero ya se acabó.
El gallo ciego, tinto del alba,
entre dos luces se lo llevó.

Estribillo

Y fue en el callejón
herido de un puñal



CHANGO RODRIGUEZ

su pecho ensangrentó
una rosa del tapial.

El alma de Fabián
está en mi corazón
la noche mi guitarra y su
canción.

Letra y Música:

EL CHANGO RODRIGUEZ

UNICO!...



EL FIERO SALTEÑO

GRABA SUS EXITOS
EN DISCOS
CARMUSIC

ARTISTA EXCLUSIVO DE

CENTRO
Producciones Artísticas

MONTEVIDEO 665 - 8º P. Of. 801

Tel. 49-0066 y 795-0946

BUENOS AIRES

TARRAGO ROS

GANADOR DE 2
DISCOS DE ORO



REPRESENTANTES
EXCLUSIVOS

espectáculos
"SAPUCAY"

PUEYRREDON 951

Dpto. 2

Tel. 27567 - 394978

ROSARIO

Provincia de SANTA FE

ALBERTO MERLO



Para su contratación
dirigirse a

OMAR BUSCHIAZZO

Corrientes 1172, piso 6º

Tel. 35-7185/1624

BUENOS AIRES

SIN UN ADIOS (zamba)
SONES DE ZAMBA (zamba)
FLOR DE CARIÑO (zamba)
A MI CORRIENTES (litoraleña)
PRECIOSA PORTEÑITA (vals)
HERMOSA MUÑEQUITA (vals)

Solicite estas piezas del conocido y popular profesor Aníbal J. Ricci; con música, letra y tonos para guitarra, completamente gratis, sin cargo. Escriba a calle 20 N° 418, entre 40 y 41 (Teléfono 2-8259) La Plata y las recibirá a vuelta de Correo.



Profesor Anibal J. Ricci: Autor, compositor, director del Instituto Musical que lleva su nombre. S A D A I C 8300. Asociación Profesional de Músicos 1280.

ariel

PRODUCCIONES

presenta su
elenco exclusivo:

CESAR ISELLA
LOS TROVADORES

ARMANDO
TEJADA GOMEZ

•
ADELINA VILLANUEVA

•
"SAPO" CATIVA

•
HUERKE MAPU

Para su contratación
dirigirse a

SANTIAGO DEL ESTERO
539 - 7º P. Dpto. 22

T. E. 37-8021
BUENOS AIRES

LOS DEL FONDO DE LA LEGUA



Para su contratación dirigirse a:

CESPEDES 1874
VILLA ADELINA BS. AS.
Tel. 766-8062/7464

VICTOR VELAZQUEZ



Para su contratación dirigirse a

OMAR BUSCHIAZZO
Corrientes 1172, piso 6º
Tel. 35-7185/1624
BUENOS AIRES



QUIROGA LARRETA

Representante

CENTRO
Producciones Artísticas

Montevideo 665 - 8º P. Of. 801
Tel. 49-0066 - BUENOS AIRES

Apoderado
ANIBAL CUFRE
Tel. 59-0214 - BUENOS AIRES



★ **crisrina y hugo**
ruth durante
antonio tormo



artistas exclusivos de



alfar producciones

libertad 434 - 2º piso - of. 22
tel. 35-0486 - buenos aires

BIENESTAR SOCIAL

MINISTERIO DEL PUEBLO

ADHIERE FERVOROSAMENTE AL JUBILO POPULAR

LA COMERCIALIZACION DEL PETROLEO



AHORA ESTA EN MANOS ARGENTINAS

ISABEL CUMPLE CON PERON

Y CON EL PUEBLO!

JUNTO AL JAGUEY

PASAJE VENEZOLANO

I

Cantando con tu recuerdo
florece mi corazón
la brisa mañanera como yo
te besa...
te besan las espigas como yo,
mi amor...

Cuando no vienen tus besos hasta los míos
la palma toda se llena de soledad,
por eso quisiera mi dulce amada
besarme contigo junto al palmar.

Cuando no vienen tus ojos hacia los míos
el agua toda se queda sin tu querer,
por eso quisiera, mi dulce amada,
besarme contigo junto al jagüey.

Estríbillo

Tienes la ternura para mi canción,
por eso más, te quiero yo.

Repite I

Repite estríbillo

De: TORREALBA y RODRIGUEZ



LOS OLIMAREÑOS

ENTRE RIOS 5



Triunfadores en
BARADERO '74 y
en el **FESTIVAL DEL
ENCUENTRO
de VILLAGUAY**

Para su contratación,
dirigirse a

OMAR BUSCHIAZZO

Corrientes 1172 - 6º Piso
Tel. 35-7185/1624
BUENOS AIRES



MARIA HELENA

CANTO A LA DULZURA

GALOPA

Recitado

María Helena,
tu voz un día calló,
Dios te recibía...
en letras de oro tu nombre
grabado quedó.

I

Brotan de mi corazón
estas líneas, dulce niña,
para buscarte en el río
cual de un pequeño balcón.

Galopa que se desprende
y llora tu simple adiós;
pierde la selva su verde
grita tu nombre mi voz.

María Helena, éste es mi canto,
dulce novia de Posadas,
dulce novia de Posadas,
de Misiones bella flor.

II

En el resplandor de luna
rescatamos tu figura,
nuestro anfiteatro cuida
río, orquídeas y guitarras.

Tu voz un día calló
el buen Dios te recibía
tu nombre se grabaría
en letras de oro, corazón.

Música: OLINTO BERTAGNI
Letra: LUIS A. ALARCON



PACO GARRIDO

y su Conjunto

Para su contratación,
dirigirse a

EMILIO B. SUERO

Hipólito Yrigoyen 717

Tel. 253-0250
QUILMES - Pcia. de Bs. As.



No hubo aplausos, pero sí un auditorio que escuchó con atención a Marité y Hugo Berbel.

COSTUMBRES OLVIDADAS

REUNIRSE... CANTAR... ESCUCHAR...

El cultrún llamó la atención de J. A. Bello y Atilio Dabini. La explicación corrió por cuenta de Marité.



Hugo y uno de los temas que compusiera con su padre: todo un mensaje que muchos debieran conocer.



Desempolvar viejos ejemplares de revistas argentinas nos reencuentra con una de las costumbres tal vez más lindas: las de reuniones de amigos, cuya crónica implicaba una cuota elevada de comentario social, adosándosele las motivaciones que las provocaban. Muchas de ellas se destacaban como reconocidos salones literarios; otras, como encuentros donde la lírica tomaba características tediosas. De todos modos, la costumbre —rica o no en sus matices— se ha perdido por causa del *snack bar*, la facilidad de comer fuera de casa, el trajín cotidiano, la falta de auxiliares de tareas para la cocina o la atención de la mesa y por las estrechas dimensiones de los departamentos modernos. Por eso es que contando con ciertos recursos (amplitud y tiempo, p. e.) es que decidimos reunirnos con un grupo de amigos: Marité, Don Marcelo y Hugo Berbel —juntamente con Mabel—, el pintor Atilio Dabini y su esposa, la periodista Graciela Parral, y José Angel Bello y su hija Norma. Y entre todos hablar sobre folklore patagónico, recordar la inauguración de Corrientes ancha, escuchar sobre artesanías peruanas, salpicar el encuentro con un vino aromado, alguna comida regional y las ocurrencias de nuestro fotógrafo Marcelo Nieto.

La intención tuvo su eco: escuchar a Los Hermanos Berbel y descubrir lo auténtico de su canto, traducido en una temática que su padre se encarga de alimentar, extractando hechos y costumbres patagónicas que plasma en una música que es reflejo fidedigno de lo que transita "más allá del Colorado", como bien lo dice Aníbal Forcada. Algo valiosísimo para acumular, para difundir, puesto que en materia de música de la Patagonia el material existente resulta siempre escaso. Lo mismo sucede con sus intérpretes. Por eso quisimos hacer de una noche de noviembre un regresar a la casi olvidada costumbre de ganar amigos cantando.



El paternalismo surge sus efectos: Los Hermanos Berbel no graban "porque no están dadas las condiciones", asegura su padre.

LOS PODEROSOS DE EMI-ODEON EN FOLKLORE

EMI



ARGENTINO LUNA
"ETERNO AMANTE DEL ALBA"
 Alerta/Si un día me vuelvo a mi pueblo/
 Cuidalo al cantor/Camino/Amaneciendo/
 Vieja guitarra de bolche/Memorial de tus
 días/Mamá y otros - 6634



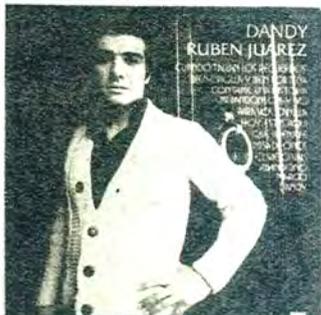
RAMONA GALARZA
"AUTÉNTICA"
 Soy forastero/Evocando recuerdos/Mi
 selva eterna/Nueva flor/Palabras a Itatí/
 Cambacito y otros - 6632



VERON PALACIOS
"RECORDANDO A MI PARAJE"
 Hermosa calle Junín / El entrevero / La
 colonia / La mula / Ven y llena el alma
 mía / Camino al Boquerón y otros - 6672



LOS INDIOS TACUNAU
"LE TENGO RABIA AL SILENCIO"
 Mate anargo/La cerrillana/Corazón de
 oro/Santiago del Estero/Mi bandera/Viejo
 campunario y otros - 6600



RUBEN JUAREZ
"DANDY"
 Margo/Misa de once/Mi bandoneón y yo/
 Para vos canilla/Cuando tallan los recuer-
 dos/Abandono y otros - 6620



BLAS MARTINEZ HIERA (BLASITO)
"EL PETISO DE ORO"
 A mi Virgen de Itatí/El puente de la traición/
 Los dos amigos/El día de San Antonio/
 Noche macanuda/Alegría guaraní y
 otros - 6624



TARRAGO RUS
"RAMADA GUIPE"
 Siete higuera/El burro/El afilido/El pri-
 sionero/Curuzú orilla/El cimbronazo y
 otros - 6570



OSVALDO PUGLIESE
"GRANDES EXITOS CON"
 La yumba/El abrojo/Puente Alsina/Gu-
 risa/Remembranzas/San José de Flores y
 otros - 6614



FRANCISCO CÁNARO
"ADIOS PAMPA MIA"
 El choclo/Desde el alma/La última copa/
 Para tí madre/A media luz/Poema y otros
 6615



MIGUEL MONTERO
"JAMÁS LO VAS A SABER"
 Mimi Pinzón/Fuimos/Alma de bohemio/
 Charlemos/Escúchame Manón/El mila-
 glo y otros - 6675



ROSENDO Y OFELIA
"TU PAÑUELO"
 Retorno/Jamás te podré olvidar/Camba
 cuánta/Virgencita/De Caacupé/Vengo junto
 a tí/Quiero besar tus manos y
 otros - 6571



VICTOR VELAZQUEZ
"CON RUMBO AL AMANECER"
 Pampa/Soga y tientos/Romance de un
 caminante/Los silencios del cantor/Co-
 plas por milonga/Brasero de vida y otros
 6337

ORIGINALISIMO!!

**Máximas atracciones
exclusivos:**

EL SILBADOR JUJEÑO

Araldo Torres, el argentino que superó el trino de los pájaros silbando (en dúo él mismo) temas folklóricos, ciudadano, clásico y otros ritmos. Único en su estilo a nivel mundial.

SEVERO HUARITA CHARANGO INCAICO

Música, canto y danzas de Jujuy, el altiplano y Latinoamérica, en original estilo.

Dirigirse:

Delfín Cachizumba
Lavalle 1382 piso 3º
Tel. 40-5422 y 46-1156
16-20 hs. - Buenos Aires

ROBERTO ARIAS

(Animador)



Presenta en el Club
A. CALZADA
San Martín 3056 - Rosario

Desde el viernes 13 de diciembre,
FOLKLORE y TANGO, para proseguir
todos los viernes.

Para presupuestos
SANTA FE 1261 — OF. 106
ROSARIO — SANTA FE

ROSENDO Y OFELIA

(Rosendo Arias y Ofelia Leiva)



Representante exclusivo
HUGO CAMPOS

CALLAO 1158 — 8º P. "B"

Teléf. 41-9916 — 44-1111

CAPITAL FEDERAL

RAULITO BARBOZA



Para su contratación
dirigirse a

OMAR BUSCHIAZZO

Corrientes 1172, piso 6º
Tel. 35-7185/1624
BUENOS AIRES

EL SENTIMIENTO CRIOLLO EN LA VOZ DE



EDGARDO GODOY el Payador Entreterriano

Para su contratación
LISANDRO PROMOCIONES

Santiago del Estero 374
Tel. 12892
PARANA - ENTRE RIOS

APRENDA EN SEIS MESES A TOCAR LA GUITARRA POR MUSICA



En su propio hogar y sin desatender sus ocupaciones. Con el **CURSO GRADUAL ACCELERADO DE GUITARRA** que el **INSTITUTO ARGENTINO DE GUITARRA**, fundado en 1950, dicta **POR CORRESPONDENCIA**. Solicite **GRATIS Y SIN COMPROMISO PARA USTED**, informes y plan de estudios de este curso extraordinario y exclusivo al señor **EMILIO COSSI**, director general del **INSTITUTO ARGENTINO DE GUITARRA**, Casilla 4866, Correo Central, Buenos Aires, República Argentina.

ZAMBA POR VOS

Zamba

Letra y Música: ALFREDO ZITARROSA

RASGUEOS ACORDES

INTROD.: LA, MI⁷, RE, LA, MI⁷ RASG. LA

LA M
 -YO NO CANTO POR VOS
 -TE CANTA LA ZAMBA
 -Y DICE AL CANTAR
 NO TE PUE DOOLVI DAR
 NO TE PUE DOOLVI DAR
 LA
 -YO NO CANTO POR VOS
 -TE CANTA LA ZAMBA
 -Y CANTANDO A SI
 CANTA PARA MI LA
 CANTA PARA MI LA
 LA ZAMBITA CANTA LA
 -NO LA ESPERES MAS
 -TENES QUE PENSAR MI⁷
 QUE SI NO VOLVIÓ LA
 ES PORQUE YA TE OLVIDO
 -PERFUMA ESA FLOR
 QUE SE MARCHITO, QUE SE MARCHITO

BIS: INTROD.

NOTA: EN LUGAR DE ACORDES, SE PUEDEN REALIZAR CAMBIOS AL FINAL DE CADA RASGUEO COMO EN LA 2ª ESTR.

II

Yo tuve un amor
 lo dejé esperando,
 y cuando volví
 no la conocí,
 no la conocí.

Dijo que tal vez
 me estuviera amando,
 me miró y se fue,
 sin decir por qué,
 sin decir por qué.

BIS: ESTRIB.



LA

MI⁷
DOM LA

RE

LA⁷
DOM RE

104
AÑOS
DEDICADOS
A LAS

GUITARRAS

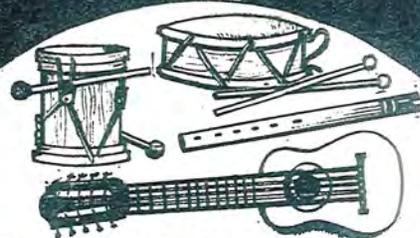
DE CONCIERTO
Y DE ESTUDIO

EN TODOS LOS
TAMAÑOS

Métodos,
música y
cuerdas
PARA
GUITARRA



OBTENGA MAS SONORIDAD en su Guitarra, colocándole encordados de la afamada marca "SINFONIA", nacionales e importados. TODO PARA LA GUITARRA, Fundas, Estuches y Accesorios a buen precio.



Tenemos el más completo surtido en BOMBOS NATIVOS, CAJAS CHAYERAS, QUENAS, CHARANGOS, PINKUYOS de excelente calidad y precios atractivos.

ANTIGUA
CASA
NUÑEZ

1870

Sarmiento 1573 - Tel. 46-7164



"PARA QUE EL PAIS CONOZCA AL PAIS"

*Canciones relatos y leyendas,
en feliz coincidencia
de imagen y canto, y en
la voz y guitarra
de su creador*

PITI CANTEROS

Para su contratación
LARREA 1151 - B. AIRES
Tel. 821-5738

THULE

Sistemas sonoros en

**ALTA FIDELIDAD
ESPECTACULOS
JINETEADAS
FESTIVALES**

**EQUIPOS IMPORTADOS
Y NACIONALES
EXPERIENCIA - CALIDAD
RESPONSABILIDAD**

Pida detalles o visítador:
Tel. 629-4222
o diríjase a:

ESTADOS UNIDOS 60
Tel. 0220-20867

SAN ANTONIO DE PADUA
PCIA. DE BS. AS.

TUCUMAN

Monteros de la Patria, Fortaleza del Folklore

Monteros es una tinaja perfumada y poética, de la que emergen sus hombres y mujeres, con esa tucumanidad tan característica de la mano abierta y la risa cordial, de la amistad perfumada como la tierra misma. Una tierra que tenía que dar por un proceso lógico, a ese Manuel Aldonate, que con su sangre de vino oloroso, fecundó hace diez años, el primer festival, que procrearía con el correr de los días, armoniosamente determinados, su Feria de Artesanías, su Encuentro de Poetas, su Concurso de Murales.

Aunque entre uno y otro evento medie un tiempo físico, es imposible separarlos, porque todos y cada uno eslabonan los hitos de la búsqueda, porque a partir de mayo, y entre los prematuros rojos de las estrellas federales, empieza el aire monterizo a preñarse de inquietudes y fatigas, que nos darán con los primeros días de julio azul y blanco, la Feria de Artesanías, increíble conjunto de criollas manos morenas que irán sacando a luz, luminosas randas, doradas comidas típicas, cantarinas mantas y ponchos, jugosos trenzados; dones telúricos que nos llegan por obra y gracia de la Justa Pastрана, la Melchora Avalos, la Ana María Toledo, Dionisio Chuchuy.

Cuando agosto da un traspíe, negándose a sí mismo, en la rosada y furtiva presencia de un lapacho florecido en pleno invierno, los aires monterizos se hacen ritmo y color esperando que la patria entera venga a juntar sus manos y voces para hacer entre todos un gran canto, del que será depositario el pueblo hasta el siguiente año. Son los poetas... los poetas de la Patria, que reafirman su quehacer con un recital a todo pueblo, donde se ve al niño y al viejo, al hombre y la mujer, al humilde y al menos humilde, unidos en la misma unción por tres, cuatro horas escuchando a sus juglares.

Noviembre por Tucumán, siempre tiene sus lluvias que se unen a la bendición de los instrumentos musicales durante la primera noche de la fiesta. Este es el reto anual al pueblo de los monteros, que se mantiene firme durante sus cuatro noches. Un pueblo que este año, a pesar de las amenazas de agresión, a pesar de la clásica tormenta tucumana de la última noche, inauguró nuevas y coloridas antorchas para sus cantores, enarboló ponchos flameantes para sus bailarines, un pueblo con un fervor casi místico hacia todo lo que viene de la tierra.

Así recordamos el cariño bullicioso con que se recibió a Ramona Galarza, al Chango Nieto, a Daniel Toro, a Zamba Quipildor, a Eduardo Avila, el interés con que se escuchó a los que por primera vez llegaban a esta tierra de Monteros, el entusiasmo por el espectáculo "Músicamérica"; no podemos olvidar el temor de Carlos Torres Vila, quien por la coor-



dinación previa debía actuar muy a la madrugada, no imaginando que toda la sangre festivalera de los monterizos tenía sus fuegos encendidos esperando al cantor, y que pidió a gritos su vuelta al escenario, después de haber sido anunciado el número que le seguía en la programación.

Todo culminó con la emocionada recepción a los hijos dilectos de nuestra tierra, los Tucu Tucu, las Voces del Norte, Los 5 del Norte, Tucumán 4, Los de Monteros, a quienes se aplaudió sin mezquindad.

Así, MONTEROS DE LA PATRIA, FORTALEZA DEL FOLKLORE, cumple un nuevo ciclo, y desde ya comenzará el pueblo a pensar en las futuras cosechas de la forma, el perfume, el color y el canto.



Monteros fue su cuna, y no es bueno olvidarlo una vez que el país los reconoció como auténticos valores del canto tucumano, por eso los de Monteros siempre vuelven a su localidad de origen.

**AMAR A UN NIÑO ES:
NO ABANDONARLO,
CONOCER SUS NECESIDADES,
RESPETAR
SU MUNDO INTERIOR.**



**UNA FAMILIA HACE UN PUEBLO.
UN PUEBLO HACE UN PAIS.**

Secretaria del Menor y la Familia.

BIENESTAR SOCIAL
Ministerio del Pueblo.

AÑO DE LA
FAMILIA
ARGENTINA.



CADA UNO DE ELLOS UN TRUENO, LOS CUATRO JUNTOS UNA TORMENTA



VICTOR GALIPO



VARIADO Y COLORIDO VESTUARIO
AUTENTICAMENTE TRADICIONAL



HUGO BENITEZ



CARLOS MARTIN

LOS BOMBOS DE ORO



EXPERIENCIA Y PROFESIONALISMO
AVALADOS POR SIETE AÑOS DE TRABAJOS CON-
SECUTIVOS EN EL PAIS, Y POR HABER SIDO
VARIAS VECES EMBAJADORES DE NUESTRO FOL-
KLORE EN PAISES EXTRANJEROS.

TORO SANTIAGUENO



PARA SU CONTRATACION:

DAVID NARO PRODUCCIONES

BRASIL 3025

Apoderado General
T. E. 91-4814 y 641-3762

BUENOS AIRES



VII FERIA DE ARTESANIA CHAQUEÑA Y FOLKLORE

La Asociación Amigos del Aborigen se encuentra abocada a la preparación de la VII Feria de Artesanía Cháqueña, que se realiza anualmente en la localidad de Quitilipi—Chaco— y que en esta oportunidad incluirá un festival folklórico del que participarán importantes artistas de renombre junto a intérpretes de la zona.

La Feria tiene por objeto hacer conocer la amplia gama de artesanías que producen los aborígenes, principalmente matacos, mocobies, chorotes o chiriguanos, descendientes directos de tobas y mocobies.

Los nativos, que soportan ya cuatro siglos de olvido, viven en un estado "semiprimitivo", arrasados y explotados por los inmigrantes—italianos, españoles, yugoeslavos— quienes dispusieron, aprovechando la zona fértil y la mano de obra abundante y a bajísimo costo, de un sistema agrícola-ganadero-forestal. Después fueron los ingleses y posteriormente los norteamericanos quienes prosiguieron con el mismo sistema, profundizando la explotación, la injusticia y el sojuzgamiento de una raza primitivamente poseedora de las tierras donde habían nacido e instalado sus pretensiones de vivir libremente.

Allí se cultiva, primordialmente, el algodón. Pero eso no basta para poder vivir todo el año, por lo que se conforman "ejércitos de obreros" que viajan por distintas provincias y localidades del norte en

busca de trabajo y generalmente son empleados en las zafras azucareras, recolección de madera y otras tareas temporarias donde la mano de obra es muy mal paga y no existen ni siquiera las mínimas condiciones para poder trabajar con la dignidad retributiva que todo hombre merece, ya que las empresas son, muchas veces, verdaderos estados con fuerza de seguridad y legislación propias, además de un total dominio sobre las palancas económicas.

Así, sin las mínimas condiciones para un posible desarrollo de conjunto o individual, emergen del ostracismo cultural y muestran su alfarería poblada de signos teístas, como consecuencia de sus profundas convicciones religiosas. La alfarería mocobí, por ejemplo, no presenta dibujos pero imita las formas, muchas veces humanas y otras zoomorfas. Se puede ver en ellas, también, gran cantidad de ojos. Algo que resulta curioso, como si quisieran asomarse, con cierto asombro, a un mundo que les está casi vedado.

En el Chaco, donde se han constituido escuelas especializadas para enseñar a trabajar la tierra, habitan tobas, paligás, matacos, churupies, lenguas, chiriguanos, mocobies, guayaquies, que, aunque con distintos matices, no se diferencian demasiado unos de otros. Son profundamente religiosos, creen en la reencarnación del alma o en algún animal, según haya sido su comportamiento en vida. Por otra parte, sus fiestas (no muy frecuentes), tienen un ritmo monocorde, monótono y demuestran la tristeza de su raza. Gente de un tremendo vigor físico que lleva en sus ojos opresión y nostalgia, inocencia y dolor ancestral. Ellos son los mismos que entre el 6 y el 8 de este mes, en Quitilipi, nos mostrarán lo que han podido rescatar de su cultura, tantas veces menospreciada. Hacia allí apunta nuestra ansiedad.

DANIEL ZACCAI



CARLOS PORTELA

(Voz y esencia sureña)

Artista de

SUR PRODUCCIONES

Tenemos el agrado de haber incorporado a nuestro elenco a las siguientes figuras:

CHANGO ACOSTA VIILAFANE
(El canto puro de Santiago)

RICARDO PETRINA
(El sentir melódico)

JORGE CABRERA
(Decidor)

OSVALDO MARCO
(Animador-humorista)

SUR PRODUCCIONES

Av. del Libertador 5579 - 6º Pº E
Tel. 612-1335 - Capital Federal

PEÑAS

SABADO 7 DE DICIEMBRE

PEÑA "LA CONDICION", Club General Belgrano, Cafayate 4156, Capital. Actúa el conj. INCA HUASI.

PEÑA "LLAZTA SUMAJ", Ruta 7, km 44, Francisco Alvarez, 22 horas. Presenta Miguel Correa.

PEÑA "LA FEDERALA", Club S. y D. Barrionuevo, Maipú 1848, San Fernando, 22 horas. Actúa el conjunto LOS 6 PARA EL FOLKLORE.

PEÑA "DE LOS MONTES" 77 Football Club, Yrigoyen 138, Morón, 22 horas. Actúa el conjunto N. BALESTRA.

PEÑA "LA DELFINA", Club San José, Roque Sáenz Peña 4951, José C. Paz, 22 hs. Actúa el conjunto JUAN ANTONIO MORTEO.

PEÑA "EL CARDON", Club Philips, Vedia 3892, Cap., 22 hs. Actúa el conjunto KAUSANY.

PEÑA "LA RIBERENA", Club River Plate, Figueroa Alcorta 7597, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto MARTA VIERA Y SUS MONTERIZOS.

PEÑA "EL NÁNDU", Racing Club, Avenida Mitre 974, Avellaneda, 22 horas, actúan los conjuntos LOS INCAS Y LOS BOMBOS DE FUEGO.

PEÑA "EL HORNERO", Soc. de Fomento V.E.M.M.E., Ciudad Evita, 22 horas. Actúa el conj. OSCAR CASCO.

PEÑA "CEFERINO NAMUNCURA", Av. Márquez 3051, San Isidro, 22 horas. Actúa HUELLAS SUREÑAS.

PEÑA "EL ZORZAL", Club Social, El Zorzal 157, Paso del Rey, 22 horas. Actúan LOS CHANGOS BANDEÑOS.

PEÑA "LA SIMOQUEÑA", Soc. de Fomento José M. Estrada, Dante 4721, Caseros, 22 horas. Actúa el conjunto LOS 4 TIEMPOS. 5º Aniversario.

PEÑA "URPILLAY", Club Atlanta, Humboldt 540, Capital, 22 horas. Actúan los HERMANOS ABRODOS.

PEÑA "CENTRO RESIDENTES BELENISTAS", Ramón L. Falcón 2750, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto ERNESTO VEGA.

PEÑA "EL CHASQUI", Club Comunicaciones, Av. San Martín y Tinogasta, Capital, 22 horas. Actúan los conjuntos ALBERTO CASTELAR y ALBERTO OCAMPO. 24º Aniversario.

DOMINGO 8 DE DICIEMBRE

PEÑA "PONCHO CATAMARQUEÑO", Centro Residentes Santamarianos, Aguilar 2416, Capital, 8 horas. Gran asado criollo. Actúa el conjunto NESTOR BALESTRA.

PEÑA "LA QUERENDONA", Club del Plata, Carabelas 267, Cap., 20 horas.

PEÑA "LA TROPILLA", Soc. de Fomento Villa Ortúzar, Caldas 1749, Capital, 20 horas. Actúa el conjunto ALBERTO CASTELAR.

PEÑA "GRUPO FOLKLOREMOS", Parroquia Santa Elisa, Salta 2290, Capital, 19 horas. Fogón y danzas. Entrada libre.

PEÑA "LAS TRES MARIAS", Sindicato del Calzado, Yatay 129, Capital, 20 horas. Actúa el conj. INCA HUASI.

VIERNES 13 DE DICIEMBRE

PEÑA "EL HORNERO", Centro de la Tradición, 25 de Diciembre 1147, Ro-



EMPRENDER EL CAMINO

Los escollos con que tropiezan los que recién comienzan son de la más variada índole y no es necesario entrar en detalles porque todos, en mayor o menor medida, los conocemos; lograr contratos y grabaciones insume arduas jornadas y concitar el interés de las publicaciones periódicas no resulta menos difícil. Nosotros, en alguna medida, aspiramos a atenuar esos inconvenientes dentro de nuestra función específica, esa es la razón de los muchos nombres nuevos que incluimos.

Esta vez se trata del conjunto Los Barbeitos, integrado por Luis, Alberto y Eduardo. El juvenil trío grabó su primer simple en Odeón y dentro de poco tiempo, según sus informaciones, saldrá a la venta, ya que por ahora hay problemas "de pasta" (¿). Los temas grabados son *Muchacho has de servir a la patria* un retumbo de Marinel Greco, y *A quién le importa*, una canción de la misma autora.

En octubre pasado, auspiciados por la Secretaría de Cultura del Teatro General San Martín, brindaron un recital folklórico en el salón de SEGBA. Por el momento no contamos con más datos, pero, pese a la limitada información, creemos haber cumplido lo propuesto presentándoselos a Ud., lector.

sario, 22 horas. Actúa el conjunto NESTOR BALESTRA.

PEÑA "EL PIAL", Ramón L. Falcón 2750, Capital, 22 horas. Actúa MARTA VIERA Y SUS MONTERIZOS.

SABADO 14 DE DICIEMBRE

PEÑA "AMANCAY", Club Sportivo Barracas, Iriarte 2056, Capital, 22 horas. Actúa NESTOR BALESTRA.

PEÑA "EL TREBOL", Club Morán, Pedro Morán 2446, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto MARTA VIERA Y SUS MONTERIZOS y la voz de SANDRA ELENA ARANCIBIA.

PEÑA "EL QUINCHO", Círculo Trovador, Av. del Libertador 1031, Vicente López, 22 horas. Actúa el conjunto LOS DE MI PAGO.

PEÑA "EL COLIBRI", Soc. de Fomento Francisco Pienovi, Oliden y Rivero, Piñero, 22 horas. Actúa el conjunto KAUSANY.

PEÑA "EL FOGON CALAMAR", Club Platense, Zufriategui 2001, Vicente Ló-

pez, 22 horas. Actúan los conjuntos HNOS. ABRODOS y O. CASCO.

PEÑA "CLARINES Y FOGONES", Círculo Suboficiales del Ejército, Gral. Savio 101, Villa Maipú, San Martín, 22 horas. Actúa el conjunto LIZA-CANALE.

PEÑA "LA BLANQUEADA", Jacinto Diaz 926, San Isidro, 22 horas. Actúan LOS SEIS PARA EL FOLKLORE.

PEÑA "EL PEHUAL", Club Muñiz, Sargento Cabral 1259, Muñiz, 22 horas. Actúa HUELLAS SUREÑAS.

PEÑA "EL PIAL", Ramón L. Falcón 2750, Capital, 22 horas. Cena danzante. Actúa el conjunto INCA HUASI.

PEÑA "ANDRES CHAZARRETA", Soc. de Fomento 9 de Julio, Manuel Láinez 1955, Boulogne, 22 horas. Actúa el conjunto ALBERTO OCAMPO.

PEÑA "EL LAZO", Agrupación Tradicional Argentina, Tókinson 1175, San Isidro. Despedida del año.

PEÑA "LLAZTA SUMAJ", Ruta 7, km 44, Francisco Alvarez, 22 horas. Gran elenco. Presenta Miguel Correa.

DOMINGO 15 DE DICIEMBRE

PEÑA "EL LUCERITO", Instituto Nueva Enseñanza, Azcuénaga 226, Villa Lynch, 20 horas. Actúan el conj. LOS SEIS PARA EL FOLKLORE.

PEÑA "LA QUERENDONA", Club del Plata, Carabelas 267, Capital, 20 hs.

PEÑA "GRUPO FOLKLOREMOS", Parroquia Santa Elisa, Salta 2290, Capital, 19 hs. Fogón y danzas. Entrada libre.

VIERNES 20 DE DICIEMBRE

PEÑA "EL CIELITO", Club Villa Malcolm, Córdoba 5064, Capital, 22 hs. Actúa el conjunto MARTA VIERA Y SUS MONTERIZOS.

PEÑA "EL PIAL", Ramón L. Falcón 2750, Capital, 22 hs. Actúa el conjunto ALBERTO CASTELAR.

PEÑA "MI RANCHO", Av. de Mayo 1442, subsuelo, Capital, 22 hs. Actúa el conjunto LIZA-CANALE.

SABADO 21 DE DICIEMBRE

PEÑA "EL RESCOLD", Club Boca Juniors, Brandsen 805, Capital, 22 hs. Actúan los conjuntos KARU MANTA y M. VIERA Y SUS MONTERIZOS.

PEÑA "LA FLOR DEL CARDON", Club José Mármol, Donado 1355, Capital, 22 horas. Actúa NESTOR BALESTRA.

PEÑA "AGRUPACION MUJERES ARGENTINAS", Rousseau 1675, Kilómetro 30, Gral. Belgrano, 22 hs. Actúa el conjunto LOS CHANGOS BANDEÑOS.

PEÑA "LA CHAYA", Club Bernasconi, Salto 63, Sarandí, 22 hs. Actúa el conjunto LOS SEIS PARA EL FOLKLORE.

PEÑA "EL RECAO", Club Gimnasia y Esgrima, Lavalle 1151, Ituzaingó, 22 horas. Actúa ALBERTO CASTELAR.

PEÑA "CENTRO RESIDENTES BELENISTAS", Ramón L. Falcón 2750, Capital, 22 hs. Actúa el conjunto ERNESTO VEGA.

PEÑA "LLAZTA SUMAJ", Ruta 7, Km. 44, Francisco Alvarez, 22 hs. Gran elenco. Presenta: Miguel Correa.

PEÑA "BUENAVENTURA LUNA", Club Brisas del Plata, Constitución 318,



HERMANOS DORADO

Juan y Alberto Dorado, componen este excelente dúo denominado precisamente *Los Hermanos Dorado*. Provenientes del Chaco, realizaron actuaciones en LT 5 radio Chaco, de Resistencia y en LT 16 radio Presidencia Roque Sáenz Peña, como así también presentaciones auspiciadas por la Dirección de Cultura de su provincia. Aquí en la Capital, están realizando actuaciones en un gran número de peñas y en el canal 9 de televisión.

Haedo, 22 horas. Actúa el conjunto INCA HUASI.

DOMINGO 22 DE DICIEMBRE

PEÑA "LA QUERENDONA", Club del Plata, Carabelas 267, Capital, 20 hs.
PEÑA "GRUPO FOLKLOREMOS", Parroquia Santa Elisa, Salta 2290, Capital, 19 hs. Fogón y danzas. Entrada libre.

VIERNES 27 DE DICIEMBRE

PEÑA "LA TACUARA", Monseñor Piaggio 149, Avellaneda, 22 hs. Actúa el conjunto MARTA VIERA Y SUS MONTERIZOS.
PEÑA "EL PIAL", Ramón L. Falcón 2750, Capital, 22 hs. Actúa el conjunto ALBERTO OCAMPO.

SABADO 28 DE DICIEMBRE

PEÑA "LA RUEDA", Club D.A.O.M., Varela 1803, Capital, 22 hs. Actúan LOS SEIS PARA EL FOLKLORE, Peña del paquetito. Fin del ciclo '74.
PEÑA "ALAS DE MI PATRIA", Asociación Personal Técnico Aeronáutico, D'Onofrio 158, Ciudadela, 22 hs. Actúa el conjunto NESTOR BALESTRA.
PEÑA "HUELLAS NATIVAS", Club El Rosedal, Chenaut 1940, Capital, 22 hs. Actúa el conjunto MARTA VIERA Y SUS MONTERIZOS.

PEÑA "LLAZTA SUMAJ", Ruta 7, Km. 44, Francisco Alvarez, 22 hs. Gran elenco. Presenta: Miguel Correa. Última Peña de la temporada y despedida hasta marzo de 1975.

DOMINGO 29 DE DICIEMBRE

PEÑA "LAS TRES MARIAS", Sindicato del Calzado, Yatay 129, Capital, 20 hs. Actúa el conjunto MARTA VIERA Y SUS MONTERIZOS.
PEÑA "LA QUERENDONA", Club del Plata, Carabelas 267, Capital, 22 hs. Actúa NESTOR BALESTRA.
PEÑA "GRUPO FOLKLOREMOS", Parroquia Santa Elisa, Salta 2290, Capital, 19 hs. Fogón y danzas. Entrada libre.

VIERNES 3 DE ENERO DE 1975

PEÑA "EL PIAL", Ramón L. Falcón 2750, Capital, 22 hs.

SABADO 4 DE ENERO

PEÑA "EL PRADO", Club Liniers, Palmar 7035, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto TEHUEL.

DOMINGO 5 DE ENERO

PEÑA "LA QUERENDONA", Club del Plata, Carabelas 267, Capital, 20 hs.
PEÑA "GRUPO FOLKLOREMOS", Parroquia Santa Elisa, Salta 2290, Capital, 19 hs. Fogón y danzas. Entrada libre.

CON UN ACORDEON...

... en sus manos, la voz dispuesta al canto y un cúmulo de canciones compuestas por él. Arturo Brizuela o *El Mencho Argüello* —tal su nombre artístico— está a las puertas de su carrera profesional.

Nació en la Capital Federal, hijo de padres riojanos y con ascendientes diaguitas y vasco-franceses, respectivamente. "Soy músico y poeta —dice— desde antes de nacer..."

Ha grabado, últimamente, un larga duración en el sello CABAL, con temas suyos, como *Zamba para un heredero*, *Las noches pasan y No por mí*. La difusión que está logrando el disco es alentadora, pero —siempre hay un pero— no puede decirse que en todo aspecto sea reconocido el decir de este hacedor de las cosas nuestras. Mientras Mencho Argüello espera el veredicto implacable del público, nosotros confiamos en que éste será aprobatorio,



CARLOS SANTA MARIA



Para su contratación dirigirse a

OMAR BUSCHIAZZO

Corrientes 1172, piso 6º
Tel. 35-7185/1624
BUENOS AIRES

LOS PEHUENCHES



PARA SU CONTRATACION:

CENTRO PRODUCCIONES ARTISTICAS

Montevideo 665, 8º P. Of. 801
Tel. 49-0066 - Part. 795-0946
CAPITAL FEDERAL - Argentina

Los integrantes del dúo vocal folklórico Los Yunta llevamos a vuestro conocimiento la siguiente información: en el Nº 239 de FOLKLORE (crónica del festival de Pico Truncado) se nos involucra junto a otros y se nos censura. Al respecto aclaramos que: 1) desde hace aproximadamente 5 años trabajamos en distintos escenarios del país, utilizando un repertorio adecuado a la generalidad del público; reforzado con cuentos intencionados, pero jamás utilizamos la grosería o la "mala palabra"; 2) en Pico Truncado solamente una de las noches festivaleras, al realizar la última ejecución nos conectaron con L.U.4 Radio Patagonia, haciéndolo en ese momento con "El salteño"; 3) a nuestra llegada, la Comisión Organizadora, conociendo nuestros antecedentes artísticos-docentes, nos designó la tarea de jurado para seleccionar las delegaciones participantes al festival; 4) nuestro quehacer en el jurado, junto a destacadas personalidades concluyó con éxito favorable, ya que el público en general y las delegaciones aceptaron beneplácitamente el resultado del mismo; 5) finalizado dicho festival, nos llenó de satisfacción el saludo aprobatorio de representantes e integrantes de las distintas delegaciones municipales y provinciales; 6) el día 26 viajamos nuevamente para cumplir con una actuación en Las Heras, y pasamos el fin de semana en Pico Truncado, donde recogimos el halago por parte de la C.O. y gente del lugar. Por lo expuesto precedentemente es que solicitamos se contemple la posibilidad de aclarar esta situación en un próximo número de la revista FOLKLORE.

N. de la R. — La carta de Los Yunta, sintetizada por cierto, pero expuesta en sus puntos más fundamentales, intenta confundir al lector sobre la crónica imparcial de Myrta Carlen, puesto que en ningún momento se mencionó su actuación como jurados, función —por otra parte— que no implica salvoconducto en sus presentaciones ante el público "reforzada con cuentos intencionados" que es, sin duda, una confesión de parte de los firmantes, a quienes hemos publicado su carta por razones elementales de respeto hacia nuestros lectores, pero con quienes no nos interesa polemizar sobre el tema, pues entendemos que la difusión cultural debe partir de lo popular sin que se confunda con lo vulgar.

DATOS

Querriamos saber quién o quiénes organizarán el próximo Festival Nacional de Folklore de Cosquín, pues como revelaciones del pasado evento, tenemos intenciones de concurrir nuevamente.

Las Voces de Tres Arroyos
Pvcia. de Bs. As.

N. de la R. — Diríjanse a la Comisión Municipal de Folklore de Cosquín, Galería Geranio, Local 10, Cosquín, Córdoba.



Juan Carlos Saravia nos aclaró una situación que le sucedió al conjunto con dos localidades de la provincia de Córdoba en la que no pudieron actuar como estaba programado por un problema con la compañía de vuelos AUSTRAL.

LOS CHALCHALEROS estaban anunciados el día 10 de noviembre (DÍA DE LA TRADICION) en las localidades de ISLA VERDE y ARIAS (Córdoba), en horas de la noche. Previendo eso, LOS CHALCHALEROS actuaron el día 9 en CORZUELA (Chaco). A las 13.30 del día 10 viajaron desde Chaco a Rosario. A las 18.30 estaba previsto el avión de AUSTRAL hacia Córdoba, donde llegarían a las 20.00 horas. De esa manera tenían tiempo suficiente para cumplir las dos actuaciones programadas. Pero resultó que la empresa AUSTRAL postergó el viaje de las 18.30 hs. desde Rosario hasta las 23.00 horas de ese mismo día, por falta de máquina según adujeron en la compañía. Por ese motivo LOS CHALCHALEROS no pudieron estar en ARIAS e ISLA VERDE el Día de la Tradición. Su representante, el señor Ramón Anello, nos aclaró que acaba de entablarle juicio a la empresa AUSTRAL. Y nos pide por intermedio de FOLKLORE que presentemos sus excusas a esos dos pueblos cordobeses, puesto que lo imprevisto les impidió hacerse presente.

INVITACIONES

—De la Comisión Directiva de la Peña Nativa "Poncho Catamarqueño", a su última reunión de este año.

—De la Peña El Ombú, en un nuevo aniversario de la entidad que contó con el patrocinio de Celia Queiró y Jorge Lanza.

—De la Srta. María E. Palmucci, profesora del conjunto Los Changuitos, para asistir a un festival en la sede del Consejo Nacional de Mujeres.

N. de la R. — Agradecemos profundamente la deferencia de habernos invitado, y ofrecemos las disculpas por no haber podido concurrir dado que nuestra

agenda festivalera nos obliga a viajar constantemente por el interior del país.

239

Soy neófito en materia de ordenamiento periodístico, pero surge a las claras que FOLKLORE debe venderse muy bien, puesto que está repleta de anuncios publicitarios. ¿O me equivoco?

Dora Irrazábal Enzer
Concordia - Entre Ríos

MARIO JORGE ACUÑA

Me dirijo a Ud. con el propósito de hacerle un comentario de algo que me dolió mucho. El 10 de setiembre falleció Mario Jorge Acuña. Pensé que seguramente publicarían una extensa nota sobre él y esperé pacientemente que apareciera la revista del mes de octubre, porque aunque nunca publicaron nada sobre Acuña pensé que en la hora de su muerte lo harían. Cuando compré FOLKLORE busqué desesperadamente la nota. Al encontrar ese insignificante comentario de 108 palabras acompañadas de una pequeña foto que es de varios años atrás me dolió mucho, tuve ganas de llorar y hacer pedazos la revista de la rabia que tenía. Después pensé que tal vez había sinceridad por parte de ustedes y como no les importa la muerte de Acuña no realizaron la nota que yo esperaba. En ese caso estaría bien, porque cada cual hace lo que siente. Mario era tan bueno, tan humilde, que nunca le importó ninguna publicación ni homenaje porque él murió sabiendo que la gente que lo escuchó durante casi veinticinco años le brindó siempre lo más lindo: su cariño, su amistad, su preocupación por su salud y las lágrimas derramadas en su última despedida; que éstas sean un eterno homenaje para una persona que supo llegar hasta su público y que vivirá inmortal en todos los corazones de quienes, como yo, lo quisimos tanto.

Yolanda Ruiz
Ruta 9, Km. 143
Baradero - Buenos Aires

N. de la R. — Hemos llorado tanto como Ud. la muerte de nuestro amigo Mario Jorge Acuña. En ese mismo mes fallecieron, junto a Acuña, Tránsito Cocomarola y Augusto Raúl Cortazar. Tres muertes que enlutaron a nuestro folklore. No quisimos hacer del número de octubre un gran obituario, así es que decidimos hacer la nota conjunta de los tres, con el mismo sentimiento de dolor compartido por usted y nosotros. Con respecto a que no nos ocupamos nunca de Mario Jorge Acuña, la remitimos a los números 122 y 149 de nuestra revista, en que lo entrevistamos por dos de sus programas: "Mañanitas Campesinas" y "Camino Adelante".

TENGALO PRESENTE

Lotería
Casinos
Prode
Hipódromos
Quiniela

Cinco actividades a cargo del Estado, en procura
de hacer realidad la **SOLIDARIDAD SOCIAL**

BIENESTAR SOCIAL
MINISTERIO DEL PUEBLO

Télam

LOTERIA DE BENEFICENCIA NACIONAL Y CASINOS

EN TODO EL PAIS

ESTAMOS CONSTRUYENDO



**PLAN
815.000
VIVIENDAS**

SECRETARIA DE VIVIENDA Y URBANISMO

**BIENESTAR
SOCIAL**

MINISTERIO DEL PUEBLO